

Ezequiel

Se tanextili ten itatanex TOTECO

¹⁻³ Quema na, niEzequiel, nijpiyayaya 30 xihuit, niquitac se tanextili ten Toteco Dios. Elqui ipan 5 itequi nopa najpa metzti ipan toisraelita calendario * quema yahuiyaya para macuili xihuit quiquixtijtoyaj Tanahuatijquet Joaquín ipan total huan quihuicatoyaj Babilonia. Na, niEzequiel se niisraelita totajtzi cati niicone Buzi, niitztoya inihuaya nopa sequinoc israelitame cati techquixtijtoyaj ten total huan techhuicaque Babilonia. Huan tiitztoyaj iteno nopa hueyat Quebar ipan nopa tali quema ilhuicacti tapojtihuetzqui, huan niquitac se tanextili ten TOTECO huan nijmatqui TOTECO techitzqui ica imax.

⁴ Ipan ni tanextili, niquitac para taajacayaya ica norte huan nopa hueyi ajacat monechcahuiyaya campa na. Huan iixpa hualayaya se hueyi mixti cati petaniyaya huan taahuiyaya quej se hueyi tit. Huan iijtic nopa mixti quipixtoya se tit cati petaniyaya quej quema tata nopa teposti bronce.

⁵ Teipa tatajco ten nopa mixti monextijque nahui cati yoltoque cati nesiayaj quej se masehuali.

⁶ Sesen ten inijuanti quipiyayaya nahui ixayac huan nahui ieltapal. ⁷ Huan inimetz eliyaya xitahuac quej masehualme inimetz. Pero iniicxi quipiyayaya iniisti huan elqui quej iniicxi becerros. Huan iniicxi petaniyaya quej nopa

* **1:1-3** 1:1-3 Elqui 31 itequi julio ipan tocalendario ten ama.

teposti bronce. ⁸ Huan itantita ten sese inieltapal, quipiyayayaj inimax quej masehualme inima. Sesen ten ni cati yoltoque, quipiyayaya nahui ixayac huan nahui ieltapal. ⁹ Nochi nopa nahui cati yoltoque mosajsalohuayayaj ica inieltapal se ica se seyoc. Huan yon se amo monequi moicancuepas para nemise pampa ica nahui inixayac campa hueli yahuiyayaj elqui iixmelac se ixayac. ¹⁰ Sesen ten inijuanti quipiyayaya ixayac se tacat. Huan sesen ica inejmat ten itzonteco quipiyayaya ixayac se león. Huan ica iarraves ten itzonteco sesen quipiyayaya ixayac se toro. Huan iica sesen itzonteco quipiyayaya ixayac se cuatojtí. ¹¹ Quej nopa elqui inixayac. Huan sesen quipixqui nahui ieltapal. Ome ieltapal quipatahuayaya para ica mosajsalos ica seyoc cati yoltoque ipan sesen ilado. Huan ica nopa seyoc ome inieltapal cati sesen quipiyayaya quitzacuayayaj inintacayo. ¹² Huan campa nopa cuali tonaltzi quintaniyaya, masque ica norte, ica sur, ica campa hualquisa tonati o ica campa oncalaqui, nopona yahuiyayaj san xitahuac ica iniixpa, yon amo monequi moicancuepase.

¹³ Huan inintachiyalis nopa nahui cati yoltoque eliyaya quej ticoli cati xahuantoc o quej ticuahuit. Elqui quej tit quisayaya ten sesen huan yahuiyaya para seyoc tatajco ten inijuanti. Huan nopa tit petaniyaya nelchicahuac. Huan tatajco ten nopa tit quisayaya tapetanilot. ¹⁴ Huan nopa nahui cati yoltoque yahuiyayaj canajya huan mocuepayayaj quej tapetanilot.

¹⁵ Quema noja niquintachilijtoya nopa nahui cati yoltoque, niquitac nahui ruedas cati

motalijtoyaj talchi huan sesen eltoya nechca se ten nopa nahui cati yoltoque. ¹⁶ Nopa nahui ruedas nesiyaya san se huan nesiyaya quej elisquía tachijchihuali ica nopa yejyetzzi tet crisólito. Sesen ten nopa ruedas quipixqui seyoc rueda cati calactoya iijtic huan quicruzmacatoya. ¹⁷ Huan hueliyayaj yahuij ica campa hueli ten nopa nahui lados huan amo monequiyaya moicancuepase. ¹⁸ Huan yahualtic ten sesen nopa nahui ruedas quipiyayayaj inintencuayo inintejtено seyoc rueda cati huejcapantic hasta temajmati. Huan campa hueli ipan itejteno sesen rueda quipiyayaya miyac ixteyolme.

¹⁹ Huan quema nopa nahui cati yoltoque nemiyayaj, nopa ruedas yahuiyayaj inihuaya. Huan quema motananayayaj ten talchi, nopa ruedas nojquiya motananayayaj. ²⁰ Huan campa nopa cuali tonaltzi yahuiyaya, nopa nahui cati yoltoque yahuiyayaj huan nojquiya yahuiyayaj nopa ruedas. Elqui pampa itonal ten sesen nopa nahui cati yoltoque eltoya ipan nopa ruedas. Huan yeca campa yahuiyaya sesen itonaltzi ipan nopa ruedas, nojquiya yahuiyayaj nopa nahui cati yoltoque. ²¹ Huan quema nopa nahui cati yoltoque mijcueniyayaj, nopa ruedas nojquiya mijcueniyayaj. Huan quema injuanti moquetzayayaj, nopa ruedas nojquiya moquetzayayaj. Huan quema nopa nahui cati yoltoque tejcoyayaj ten ni taltipacti, nojquiya tejcoyayaj nopa ruedas pampa itonal sesen ten nopa cati yoltoc itztoya ipan nopa ruedas. ²² Huan inintzonta injuanti cati yoltoque, nesiyaya se tamanti quej ilhuicacti. Huan petaniyaya

quej nopa yejyectzi tet cristal. Huan nopa tamanti quej ilhuicacti patajtoya inintzonta. ²³ Huan itantita nopa tamanti cati patajtoc quej ilhuicacti, ieltapal sesen nopa nahui cati yoltoque mopatajtoya para ica quiajsis ieltapal nopa seyoc cati itztoya ipan ilado. Huan ica nopa seyoc ome inieltapal, sesen ten injuanti quitzacuayaya ten ya itacayo. ²⁴ Huan quema nopa nahui patantiyahuiyayaj, inieltapal chicahuac caquistiyaya quej quema mocojcoxonía nopa hueyi at ipan xali. O caquistiyaya quej itoscac Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti. O caquistiyaya quej tzajtziyayaj miyac soldados cati tahuel quiptiyayayaj tetili. Huan quema moquetzayayaj nopa nahui cati yoltoque, quitemohuiyayaj inieltapal. ²⁵ Huan quema moquetzayayaj huan quitemohuiyayaj inieltapal, camanaltiyaya se cati itztoya más huejcapa ten nopa tamanti cati patajtoc quej ilhuicacti inintzonta.

²⁶ Huan más huejcapa ten nopa tamanti cati patajtoc quej ilhuicacti cati eltoya inintzonta, nesiyaya se yejyectzi siyay quej campa mosehuía se Tanahuatijquet. Huan nesiyaya quej elisquía tachijchihuali nopa siyay ica nopa yejyectzi tet cati azultic cati itoca zafiro. Huan ipan nopa siyay cati eltoya huejcapa itztoya se cati nesiyaya quej se tacat. ²⁷ Huan ten itzinquechta para huejcapa nesiyaya quej nopa teposti bronce cati cahuaniyaya quej tit. Huan ten itzinquechta para tatzinta nesiyaya quej se tilelemecti cati cahuaniyaya tahuel chicahuac. ²⁸ Huan yahualtic ten ya chicahuac cahuaniyaya se tamanti quej

nopa acosamalot cati monextía quema huetzi at. Quej nopa nesiyya itatanex TOTECO. Huan quema niquitac, nihuetzqui talchi ica noxayac huan nijcajqui itoscac cati nechcamanahuiyaya.

2

TOTECO quinojnotzqui Ezequiel huan quite-quimacac

¹ Huan TOTECO techilhui: “Tacat, ximoquetza huan nimitzcamanahuis.” ² Huan quema noja nechcamanahuiyaya, Itonal calajqui ipan na huan techchijqui ma nimoquetza. Huan nijta-caquili cati nechcamanahuiyaya. ³ Huan TOTECO techilhui: “Tacat, na nimitztitani campa itztoque nopa israelitame. Inijuanti tahuel techixpan-otoque huan mosisinijtoque ica na. Ten huejca-jquiya, inintatahua tajtacolchijque noixpa huan ama hasta ni tonali iniixhuihua quisenhuiquilíaj moicancuepaj ten na. ⁴ Inijuanti nelía tetic inix-ayac huan tahuel yoltetique. Pero na nimitzti-tantoc para xiquinpohuiliti nocamanal. Xiquinil-huiti para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua, huan teipa xiquinilhui nopa camanali cati nimitzilhuijtoc. ⁵ Huan tijpan-tis para inijuanti tahuel mosisiníaj, pero masque quitacaquilise o amo quitacaquilise, para nochipa quielnamictose para oncac se tajtolpanextijquet tatajco inijuanti.

⁶ “Tacat, amo xiquinimacasi nopa masehualme, yon amo xiquimacasi inincamanal masque mitz-cocosquía quej se huitzti o quej inintencococa

colome. Amo xiquimacasi inincamanal yon inincualancayo pampa ya tijmati para tahuel mosisiníaj. ⁷ Monequi tiquinilhuis nocamanal nochi nopa masehualme masque quitacaquilise o amo pampa nelía mosisiníaj. ⁸ Huajca, tacat, xijta-caquili cati nimitzilhuía ama. Amo xipehua ximosisini quej injuanti. Ta xijtapo mocamac huan xijcua cati nimitzmacas.”

⁹ Huajca nitachixqui huan niqitac se cati quix-itajtoya imax campa na huan imaco quipixtoya se amat mimilijtoc. ¹⁰ Huan yaya quitapo nopa amat mimilijtoc huan niqitac para ica iijtic huan ipani ijcuilijtoc miyac mijcahuícat huan camanali cati teyolmelahua ten tequipacholi huan ten tatza-cuiliti cati huala.

3

¹ Huan yaya techilhui: “Tacat, xijcua cati nimitz-maca. Xijcua ni amat mimilijtoc huan teipa xiya huan xiquinilhuiti israelitame ni camanali.”

² Huajca na nijtapo nocamac huan techchihualti ma nijcua nopa amat mimilijtoc. ³ Huan techilhui: “Tacat, xijcua nochi nopa amat hasta temis nochi moiiti huan nochi mocuitaxcol.” Huajca na nijcujqui. Huan ipan nocamac nijmatqui tzopelic quej sayolnecti.

⁴ Huan teipa techilhui: “Tacat, xiya campa nopa israelitame cati inihuaya tiitztoc huan xiquiny-olmelahuati nochi nocamanal. ⁵ Na amo nimitztitani ica seyoc tamanti masehualme ipan se tali cati mopantía huejca o campa amo huelis tijmachilis inincamanal. Nimitztitani campa israelitame. ⁶ Yon amo nimitztitani campa miyac

tamanti inieso masehualme cati camanaltij camanali cati tahuel ohui. Pero sinta nimitztitanisquía ica masehualme quej nopa, inijuanti, quena, quineltoacasquíaj nocamanal. ⁷ Pero nimitztitani campa israelitame, huan inijuanti amo quinequise mitztacaquilise pampa amo quinequij techneltocase. Nelía tetic inixayac huan tahuel yoltetique. ⁸ Pero xiquita, na nojquiya nijchijtoc moxayac tetic quej inijuanti huan nimitzchijtoc tiyoltetic quej inijuanti. ⁹ Na nimitzchijtoc titetic quej tet. Huajca amo xiquinimacasi. Masque inijuanti nesisquíaj ixqualantoque pampa nelía tahuel mosisiníaj, amo xiquinimacasi.”

¹⁰ Teipa TOTECO techilhui: “Tacat, achtohui xijcahuili para nochi ni nocamanal ma calaqui ipan moyolo. Huan xijtacaquili cuali. ¹¹ Teipa xiya campa moisraelita icnihua nopona cati quinquixtijtoque ipan inintal, huan xiquinilhuiti para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua. Huan elis ipan inijuanti sinta quitacaquilise o amo.”

¹² Teipa Itonal TOTECO techtanankui huan noica nijcajqui tacaquisti quej quema mojmolinía tali. Huan nopa ten caquistiyaya quijtohuayaya: “Ma tijhueyichihuaca TOTECO huan ihueyitilis nopona campa yaya itztoc.” ¹³ Nojquiya nijcajqui tacaquistiyaya pampa nopa cati yoltoque moajsiyayaj se ica seyoc ica inieltapalhua huan mojmoliniyayaj nopa ruedas cati eltoyaj iniixmelac. Huan cati caquistiyaya eliyaya chicahuac quej quema mojmolinía tali.

¹⁴ Huan Itonal TOTECO techtanankui huan techhuicac. Huan niyajqui achi niyolquentzi huan

nicualantoc, pero TOTECO techitzquiyaya chicahuac ica imax. ¹⁵ Huan techhuicac altepet Tel Abib ipan tali Babilonia hasta campa itztoyaj nopa israelitame cati quinquixtijtoyaj ten inintal. Ni altepet mopantiyaya nechca nopa hueyat Quebar. Huan nimosehui campa inijuanti mosehuijtoyaj huan nopona nimocajqui chicome tonati. Nimo-majmatiyaya huan amo nijmatiyaya taya mon-equi nijchihuas.

TOTECO qitali Ezequiel quej tamocuitahuij-quet para israelitame
(Ez 33:1-9)

¹⁶ Huan quema tanqui nopa chicome tonati, TOTECO techilhui: ¹⁷ “Tacat, na nimitztalijtoc quej titamocuitahuijquet ten israelitame. Huajca quema tijtacaquilis se camanali ten na, monequi nimantzi tiquinyolmelahuas por na. ¹⁸ Quema niquinilhuis masehualme cati fiero ininemilis para temacht monechcahuía para miquise; pero ta amo tiquinilhuis nocamanal para ma moyolcuepaca ten inintajtacol para noja itztose, huajca inijuanti miquise por inintajtacolhua, pero elis ta mocahuil quema nimitztajtanis cuenta por inimiquilis. ¹⁹ Pero sinta ta tiquinyolmelahuas para fiero ininpantis sinta amo moyolcuepase huan inijuanti quisenhuiquilise tajtacolchihuase, yon amo quinequise moyolcuepase, huajca temacht miquise por inintajtacol, pero ta tijmanahuis monemilis pampa tijchijqui cati nimitzilhui. ²⁰ Sinta se cuali masehuali pehua quichihua cati fiero, huelis nijtalis se taquetzti para ya para ica ma moyolcuepa. Pero sinta

amo tijyolmelahuas, yaya miquis ipan itajtacolhua huan amo aqui quielnamiquis nopa cuali tamanti cati quichijqui achtohuiya. Pero ta nimitztajtanis cuenta por imiquilis pampa amo tijyolmelajqui. ²¹ Pero sinta ta tijyolmelahuas para ma moyolcuepa huan yaya nelía moyolcuepas, huajca yaya quisenhuiquilis itztos huan ta nojquiya tijmanahuis monemilis ten tatzacuilitisti.”

Ezequiel mocajqui se nonotzi

²² Huan teipa TOTECO sempa quitali imax ipan na huan techilhui: “Xiya ipan nopa tamayamit huan nozona nicamanaltis mohuaya.” ²³ Huajca nimoquetzqui huan niyajqui, huan nozona nojquiya niqitac itatanex Toteco. Huan eliyaya san se ica nopa cati achtohuiya niqitac nechca nopa hueyat Quebar. Huan nihuetzqui talchi ica noxayac.

²⁴ Huan Itonal Toteco calajqui ipan na huan techquetzqui. Teipa nechcamanahui huan techilhui: “Xiya, xicalaquiti ipan mochaj huan ximocaltzacua. ²⁵ Huan na nijchihuas para ma mitzilpica ica lazo huan quej nopa ayecmo huelis tiquisas. ²⁶ Huan nijchihuas para monenepil ma pepechihui ipan mocamachal huan timocahuas quej se cati amo hueli camanalti. Huan amo tihuelis tiquinajhuas ni masehualme pampa tahuel mosisiníaj. ²⁷ Pero sesen huelta quema nijnequis nimitzmacas se camanali, nijtojtomas monenepil huan nimitzchihuas xicamanalti, huan tiquinilhuis para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua huan teipa tiquinilhuis nopa camanali cati nimitzmacatoc. Huan cati quinequise

quitacaquilise nopa camanali, ma quitacaquilica; huan cati amo quinequise quitacaquilise, ma amo quitacaquilica pampa inijuanti tahuel mosisiníaj.

4

Ezequiel tayolmelahuas para quitanise Jerusalén

¹“Huan ama, tacat, xijcui se hueyi soqui tabique huan xijtali moixpa. Huan ipani xiquixcopina nopa altepet Jerusalén. ²Teipa xiquinixcopina soldados quej quiyahualojtoque nopa altepet. Huan xiquixcopina se tamontomit tali cati ipan tej-cose nopa tatehuiani para huelis quipanose itepa nopa altepet para calaquise. Huan nojquiya xiquixcopina tomahuac cuahuit ica lazos para ica quicoyonise nopa tepamit. ³Teipa xijcui se teposti cati huehueyac, patahuac huan tilahuac huan xijtali tatajco ten ta huan nopa altepet quej elisquía se tepamit. Huan ta ximotali iixmelac huan xijchihua quej elisquía tijtehuía nopa altepet quej quichihuase inincualancaitacahua. Nochi ya nopa eltoc se tanextili para nopa israelitame para quinnextilis ten panos.

⁴“Teipa ximoteca ica moelchiqui ten moarraves huan xijpixto mopani inintajtacolhua israelitame nochi tonali quema quej nopa tiitztos. ⁵Huan quej nopa tiitztos huan tijpixtos inintajtacolhua para 390 tonali. Elis se tonali para sesen ten nopa 390 xihuit ten inintajtacolhua. ⁶Quema ticaxitis, teipa ximotecas ica moelchiqui cati monejmat para 40 tonali para tijnextis quesqui xihuit huejcahuas

inintatzacuiltl nopa israelitame cati ehuan tali Judá. Sesen tonali quiixnextis se xihuit.

⁷ “Huan tijsenhuiquilis tiquixnextis quenicatza quiitzquise altepet Jerusalén quema timotectoc ipan monejmat. Xijxolohui moajcol huan momax para quiixnextis para nimantzi hualase cati quitehuse nopa altepet ica miyac chichahualisti. Huan xitayolmelahua taya panos. ⁸ Huan na nimitzilpis ica lazos para amo tihuelis timocuepas ica seyoc lado hasta ya ticaxitijtos nochi nopa tonali cati monequi para titaiyohuis.

⁹ “Xiya xijcuiti trigo, cebada, et huan avena huan nojquiya habas huan nopa siltic et. Huan nochi xigtali san sejco ipan se comit. Huan ipan nopa 390 tonali quema timotectos ica moarraves, xijcua pantzi cati tachijchihuali ica ni tamanti. ¹⁰ Motacualis cati tijcuas monequi elis tatamachihuali huan quipiyas nechca 220 gramos ietica para se tonal. Huan tijcuas se quentzi ten nopa tacualisti ipan nopa horas ipan se tonali cati na nimitzilhuis. ¹¹ Huan nopa at cati tiquis nojquiya monequi elis tatamachihuali huan san huelis tiquis se tajco litro at para se tonal. Nojquiya tiquis moa ipan nopa horas ipan se tonali quema na nimitzilhuis. ¹² Mojmosta xijcualtali nopa harina para tijchihuas pantzi ten cebada cati tiquicxitis san ipan cuajnexti. Huan tiquicxitis iniixpa nochi nopa masehualme ipan tit cati tijchihuas ica masehual cuitat cati huactoc. Huan quej nopa tijcuas nopa pantzi.”

¹³ Huan TOTECO quiijto: “Quej nopa tijchihuas para tijnextis quenicatza quicuase pantzi cati

nempolijtoc ipan sequinoc talme campa niquintitanis nopa israelitame para ma itztotij quej seyoc tali ehuaní.”

¹⁴ Pero na niquilhui: “¡Ay TOTECO Cati Más Tijpiya Tanahuatili! Amo quinamiqui nijtequihuis masehual cuitat. Ipan nochi nonemilis amo quema nimochijtoc amo nitapajpactic ica tamanti cati soquiyo moixpa. Hasta quema niconetzi huan hasta ama ni tonali, amo quema nijcuajtoc se tapiyali cati mijqui ica cocolisti, o cati cocojtoc, o cati quitzontamilti seyoc tapiyali. Huan amo quema nijcuajtoc se tapiyali cati totanahuatil quiijtohua ma amo tijcuaca.”

¹⁵ Huajca TOTECO techilhui: “¡Cualtitoc! Huajca nimitzcahuilis tijtequihuis huacax cuitat huan amo masehual cuitat.”

¹⁶ Huan teipa techilhui: “Tacat, cati tijchihuas quiixnextis para na nijchihuas para amo oncas tacualisti ipan altepet Jerusalén. Huan inintacualis quintamachiuilise ica miyac cuidado huan quicuase ica tequipacholi. Huan nopa at nojquiya quitamachihuase huan quiise ica hueyi majmajti pampa tantiyas. ¹⁷ Na nijchihuas para ma amo onca tacualisti, yon at, huan san motachilise se ica seyoc ica majmajti. Huan por inintajtacol, inintacayohua nenpolijtiyase masque noja yoltoque.”

5

Se tanextili ten nopa tatzacuiliti cati huala

¹ Huan teipa TOTECO techilhui: “Tacat, ama xijcui se macheta cati nelía tatequi huan xijtequihui quej elisquía se navaja cati quitequihuía se

texinquet. Huan ica ya nopa xijtequi motzoncal huan motentzo. Teipa xijcui se balanza huan xijtamachihua nopa motzoncal ica eyi tamontomit. ² Xijcui se ten nopa eyi tamontomit ten tzoncali huan xijtali tatajco ten nopa mapa campa tiquixcopintoc altepet Jerusalén. Huan quema ya tantos motaijyohuilis, xijtati nopa tzoncali. Huan seyoc ten nopa eyi tamontomit ten tzoncali, xiquijtzelo campa hueli ipan nopa mapa huan teipa xijhuejhuelo ica se macheta. Huan nopa tamontomit ten tzoncali cati mocahua xiquijtzelo ajacatipa, pampa ica nomacheta niqinquixtis nopa masehualme huan niquinsemanas campa hueli. ³ San xicajocui se ome ten nopa tzoncali huan xiquilpi iyecapa moyoyo. ⁴ Teipa xijcui se ome ten nopa tzoncali cati ticajococ huan xiquinmajcahua ipan nopa tit para ma tataca. Huan ten nozona quisas se hueyi tit cati quintatis nochi israelitame.

⁵ “Huan na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Nochi ya ni cati tijchihuas quiixnextía cati ininpantis nopa masehualme ten altepet Jerusalén. Na nijtalijtoc tali Israel tatajco nochi talme huan niqintali nopa sequinoc talme yahualtic. ⁶ Pero nopa masehualme ipan Jerusalén quitahuelcajtoque notanahuatil huan quichijtoque cati más fiero que nopa masehualme ipan sequinoc altepeme huan talme cati mocahuaj nechca. Amo quinequiyayaj quitepanitase nopa tanahuatilme cati niquinmacac para quichihuase.

⁷ “Huajca xiquinilhuiti para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Pampa amo quinequiyayaj quineltoease notanahuatilhua

huan noleyes huan quichijtoque cati más fiero que nopa sequinoc masehualme cati itztoque ininechca, ⁸ na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimochihuas niinincualancaitaca. Huan niquintatzacuiltis huan quintachilise nochi nopa masehualme ten nopa sequinoc talme. ⁹ Huan pampa quinhueyichijtoque teteyome, niquintatzacuiltis ica se tatzacuilti cati tahuel fiero, cati amo quema nijchijtoc ica sequinoc huan amo quema sempa nijchihuas. ¹⁰ Nochi mayanase ipan Jerusalén hasta sequij tetajme quincuase inincone Hua huan nojquiya sequij coneme quincuase inintatahua. Huan cati mocahuase yoltoque campa inijuanti, niquinsemanas huan niquintitanis ipan campa hueli talme para ma itztotij quej seyoc tali ehuan.

¹¹ “Na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili huan ya ni cati niquijtohua para Jerusalén ehuan: Nimechtzontamiltis pampa anquichijtoque amo tapajpactic notiopa. Anquincalaquijtoque teteyome huan taixcopincayome nozona huan nozona anquichijtoque miyac tamanti cati fiero. Huajca amo nimechtasojtas, yon amo nimechahuilis ancholose. ¹² Nimechtalis nochi amojuanti ipan eyi pamit. Cati itztoque ipan nopa achtohui pamit miquise ica mayanti huan ica cocolisti. Ipan nopa ompa pamit nochi miquise ipan tatehuilisti inimaco ininincualancaitacahua. Huan cati itztoque ipan nopa expa pamit na niquinquixtis ica macheta huan niquinsemanas para ma yaca ipan campa hueli talme. ¹³ Huan ica ya nopa tamis nohueyi cualancayo. Huan quema ya nimoyoltalijos, nochi israelitame no-

pona quimachilise para na, niDIOS, cati niquin-camanalhuyaya huan para melahuac nitetatzacuilitía quej niqijtohua.

¹⁴ “Na nijtamisosolos altepet Jerusalén huan nochi amojuanti cati nozona anitztoque. Huan nochi masehualme ipan nochi talme cati amechyahualojtoque huan nochi cati panose nozona quiitase para tamitasosolijtoc huan amechpinajtise. ¹⁵ Huan masehualme ipan nochi talme cati amechyahualojtoque san amechhuetzquilise, amechtaijilhuise huan amechpinajtise. Huan tahuel nimechtaijyohuiltis para nochi masehualme ma quiitase quenecatza tahuel chichahuac niquintatzacuilitía masehualme ipan se tali ica nohueyi cualancayo. Na niDIOS niqijtojtoc.

¹⁶ “Nimechtitanilis se mayanti cati elis tahuel chichahuac para amechmictis. Quena, nopa mayanti más mohueyilis hasta ayecmo oncas yon se panpayaxti para anquicuase hasta anmiquise.

¹⁷ Huan nojquiya nimechtitanilis tecuanime para quincuase amoconehua. Huan nimechtitanilis cocolisti cati temictía huan nimechtitanilis amocualancaitacahua cati amechmictise ipan tatehuilisti. Na niDIOS niqijtojtoc.”

6

TOTECO quisosolos nopa piltiocaltzitzi ipan tepeme

¹ Huan TOTECO sempa nechcamanahui huan techilhui: ² “Tacat, xitachiya ica campa eltoc

nopa tepeme ipan tali Israel huan xiteyolmelahua taya ininpantis. ³ Huan quej ni xiquijto: ‘Xijtacaquilica taya ininpantis nochi ni tepeme, tachiquilme, hueyame huan tamayame ipan tali Israel. Ya ni cati na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua. Na niDIOS ni-jchihuas ma huala tatehuilisti ipan nochi tepeme para nijsosolos nochi piltiocaltziti. ⁴ Na niquintamisosolos nochi taixpame ten tacajchualisti huan nojquiya nopa taixpame campa israelitame quinpopochhuiyayaj ininteteyohua huan inintaixcopincayohua. Huan niquintmictis nozona iniixpa inindioses. ⁵ Huan niquintalis inintacayohua israelitame iniixpa nopa taixcopincayome huan teteyome, huan iniomiyo niquintsemanas yahualtic nopa taixpame. ⁶ Ipan campa hueli altepet campa israelitame mocahuase para itztose, niquintsosolos nochi piltiocaltziti huan taixpame huan teteyome huan taixcopincayome ten tonati huan tamanti cati inijuanti quinchijchijtoque para quihueyichihuase. Nochi niquintamiltis. ⁷ Huan quema tahuel miyac israelitame huetzise mictoque amoixpa, anquimachilise para melahuac na niDIOS.

⁸ “Pero na nijchihuas para sequij nomasehualhua ma mocahuaca yoltoque para itztotij ipan campa hueli tali ipan taltipacti. ⁹ Huan quema inijuanti ya itztose ipan campa hueli talme quej seyoc tali ehuan, techelnamiquire. Huan israelitame quiitase quenicatza techcocojtoque quema quihueyichihuayayaj teteyome huan taixcopincayome huan amo na. Quielnamiquire quema nechcajtejque quej se ahuilnenca sihuat quic-

ahua ihuehue pampa iixteyol nochipa quitemo-
hua seyoc para ica momecatise. Quej nopa el-
toc iniixteyol israelitame san quitemohuaj tetey-
ome huan taixcopincayome para nechcahuase
na huan inihuaya momecatise. Huan niquinchi-
huas para sequinoc ma quiniyyaca huan quin-
pinahuaca por nochi nopa fiero tamanti cati
quichijtoque. ¹⁰ Huan huajca israelitame quima-
tise para na niDIOS, huan quimachilise para amo
san niquincajcahuayaya quema niquinyolme-
lajqui para niquintitanilis nochi ni taijyohuilisti.’
”

¹¹ Huan TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili
techilhui: “Xitahuejchihua ica majmajti huan
xitatejtzona ica moicxi talchi huan xitzajtzi ica
miyac tequipacholi por nochi tajtacoli cati quichi-
jtoque israelitame ipan Jerusalén pampa ama
miquise ica tatehuilisti, mayanti huan cocolisti.
¹² Nopa israelitame cati itztose huejca ipan se-
quinoc talme miquise ica cocolisti. Huan cati
mocahuase ipan inintal miquise ipan tatehuilisti.
Huan cati noja mocahuase yoltoque miquise ica
mayanti. Huan quej nopa tamis nohueyi cualan-
cayo cati nijpiyayaya ica inijuanti.

¹³ “Huan quema inimijcahua tepejtose tatajco
ten ininteteyohua, huan yahualtic inintaixpahua,
huan ipan sesen tepet, ipan sesen tachiquili,
huan tatzinta ten sesen cuahuit cati xoxohuic
huan tatzinta ten sesen ahua cuahuit campa qui-
tencahuayayaj copali para ininteteyohua, huajca
quimatise para na niDIOS. ¹⁴ Quena, niquintzon-
tamiltis huan niquinixpolihuiltis nochi nopa alte-
peme huan nochi lugares campa itztoque israeli-

tame ten campa nopa huactoc tali cati eltoc ica tatzinta hasta tali Diblat cati eltoc ica huejcapa. Huan huajca israelitame quimachilise para na niDIOS.”

7

Monechcahuía itamiya amotal

¹ Huan TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: ² “Tacat, na niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili quej ni niquinilhuía tali Israel ehuan. Ya ajsico itamiya ni tali. Ya ajsic hora para nijtamisosolos. Sinta tijtachilis ica norte o ica sur, o ica campa hualquisa tonati o ica campa oncalaqui tonati, nochi ya eltoc para nijtamisosolos. ³ Ayecmo onca netapojpolhuili. Ama nijnextilis ni tali nochi nohueyi cualancayo. Nimechtajtanis cuenta anisraelitame por nochi nopa fiero tamanti cati anquichijtoque. ⁴ Amo nimechtasojtas, yon amo nimechcahuilis xicholoca. Nimechtatzacuiltis huan senquisa nimechtaxtahuis quej quinamiqui por cati anquichijtoque ica teteyome. Huan huajca anquimatise para san na niDIOS.

⁵ “Na niDIOS niquijtohua para nimechmacas ica se mayit huan teipa ica seyoc hasta amo teno mocahuas. ⁶ Ya monechcahuía itamiya ni tali huan hualas amopani miyac tatzacuilti. Monechcahuía nopa tonali para miyac tacame amechtamisosolose. ⁷ Monechcahuía hora ten tasosololisti para amojuanti cati anitztoque ipan nopa tali. Quena, ya ajsitinemi nopa tonali cati tahuel fiero quema antaijyohuise. Elis se tonali ten choquisti huan tahuejchihualisti. Amo oncas paquilsti ipan tepeme. ⁸ Nimantzi

nimechtatzacuiltis ica nohueyi cualancayo por nochi tamanti hasta nimoyoltalis huan ayecmo nicualantos. Nimechtajtanis cuenta ten quenicatza anmonejnemiltijtoque huan nimechtatzacuiltis por sesen fiero tamanti cati anquichijtoque ica teteyome. ⁹ Amo nimechtasojtas, yon amo nimechcahuilis xicholoca. Nimechtatzacuiltis por nochi cati fiero anquichijtinentoque ica taixcopincayome. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS cati nimechtatzacuiltía.

¹⁰ “¡Xiquita, ya ajsico nopa tonali! ¡Ya ajsico nopa hora para amechtamisosolose! Amotajta-colhua ya techyolajsitoc. ¹¹ Pampa tahuel anquichijtoque cati fiero, nochi anisraelitame anquiselise cati quinamiqui. Huan amo mocahuas yon se israelita cati fiero inemilis, yon amo mocahuas yon se cati mohueyimati huan cati tacajcayahua. Huan nochi iniricojyo quihuicase inincualancaitacahua.

¹² “Quena, ya ajsico nopa tonali. Huajca yon se tajoquet ayecmo huelis paquis ica cati quicojtoc huan yon se tanamacaquet ayecmo huelis mocuesos pampa quipolo tomi pampa na niquin-tatzacuiltis senquisa nochi nopa masehualme ica nocualancayo. ¹³ Huan masque se tanamacaquet mocahuas yoltoc, ayecmo tanamacas sempa pampa na niDIOS niquijtojtoc ten amopantis huan amo mopatas. Nimechtatzacuiltis nochi amojuanti huan amo aqui cati tajtacolchijtoc huelis quimanahuis inemilis.

¹⁴ “Israelitame quipitzase tapitzali para ma mocualtalica inisoldados, pero amo aqui quisas

para tatehuis pampa nocualancayo motalijtos ipan nochi inijuanti. ¹⁵ Inincualancaitacahua quinmictise ica macheta cati quisase calixpa ten nopa tepamit ten nopa altepet. Cati itztoque ipan inimilhua nojquiya miqoise ipan tatehuilisti. Huan cati mocahuase ipan altepet Jerusalén miqoise ica mayanti huan cocolisti. ¹⁶ Huan nopa quentzi masehualme cati quisase huan yase cuatita para mochololtise, mocahuase iniselti quej se paloma huan sesen inijuanti mochoquilis por itajtacolhua. ¹⁷ Yon se israelita masehuali ayecmo quipiyas chicahualisti ipan imax. Huan nochi tancuahuihuipicase ica majmaji. ¹⁸ Israelitame moyoyontise ica yoyomit cati fiero para quiixnextise inintequipachol. Nochi inintacayo tahuel huihuipicas. Inixayac elis chichiltic ica pinahualisti huan motamitejtequillise inintzoncal huan motzonhuatanise pampa mocuesose por inintajtacolhua.

¹⁹ “Israelitame quitepehuase inintomi ten plata huan oro ipan calles quej elisquía tasoli. Amo quinpalehuis para momanahuisse quema ajsis nohueyi cualancayo niDIOS. Huan nopa tomi amo quintamacas, yon amo quinixhuitis pampa inijuanti huetzque ipan tajtacoli por nopa tomi cati quipixque. ²⁰ Israelitame mohueyimatiyayaj ica miyac tamanti ten oro para moyectalise. Huan quitequihuijque inioro para quinchihuase taixcopincayome huan teteyome. Yeca ama, nochi nopa oro nijchihuas para quiijiyase huan quitase quej tasoli. ²¹ Na niquinmacas nochi inioro nopa masehualme cati sequinoc tali ehuan huan cati fiero ininemilis. Inijuanti quiichtequise nopa oro

huan nopa plata huan quichihuase amo tapajpactic nochí cati tatzejtzeltic. ²² Huan na nimohuejcatialis ten notiopa quema hualase nopa tachtequini. Huan niquincahuilis ma quimahuispoloca notiopa calijtic cati más ixtacatzí huan tatzejtzeltic. Huan quiquixtise nochí tamanti cati pajpatiyo cati eltoc nozona tiopan calijtic huan quichihuase nochí tiopan calijtic amo tapajpactic noixpa.

²³ “Xijcualtica se tepos cadena para quihuicase nomasehualhua pampa ipan nochí nopa tali tahuel onca esti cati quitoyajtoque miyac temictiani huan ipan altepet Jerusalén onca miyac tatehuilisti. ²⁴ Huajca na niqinhualicas masehualme cati más mosiniáj ten nochí sequinoc talme ipan taltipacti. Huan injuanti moaxcatise nochí calme ipan altepet Jerusalén. Huan nojquiya quitamisosolose nopa tepamit cati tilahuac cati quiyahualohua nopa altepet cati ica nochí israelitame mohueyimatiyayaj. Huan nopa tacame cati niquintitanis quimahuispolose notiopa. ²⁵ Huan quema hualas nopa tasesololisti, israelitame quitemose tasehuilisti, pero amo quipantise. ²⁶ Hualas ininpani israelitame se tequipacholi huan teipa seyoc, huan teipa más miyac tequipacholi. Huan quicaquise para hualahuij ni soldados huan teipa quicaquise para hualahuij sequinoc. Huan quinequise quipantise se tajtolpanextijquet para quipiyas se tanextili ten na niDIOS pero amo quipantise. Totajtzitzi amo huelise quinmachtise pampa ya itztoque huejca ten nopa tanahuatilme. Huan huehue tacame amo huelise quinconsejomacase.

27 Nopa tanahuatijquet huan nopa tayacanani amo huelise quinpalehuisse pampa nochi itztose ipan se hueyi tequipacholi por inintajtacolhua. Huan nochi israelitame mochoquillise pampa ayecmo quimatise taya quichihuase. Nochi san huihuipicase ica majmajti. Huan na nijhualicas ininpani nochi nopa tamanti amo cuali cati quinchihuiliijtoque sequinoc. Quena, sesen inijuanti nijtaxtahuis senquisa quej quinamiqui ica cati quichijtoc. Huan quej nopa nochi quimatise para na niDIOS.”

8

Quinhueyichihuaq teteyome ipan itiopa TOTECO

¹ Ipan macuili itequi nopa chicuasempa metzti ipan toisraelita calendario * quema Tanahuatijquet Joacim yahuiyaya para chicuase xihuit para quiquixtijtoyaj huan quihuicatoyaj seyoc tali, na nimosehuijtoya ipan nochaj inihuaya nopa huehue tacame ten tali Judá. Huan nimantzi TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili techitzqui ica imax.

² Huan nitachixqui huan niquitac se tamanti cati nesiyaya quej se tacat. Huan ten itzinquechta para tatzinta nesiyaya quej se tilelemecti. Huan ten itzinquechta para huejcapa petaniyaya quej quema quitatíaj nopa teposti cati itoca bronce.

³ Huan yaya quixitajqui se tamanti cati nesiyaya quej imax huan techitzqui ipan notzoncal. Huan Itonal TOTECO techtanankui ajacatipa huan techhuicac ipan se tanextili ten Toteco Dios hasta al tepet Jerusalén. Huan techquetzqui campa nopa

* **8:1** 8:1 Ipan 17 septiembre 592 a.C. ipan tocalendario ten ama.

caltemit ica norte ipan itiopa TOTECO, campa eltoc nopa hueyi teteyot cati TOTECO tahuel quicualancaita. ⁴ Huan nimantzi nozona niqitac itatanex Dios cati Toteco tiisraelitame, huan nopa tanextili eliyaya san se ica nopa tanextili cati achtohuiya niqitac ipan nopa tamayamit.

⁵ Huan Toteco techilhui: “Tacat, xitachiya ica norte.” Huajca nitachixqui ica norte huan nozona campa eltoya nopa caltemit para calaquij campa nopa taixpamit niqitac nopa teteyot cati tahuel quicualancamaca TOTECO. ⁶ Huajca techilhui: “Tacat, ¿tiquita taya quichihuj ne israelitame? ¿Amo tiquita para quichihuj huejhueyi tajtacoli para ma nimohuejcatali ten notiopa? Pero xihuala huan nimitznexilis sequinoc tamanti cati noja más huejhueyi huan más fiero.”

⁷ Teipa techhuicac campa itamapayo nopa tiopamit, huan nozona niqitac coyontoc nopa tepamit. ⁸ Huan techilhui: “Xijcoyoni achi más ne tepamit.”

Huajca na nijcoyoni achi más huan nijpanti se caltemit para se cuarto cati motatijtoc. ⁹ Teipa techilhui: “Ama xicalaqui huan tiquitas tamanti cati pano fiero cati quichihuj nozona.” ¹⁰ Huajca na nicalajqui huan niqitac ipan nochi nopa tepamit calijtic quinixcopintoyaj miyac tamanti cohame huan miyac tamanti tapiyalme cati mohuahuatatzaj talchi huan cati tahuel fiero huan amo tapajpactique iixpa TOTECO. Huan nojquiya quinixcopintoyaj nopa teteyome huan taixcopincayome cati nopa israelitame quinhueyichihuyayaj. ¹¹ Huan nozona itztoyaj nopa 70 huehue israelita tacame cati quinyacanaj nochi

israelitame huan tatajco nopa tacame itztoya Jaazanías, icone Safán. Huan sesen quipixtoya se ticomit imaco huan quinpopochhuiyayaj huan quinhueyichihuayayaj nopa teteyome. Huan inintzonta nesiyaya quej se hueyi mixti ten pocti.

¹² Teipa TOTECO techilhui: “Tacat, ¿tiquita taya quichihuaaj ixtacatzí ipan tzintayohuilot ne huehue tacame cati quinyacanj israelitame? Nochi quinhueyichihuaaj teteyome ipan nopa cuartos ten teteyome huan taixcopincayome. Huan quijtohuaaj: ‘TOTECO amo techita pampa ayecmo aquí nica.’ ” ¹³ Huan teipa TOTECO techilhui: “Xihuala huan nimitznextilis tajtacoli cati quichihuaaj cati noja más huejhueyi.”

¹⁴ Huan techhuicac campá nopa caltemit ica norte para calaquise ipan itiopa Toteco. Huan nozona niqitac itztoyaj miyac sihuame cati quichoquiliyayaj nopa teteyot cati itoca Tamuz†.

¹⁵ Huan teipa TOTECO techilhui: “¿Tiquitac ya nopa? Xihuala huan tiquitas tajtacoli cati noja más fiero.”

¹⁶ Huaajca techhuicac ipan nopa tamapamit cati eltoc tiopan calijtic. Huan nozona campá caltemit, tatajco ten nopa calixpamit cati más calijtic huan nopa taixpamit ten bronce, itztoyaj quej 25 israelita tacame cati tachixtoyaj ica campá

† **8:14** 8:14 Masehualme ipan sequinoc talme moilhuiyayaj quineltocayayaj para nopa dios Tamuz miqiyaya sesen xihuit quema amo taahuetziyaya huan nochi huaqui. Huan monquiyaya para nochi ma quichoquilica para moyolcuís. Teipa quema pehuayaya taquiyahui huan moseliltíaj cuame, moilhuiyayaj para Tamuz moyolcuitoya. Nojquiya moilhuiyayaj para Tamuz quinpalehuía sihuame para conepiyase.

hualquisa tonati. Nopa tiopamit quicajtoyaj ica iniica. Huan moixtapachojtoyaj talchi quihueyichihuayayaj ne tonati.

¹⁷ Huan TOTECO techilhui: “Tacat, ¿tiqiztoc ya ni? Nopa Judá ehuan moilhuíaj para amo taixpanoj quema quichihuaj ni fiero tajtacoli. Inijuanti ayecmo techtacaquilíaj huan yeca techchihuaj para noja más ma nicualani huan ma niquintatzacuilti. ¹⁸ Quena, chicahuac niquintatzacuiltis ica nochi nocualancayo. Amo niquintasojtas, yon amo niquincahuilis cholose. Masque chicahuac techtazajtzilise para niquintasojtas, amo niquintacaquilis.”

9

Nopa tatzacuiliti cati quiselise Jerusalén ehuan

¹ Teipa TOTECO techtazajtzili chicahuac ipan nonacas huan quijto: “Ya ajsitihualahuij nopa tacame cati quintzontamiltise ni altepet ehuan pampa ya niquinmactilijtoc ni altepet inimaco. Huan sesen ten nopa tacame quihualicas imaco nopa teposti cati ica tasosolos.”

² Huan nimantzi niqunitac cati nesiyayaj quej chिकासeme tacame huan hualayayaj campa nopa caltemit cati huejcapa cati eltoc ica norte. Huan sesen ten inijuanti quihualicayaya imaco se teposti para ica tasosolos huan tetzontamiltis. Huan tatajco inijuanti hualayaya se tacat cati moyoyontijtoya ica nopa yoyomit lino cati más cuali huan ipan itzinquechta quihualicayaya se tamanti quej cati para ipan quitecaj tinta tajcuilohuaní. Huan nochi inijuanti calajque ipan

nopa tiopamit huan moquetzatoj nechca nopa taixpamit ten bronce. ³ Huan itatanex Toteco Dios yaya cati toTeco tiisraelitame motananqui ten campa eltoya tatajco nopa querubines cati itztoyaj más tiopan calijtic. Huan itatanex motalito campa icalteyo nopa tiopamit.

Huan TOTECO quinotzqui nopa tacat cati qui-huicayaya itzinquechta nopa tamanti quej cati ipan quitecaj tinta tajcuilohuani. ⁴ Huan quiilhui: “Xinejnemi ipan nochi calles ipan altepet Jerusalén huan xiquintalili se marca inincuaixco nochi nopa masehualme cati chocaj huan mocue-sohuaj por nochi tajtacoli cati quiitaj sequinoc quichihuaaj campa hueli.”

⁵ Teipa nijcajqui TOTECO quinilhui nopa sequinoc cati nesiyayaj para tacame: “Xiyaca itepotzco ne tacat ipan nochi nopa altepet huan xiquinmictica nochi masehualme cati amo quipiyaj nopa marca inincuaixco. Amo xiquintasojtaca yon amo xiquincahuilica ma choloca. ⁶ Xiquinmictica huehuentzitzitzi, telpocame, ichpocame, coneme huan sihuame. Pero cati quipixtoque nopa marca, amo xiquinmictica. Huan xijpehualtica xiquinmictica nica ipan notiopa.” Huajca inijuanti pejque quinmictíaj nopa 70 huehue tacame cati itztoyaj nopona ipan tiopamit.

⁷ Teipa TOTECO quinilhui nopa chिकासeme tacame: “Nochi nopa mijcatzitzitzi xiquin-montonoca ipan nopa tamapamit para xijmahuispoloca ni tiopamit. Teipa xiquisaca.”

Huajca inijuanti quisque huan pejque temictíaj ipan nopa altepet.

⁸ Huan quema inijuanti noja temictiyayaj, na niEzequiel nimocajqui noseltitzi. Huajca nimotancuaquetzqui huan nimohuijtzonqui ica noxayac hasta talchi huan ica miyac tequipacholi niquijto: “TOTECO, ta Cati Más Tijpiya Tanahuatili, ¿ticualantoc ica Jerusalén ehuan hasta tiqintzontamiltis nochi israelitame cati noja mocahuaj?”

⁹ Huan TOTECO techilhui: “Nopa masehualme ten tali Israel huan ten tali Judá quichijtoque tajtacoli cati más fiero. Ipan nochi ni tali tahuel temictijtoque. Huan ipan ni altepet mojmosta quichijtoque tamanti cati amo xitahuac. Quijtohuaj para na niDIOS nijtahuelcajtoc ni tali huan amo niquita cati quichihuaj, pero amo cana. ¹⁰ Huajca amo niquintasojtas, yon amo niquincahuilis ma choloca. Chicahuac niquintatzacuiltis quej quinamiqui ica nopa fiero tamanti cati quichijtoque.”

¹¹ Huan nimantzi nopa tacat cati quipixtoya ipan itzinquechta nopa tamanti quej cati ipan quitecaj tinta tajcuilohuani huan cati moyoyontijtoya ica yoyomit ten lino, ajsico huan quijto: “Ya nijtamichijto nochi cati technahuati ma nijchihua.”

10

Itatanex Toteco Dios quicajtejqui nopa tiopamit

¹ Teipa sempa nitachixqui huan ipan nopa tamanti cati eltoya quej ilhuicacti cati eltoya inintzonta nopa ilhuicac ehuan cati inintoca querubines, niquitac cahuaniyaya se hueyi tet cati yejectzi quej nopa azultic tet cati itoca zafiro.

Huan nesiyaya nopa hueyi tet quej elisquía se siyaj para se tanahuatijquet. ² Huan TOTECO quinotzqui nopa tacat cati moyoyontijtoya ica yoyomit ten lino huan quiilhui: “Xiya huan xicalaqui inintzala nopa ruedas cati momalacachohuaj tatzinta ten nopa querubines huan xijcui ica momax se quentzi ticoli cati xahuantoc cati eltoc tatajco ten nopa querubines. Huan xiquijtzelo nopa ticoli ipan nopa altepet.”

Huan quema noja nijtachiliyaya, nopa tacat calajqui huan quichijqui quej TOTECO quinahuatijtoya. ³ Huan quema calajqui nopa tacat, nopa querubines moquetztoyaj ica tatzinta ten nopa tiopamit huan itatanex TOTECO quitemitiyaya nopa tamapamit cati eltoc tiopan calijtic. ⁴ Huajca itatanex TOTECO motananqui ten inintzonta nopa querubines huan motalito itzonpac nopa tiopamit icalte. Huan quej nopa, nopa tiopamit temic ica nopa mixti ten itatanex huan nojquiya nopa tamapamit ten nopa tiopamit cahuaniyaya ica itatanex TOTECO. ⁵ Huan quema nopa querubines quiolinyayaj inieltapal, caquistiyaya hasta campa nopa tamapamit cati mocahua icalixpa tiopamit. Huan caquistiyaya quej itoscac Toteco Cati Quipiya Nochi Chicahualisti camanaltiyaya.

⁶ Quema TOTECO quinahuati nopa tacat cati moyoyontijtoya ica lino yoyomit ma yahui inintzala nopa querubines huan ma quicui nopa ticoli cati eltoc campa nopa ruedas, nopa tacat yajqui huan moquetzato nechca se ten nopa ruedas. ⁷⁻⁸ Huan sesen ten nopa querubines quipixtoya se tamanti quej elisquía imax itantita ieltapal. Huan

se ten nopa querubines quixitajqui imax huan quicuic se quentzi ticoli xahuantoc cati eltoya tatajco ten inijuanti huan quitenqui ipan imax nopa tacat cati moyoyontijtoya ica lino yoyomit. Huan yaya quicuic huan yajqui.

⁹ Huan sesen ten nopa nahui querubines quipixtoya se rueda inechca huan nopa ruedas petaniyaya quej nopa yejyectzi tet crisólito.

¹⁰ Huan nochí nopa nahui ruedas cati eltoyaj nechca nopa nahui querubines nesiyayaj san se. Nesiyaya quej sesen nopa ruedas quipiyayaya seyoc rueda ica iijtic cati quicruzmacatoya.

¹¹ Nopa querubines hueliyayaj yahuij ica iniarraves, ininejmat, iniica o iniixpa huan amo monequiyaya moicancuepase para yase ipan seyoc lado pampa nochipa yahuiyayaj iixmelac se ixayac.

¹² Huan nochí nopa querubines huan nopa ruedas quinpiyayayaj ixteyolme campa hueli. Nopa querubines quinpiyayayaj ixteyolme campa hueli ipan inintacayo, inincuitapa, ipan iniicxi, ipan inimax huan ipan inieltapal.

¹³ Huan nijcajqui para nopa ruedas quintocaxtíaj “Ruedas cati Momalacachohuaj Chicahuac.” ¹⁴ Huan sesen querubín quipiyayaya nahui ixayac. Cati achtohui eliyaya se toro * ixayac, nopa ompa eliyaya quej se tacat ixayac, nopa expa eliyaya quej se león ixayac huan nopa najpa eliyaya quej se cuatojti ixayac.

¹⁵ Huan teipa nopa querubines motananque. Ni querubines eliyayaj nopa nahui cati yoltoque cati niqunitac achtohuiya nechca nopa hueyat

* **10:14** 10:14 O querubín ixayac.

Quebar. ¹⁶ Huan quema nopa querubines quitananque inieltapal para yase ajacatipa, nopa ruedas cati eltoya ininechca nojquiya motananque huan yajque inihuaya. Huan nopa ruedas amo quema mohuejcatalijque ten nopa cati yoltoque. Nochipa nejnemiyayaj san sejco. ¹⁷ Huan quema nopa querubines moquetzque, nopa ruedas nojquiya moquetzque pampa inintonal nopa querubines itztoyaj ipan nopa ruedas.

¹⁸ Huan teipa itatanex TOTECO motananqui ten campa icalte nopa tiopamit huan yajqui motalito inintzonta nopa querubines. ¹⁹ Huan quema noja nijtachilijtoya, nopa querubines patantejque inihuaya nopa ruedas huan moquetzatoj campa nopa caltemit cati eltoc ica campa hualquisa tonati ipan itiopa TOTECO. Huan itatanex Toteco Dios yaya cati toTeco tiisraelitame, motalijtoya inintzonta.

²⁰ Ni nahui tamanti cati yoltoque huan cati eltapalejque eliyayaj inijuanti cati achtohuiya niqunitac itantita Toteco Dios cati toTeco tiisraelitame nechca hueyat Quebar. Huajca niqunimatqui para eliyayaj querubines. ²¹ Sesen ten inijuanti quipiyayaya nahui ixayac, huan nahui ieltapal huan se tamanti itantita ieltapal cati nesiyaya quej imax se masehuali. ²² Huan inixayac eliyaya san se ica nopa nahui cati niqunitac nechca hueyat Quebar. Huan inijuanti yahuiyayaj san xitahuac iniixmelac ica iniixpa.

11

Tatzacuiliti para nopa tayacanani ten altepet

Jerusalén

¹ Teipa Itonal TOTECO techtanangui huan techhuicac campa nopa caltemit cati eltoc ica campa hualquisa tonati ipan itiopa TOTECO. Huan nopona campa caltemit niqunitac 25 tacame ten nopa altepet. Ome ten nopa tacame eliyayaj Jaazanías, icone Azur, huan Pelatías, icone Benaía, cati eliyayaj tayacanani ipan nopa altepet.

² Huan TOTECO techilhui: “Tacat, ya ni nopa huehue tacame cati quisencahuaj taya tajtacoli quichihuase masehualme ipan ni altepet huan quinconsejomacaj para ma quichihuaca cati fiero.

³ Inijuanti quinilhuíaj masehualme: ‘Cuali tonali para tiquinchijchihuase calme pampa nochi eltoc cuali para tojuanti. Toaltepe Jerusalén eltoc temachtí quej se comit ten teposti huan techmanahuis ten nochi tamanti cati mahuilili. Huan tojuanti tiitztose temachtí quej nopa nacat ipan nopa tepos comit.’ Quej nopa quijtohuaj. ⁴ Huajca xiquincamanalhui nopa tacame ica na notequiticayo huan xiquinyolmelahua taya fiero ininpan-tis teipa.”

⁵ Teipa Itonal TOTECO hualajqui ipan na huan techilhui ma niteyolmelahua ya ni: “Quej ni TOTECO amechilhuía nochi anisraelitame: ‘Anmoilhuíaj para anitztoque temachtí, pero amoneli. Na niqixmati amotalnamiquilis huan nijmati taya anmoilhuíaj. ⁶ Tahuel antemictijtoque huan nochi nopa calles anquintemitijtoque ica mijcatzitzí. ⁷ Yeca na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili nimechilhuía para nopa cuali tacame cati anquinmictijque eltoyaj cati temachme quej nopa nacat ipan nopa comit, pero amojuanti, amo.

Pampa na nimechquixtis huan nimechtojtocas ten ni altepet huan inijuanti cati hualase amechmictise noixpa. ⁸ Na nimechhualicas ipan amojuanti nopa tatehuilisti cati amojuanti tahuel anquiimacasiyayaj. Quej nopa niquijtohua na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili. ⁹ Nimechquixtis ten altepet Jerusalén huan nimechtemactilis inimaco nopa masehualme cati seyoc tali ehuan. Inijuanti niquintequihuis para nimechtatzacuilitis. ¹⁰ Inijuanti amechmictise ica macheta. Huan anmiquise campa inepa tali Israel. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS. ¹¹ Ni altepet melahuac amo amechmanahuis quej elisquía se comit ten teposti, yon amojuanti amo huelis anitzose nica ica temachili quej elisquía nacat. Pampa na nimechquixtis huan nimechtatzacuilitis hasta campa inepa tali Israel. ¹² Huan huajca anquimachilise para na niDIOS. Amojuanti amo anquitepanitayayaj notanahuatilhua huan san anquichihuayayaj nopa tajtacoli cati quichihuaj masehualme ipan nopa sequinoc talme cati mocahua nechca.’ ”

¹³ Quema noja niquincamanalhuyaya ica itequiticayo Toteco huan niquinyolmelahuayaya cati ininpantis, mijqui Pelatías, icone Benaía. Huajca nimotancuaquetzqui huan nimoixtapacho talchi huan chicahuac nicamanaltic huan niquijto: “TOTECO, ta Cati Más Tijpiya Tanahuatili, ¿tiquintzontamiltis nochí nopa quentzi israelítame cati noja mocahuaj?”

TOTECO quiijto quichihuas seyoc yancuic camanal sencahuali

¹⁴ Huan TOTECO sempa nechcamanalhui para technextili amo quinsemanas nochi israelitame. Huan techilhui: ¹⁵ “Nopa masehualme cati itztoque ipan altepet Jerusalén camanaltij fiero ten moicnihua cati quinquixtijtoque huan quinhuicatoque ipan seyoc tali. Quiijtohuaj para quinquixtijtoque huan itztoque huejca ten na, niiniDIOS, huan yeca niquinmacatoc inijuanti cati mocahuaj ni tali. ¹⁶ Pero xiquinilhui para na, niiniDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua para masque niquinquixti ten inintal huan niquintitanqui ipan sequinoc talme ten ni taltipacti huan itztoque huejca para se talojtzi, na niitztos inihuaya quej se cali cati eltoc temachtí para niquinmocuitahuis huan monequi techhueyimatise nochi tonali quema itztose nozona. ¹⁷ Huan nojquiya xiquinilhui para niDIOS niqijtohua para sempa niquinhualicas ten nopa talme campa niquinsemantoc huan sempa niquinsejcotilis huan niquinaxcatis nopa tali Israel.

¹⁸ “Quena, inijuanti mocuepase ipan inintal huan quiniycuenise nochi teteyome huan taixcopincayome cati achtohuiya quinhueyichihuayayaj nozona. Huan ayecmo teno mocahuas pampa quitamiltise nochi tamanti cati amo cuali. ¹⁹ Huan niquinmacas san se iniyolo huan niquinmacas se inintonal cati yancuic. Huan iniyolo cati eltoya tetic quej tet, na niquinpatilis huan niquinmacas se iniyolo cati yamanic para ica techicnelise.

²⁰ “Huan inijuanti quitepanitase notanahuatilhua huan quichihuase nochi cati niqijtojtoc.

Huan quej nopa inijuanti nelía elise nomasehualhua huan na nielis niiniDIOS. ²¹ Pero israelitame cati itztoque ipan altepet Jerusalén cati quinhueyichihuaj huan quichihuaj miyac tamanti cati fiero iniixpa teteyome huan taixcopincayome, na niquintaxtahuis quej quinamiqui por nochi inintajtacolhua cati quichijtoque. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.”

Itatanex Toteco mohuejcatili ten altepet Jerusalén

²² Huan teipa nopa querubines quipatajqe inieltapal huan motananque ajacatipa, huan nopa ruedas nojquiya yajque inihuaya. Huan itatanex Toteco Dios, yaya cati toTeco tiisraelitame, eltoya inintzonta nopa querubines.

²³ Huan quej nopa teipa itatanex TOTECO motananqui huan quicajte nopa altepet huan moquetzqui ipan nopa tepet cati eltoc quentzi ica campa hualquisa tonati ten nopa altepet.

²⁴ Huan teipa Itonal Toteco Dios techtanankui huan sempa techhuicac ipan tali Babilonia campa itzttoyaj nopa sequinoc israelitame cati quinquixtijtoyaj inintal. Huan ica ya ni tanqui nopa tanextili cati niquitayaya quej nipaxolohuayaya ipan altepet Jerusalén. ²⁵ Huan nochi cati TOTECO technextili, niquinpohuili nopa israelitame cati quinquixtijtoyaj ten inintal.

12

Ezequiel teyolmelajqui ten taya ininpantis Jerusalén ehuani

1 Huan TOTECO techilhui: 2 “Tocat, ta tiztoc tatajco ten masehualme cati mosisiníaj huan huelisquíaj quiitase cati melahuac ica inixteyol sinta quinequisquíaj, pero amo quinequij. Nojquiya huelisquíaj techtacaquilise, pero amo quichihuj pampa masque quipixtoque ininacas mochihuj quej amo tacaquij pampa tahuel mosisiníaj. 3 Huajca ama xijchihua cati nimitzilhuis para tiquinnextilis Jerusalén ehuaní quenicatza elis para quicajtehuase inintal huan yase huejca ipan seyoc tali. Xijcualtali seyoc moyoyo huan nopa tamantzitzi cati tecahuilíaj quihuicase cati tequixtíaj ten inintal. Huan xijcajtehua mochaj para tiyas sejcayoc. Huan xiya tonaya para nochi israelitame ma mitzitaca. Quej nopa huelis quimachilise taya quiijosnequi cati tijchihua masque tahuel mosisiníaj. 4 Nochi tamanti cati tijhuicas xijquixti calixpa ipan tonaya inixpa nopa israelitame para ma quiitaca. Teipa quema ya tiotac, xijcajtehua mochaj quej quichihuj masehualme cati quinquixtíaj ten inintal huan quinchihuj ma quiitzquica iniojhui para yase huejca hasta seyoc tali. 5 Huan quema noja mitztachilijtoque, xijcoyoni nopa tepamit huan nozona xiquisa. Huan xijquixti nochi nopa tamantzitzi cati tijhuica. 6 Quema ya tayohua huan noja mitztachilijtoque, xijtali ipan moajcol cati tijhuica huan xipehua xinejnemi. Xijzacua moxayac para amo huelis tiquitas nopa tali. Nochi ya ni quinnextilis israelitame ipan Jerusalén cati ininpantis.”

7 Huan na nijchijqui senquisa quej TOTECO technahuati huan tonaya nijquixti calixpa se

bolsa huan nopa tamantzitzi cati se hueliyaya quihuicas quema quiquixtiyayaj. Huan ica tiotac, nijcoyoni nopa tepamit ica nomax. Huan quema ya tayohua nijtali ipan noajcol nochi tamantzitzi cati monejqui nijhuicas huan niquisqui quema nopa masehualme noja techtachilijtoyaj.

⁸ Huan tonili ijnaloc, TOTECO nechcamanahui huan techilhui: ⁹ “Tacat, nopa mosisinijca tacame ten tali Israel mitztatzintoquilise taya quiijtosnequi nochi ya ni cati tijchihua. ¹⁰ Huajca xiquinilhui para na, niiniDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili niquijtohua para ya ni quinnextilía cati ipantis nopa tanahuatijquet ten altepet Jerusalén huan nochi israelitame nopona.

¹¹ Xiquinilhui para ta tieli se tanextili para inijuanti huan nochi ni tamanti cati ta tijchijqui, quiixnextilía nopa tamanti cati teipa ininpantis Jerusalén ehuaní. Quinquixtise ten ininchaj huan quinhuicase ipan sequinoc talme campa itztotij quej seyoc tali ehuaní.

¹² “Huan nopa tanahuatijquet ipan Jerusalén nojquiya quisas tayohua campa tacoyontoc cati quichihuase ipan nopa tepamit. Huan ipan ia-jcol quihuicas seyoc iyoyo huan cati monequi para ipan ojti. Huan quitzacuas ixayac para amo huelis quiitas nopa tali. ¹³ Huan na nijmasiltis ica nomata huan nijchihuas ma quihualicase ipan ni tali Babilonia inintal nopa caldeo masehualme, pero amo huelis quiitas ni tali ica iixteyol huan nica miquis. ¹⁴ Huan nochi itequipanojcahua huan itamocuitahuijcahua cati quinequise quimanahuse, na niquinsemanas para ma yaca ipan campa hueli tali. Niquinquixtis ica noma-

cheta. ¹⁵ Huan quema ya itztose ipan campa hueli tali campa niquinsementos, quimachilise para na niDIOS. ¹⁶ Pero se quentzi ten inijuanti niquinmanahuis ten tatehuilisti, mayanti huan cocolisti para quej nopa, quema yase para itztotij ipan sequinoc talme tepohuilise nochi nopa fiero tamanti cati quichihuayayaj, huan huajca quimachilise para na niDIOS.”

¹⁷ Teipa Toteco sempa nechcamanahui huan techilhui: ¹⁸ “Tacat, xihuihuipica quema tijcua mopantzi huan xiqui moa ica majmajti huan tahuel ximocueso. ¹⁹ Huan nochi nopa masehualme cati itztoque ipan altepet Jerusalén huan ipan tali Israel, xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: ‘Anquicuase nopa quentzi cati anquipiyase ica majmajti huan anquiise nopa pilquentzi at ica miyac tequipacholi pampa nijtamisosolos nochi ni tali por amotajtacol. ²⁰ Nochi altepeme ipan amotal cati temitoque ica masehualme, niqintamisosolos huan nochi amotal mocahuas quej huactoc tali. Huan huajca anquimatise para na niDIOS.’ ”

²¹ Huan TOTECO sempa nechcamanahui huan techilhui ni camanali: ²² “Tacat, nopa israelitame talojtitziti quijtohuaj: ‘Panotoc miyac tonali huan nopa tajtolpanextijquet quijto para hualayaya ten fiero, pero amo panotoc, huajca san istacati.’ ²³ Huajca xiquinilhui para na, niamoDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nijchihuas ma mochihua nopa camanali cati quijtohuayayaj huan ayecmo quema sempa quitequihuse israelitame. Huan nojquiya xiquinilhui se yancuic camanali cati qui-

ijjtose. ‘Ya ajsic tonali para panos nochi cati quiijtoque nopa tajtolpanextiani para panos.’

²⁴ “Pampa ayecmo oncas tanextili cati amo melahuac. Ayecmo itztose tachiyani cati tacajcayahuase huan quiijtose para nochi elis cuali ipan tali Israel. ²⁵ Pampa na niDIOS huan na nicamanaltis huan nochi camanali cati na niquijtojtoc, ya nopa panos. Ayecmo más nijchiyas. Nijtamichihuas nochi cati niquijtojtoc ipan amone milis anmosisinijca israelitame. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.”

²⁶ Teipa TOTECO techmacac seyoc camanali huan techilhui: ²⁷ “Tacat, nopa israelitame quiijtohuaj para nochi nopa tanextili cati tiquitztoc amo panos nimantzi. Quiijtohuaj para panos hasta teipa ica miyac tonali. ²⁸ Huajca ama xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘Ayecmo más huejcahuas para panos nochi nopa tamanti cati niquijtojtoc. Nijchihuas ma pano nimantzi. Quej nopa na, cati niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.’”

13

Tatzacuiliti para tacajcayajca tajtolpanextiani

¹ TOTECO techmacac seyoc camanali huan techilhui: ² “Tacat, xiquinyolmelahua cati ininpantis nopa tacajcayajca tajtolpanextiani ipan tali Israel cati san quiijtohuaj camanali cati iniselti quisencajtoque. Xiquinilhui ma quicaquica nopa camanali cati na niiniTECO niquijtohua. ³ Quej ni na, niiniDIOS Cati Más

Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua. Teicneltique nopa tajtolpanextiani cati quuijtohuaj quiitztoque tanextili, pero amo. San camanaltij cati quisa ipan iniyolo huan amo quema quiitztoque se tanextili ten na.

⁴ “¡Ay anisraelitame! Amotajtolpanextijcahua itztoque quej cayochime cati itztoque campa tafiero o campa huactoc tali. Amo teno ininpati. ⁵ Nopa tajtolpanextiani amo teno quichijtoque para sempa quicualtalise campa huelontoc huan cocoyocatoc nopa tepamit. Amo teno quichijtoque para quimanahuse ni tali huan para quipiyas chichahualisti ipan nopa tonali ten tatehuilisti quema na niDIOS nimechtatzacuilitis.

⁶ Nopa tanextili cati quuijtohuaj quiitaj huan nopa camanali cati temacaj, san istacatili. Quiijtohuaj para teyolmelahuaj camanali cati huala ten na niamoTECO, pero amo niquinmacatoc camanali, yon amo niquintitantoc. Huan masque na amo teno niquintnextilijtoc, inijuanti mochiyaj para ma nijchihua ma pano cati quuijtohua ininca-manal. ⁷ Amojuanti antajtolpanextiani, nelía hueyi antacajcayajtoque pampa anquuijtojque anquitztoque se tanextili ten na, pero na amo teno nimechnextilijtoc. Huan anquuijtohuaj para anca-manaltij nocamanal, pero na amo teno nimechilhuijtoc.

⁸ “Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimechilhuía: Na nimechtzontamiltis pampa anistacatij quema anquuijtohuaj anquitztoque tanextili ten nimechmacatoc. Huajca nimechcualancaitas huan nimechtehuis. ⁹ Quena, nimomatananas para niquintatzacuilitis nochi

nopa tajtolpanextiani cati teyolmelahuaj camanali cati amo melahuac. Ayecmo niquincahuilis ma itztoca inihuaya nopa israelitame campa mosentiláaj pampa inijuanti nomasehualhua. Huan niquixpolos inintoca ipan nopa listas ten israelitame huan ayecmo quiitase inintal. Huan huajca quimatise para na niDIOS.

¹⁰ “Quena, ni tacajcayajca tajtolpanextiani quincajcayahuj nomasehualhua huan quinilhuíaj para ya onca tasehuilisti huan nochi eltoc cuali, pero amo onca tasehuilisti. Eltoc quej masehualme cati quichijchihuaj se tepamit cati amo tatzquitoc cuali nopa teme, huan nopa tajtolpanextiani quixajque nopa tepamit ica nexti para ma amo nesi campa amo cuali. ¹¹ Huajca ama xiquincamanalhui nopa tajtolpanextiani cati istacatij huan xiquinilhui para nopa tepamit nimantzi huetzis. Pampa na nijchihuas ma taquiyahui chicahuac, huan ma huetzi huejhueyi tesihuit huan ma huala se hueyi ajacat. Huan ica ya nopa huetzis nopa tepamit. ¹² Huan quema huetzis nopa tepamit, nopa masehualme amechilhuise: ‘¿Para ten amo antechilhuijque sinta huetzisquía? ¿Para ten amo quipalehui cati anquitalilijque?’

¹³ “Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahu-atili, niquijtohua: Ica nohueyi cualancayo nijchihuas ma huala se hueyi ajacat, huan ma huetzi at chicahuac huan ma huetzi tesihuit huan ica nohueyi cualancayo nijtamisosolos. ¹⁴ Huan quej nopa nijhuelonis nopa tepamit cati amojuanti anquixajque ica nexti huan nijchihuas ma mocahua tanemijya itzinpehualtil. Quena, nijchi-

huas ma huetzi amopani huan ma amechtzon-tamilti. Huan huajca anquimatise para na niD-IOS. ¹⁵ Huan quej nopa, quema ya huetztos nopa tepamit huan ya nimechtzontamiltijtos antajtolpanextiani cati anquiijtojqe para nochil elqui cuali, tamis nohueyi cualancayo. Huan huajca niteilhuis: ‘Nopa tepamit ayecmo onca huan nopa masehualme cati quialaxojque ica nexti, ayecmo aquijme. ¹⁶ Injuanti eliyayaj tacajcayajca tajtolpanextiani ipan israelitame cati quiijtihuayayaj quiiiztoyaj ipan tanextili para altepet Jerusalén quipiyas tasehuilisti, pero amo eliyaya melahuac inincamanal.’ Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqiijtouhua.

TOTECO quintatzacuiltis nopa sihua tajtolpanextiani

¹⁷ “Tacat, ama nojquiya xiquincamanalhui nopa sihua tajtolpanextiani cati quiijtouhuaj para na niqincamanalhuijtoc huan niquinmacatoc se tanextili, pero amo, pampa san quiijtouhuaj cati quisa ipan inintalnamiqulis. Xiquinyolmelahua ten ininpantis. ¹⁸ Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqiijtouhua: ‘Anteicneltique ansihua tajtolpanextiani cati anquinmasiltíaj nomasehualhua cati pisiltiztzi huan cati huejhueyi. Anquinmacaj miyac tamanti macosti huan yoyomit cati anquiijtouhuaj quipiyaj chichahualisti para ica ma motzontzacuaca. ¿Anmoilhuáj para huelis anquimasiltise ininemilis nomasehualhua huan amo teno amopantis? ¹⁹ Por se quentzi pantzi o cebada, antechmahuispolohuj huan

antechixpanoj iniixpa nomasehualhua pampa anquinchihualtíaj ma mohuejcatalica ten na. Anquinmictijtoque masehualme cati amo quinamiquiyaya miquise. Huan cati quinamiquiyaya miquise anquincahuilíaj ma itztoca. Tahuel hueyi anquincajcajtoque nomasehualhua cati quinpacítia quitacaquilise istacatili.

²⁰ “ ‘Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Na nijcualancaita nochi nopa tamanti cati anquijtohuaj quipiyaj chicahualisti cati anquinchijchijtoque para ica anquinmasiltise nomasehualhua quej se quinmasiltía totome. Pero na nimechquixtilis nomasehualhua amomaco huan niquinchololtis. Quej nopa mocahuase majcajtoque quej totome cati cholohuaj ten campa tzactoque.

²¹ Nojquiya nimechquixtilis nopa yoyomit cati ica anmotzontzacuaj cati anmoilhuíaj quipiya chicahualisti huan niquinmanahuis nomasehualhua amomaco huan ayecmo anquinchihuilise san cati anquinequise. Huan huajca anquimatise para na niDIOS.

²² Ica amoistacaticayo anquintemajmatijtoque nopa masehualme cati itztoque xitahuac masque na amo nijnequiyaya para ma mocuesoca. Huan nopa masehualme cati tahuel fiero ininemis anquinyolchicajtoque para huejcahuas itztose masque quisenhuiquilíaj tajtacolchihuaj. ²³ Pero ayecmo más anistacatise huan anquijtose anquijtoque se tanextili cati amo anquijtoque. Yon ayecmo antacajcahuase ica nopa tamantzitzi cati

anquijtohuaj quipiyaj chicahualisti pampa niquinmanahuis nomasehualhua amomaco huan nimechtzontamiltis nochi amojuanti. Huan anquimachilise para na niDIOS.’”

14

Tatzacuiliti para cati quinhueyichihua teteyome

¹ Teipa sequij huehue tacame ten tali Israel hualajque campa na niitztoya huan mosehuicoj noixpa. Quinequiyayaj ma nijtatzintoquili TOTECO se tamanti para quimatise taya quijtos. ² Huan quema itztoyaj nozona, TOTECO nechcamanahui huan techilhui: ³ “Tacat, ni tacame ipan iniyolo quinhueyichihua huan quinicnelíaj teteyome. Inijuanti calactoque ipan miyac tamanti cati quinchihua ma tajtacolchihuaca. Huajca pampa quej nopa quichihua, amo quinamiqui niquincahuilis ma techtatzintoquilica se tamanti. ⁴ Huajca ama xiquincamanahui huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘Aqui hueli israelita cati ipan iyolo quinhueyichihua teteyome huan taixcopincayome huan motalijtoc iniixpa tamanti cati quichihua ma huetzi ipan tajtocoli huan teipa hualas campa se notajtolpanextijca para quitemos notapalehuil, na niDIOS noseltitzi nijtatzacuilitis quej quinamiqui ica nochi cati quichijtoc. ⁵ Quena, na niquintatzacuilitis para quej nopa sempa nijtanis iniyolo huan inintalnamiqulilis nochi nopa israelitame cati

techtahuelcajtoque huan quinhueyichijtoque teteyome huan taixcopincayome.’

⁶ “Huajca xiquinilhui nochi israelitame para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: ‘Ximoyolcuepaca ten amotajtacolhua. Ximohuejcatalica ten amoteteyohua huan amotaixcopincayohua huan nochi nopa tamanti cati amo cuali anquichihuj.’ ⁷ Pampa cati hueli israelita o seyoc tali ejquet cati itztoc tatajco amojuanti cati techtahuelcahuas huan ipan iyolo quintalis teteyome huan taixcopincayome para quinhueyichihuas huan teipa monechcahuis campa se notajtolpanextijca para techtatjanis tapalehuili, na niDIOS noseltitzi nijtatzacuiltis. ⁸ Na nimoicancuepas huan niquincualancaitas masehualme cati quej nopa quichihuj huan niquintatzacuiltis chichahuac. Niquintzon tamiltis huan ica injuanti nijchihuas para nochi sequinoc ma quilitaca quenicatza nitetatzacuiltía. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS. ⁹ Huan sinta se ten nopa tacajcayajca tajtolpanextiani mocajcayahuas huan moilhuis quiselijtoc se camanali huan teipa temacas nopa camanali cati amo melahuac, huajca xijmatica para na niDIOS nijcayajqui. Huan icamanal san elis se istacatili pampa amo mochihuas cati yaya quijtohua, pero na nijcualancaitas nopa tajtolpanextijquet huan nijtontamiltis para ayecmo itztos tatajco noisraelita masehualhua. ¹⁰ Quena, niquintatzacuiltis nochi ome. Nijtatzacuiltis nopa tacajcayajca tajtolpanextijquet huan nopa masehualme cati quinhueyichihuj teteyome huan teipa quite mohuj tapalehuili ipan se tajtolpanextijquet.

¹¹ Huan quej nopa, nopa israelitame ayecmo tech-tahuelcahuase, yon ayecmo moihtacose ica tajtocoli. Huan inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis niiniDios. Quej nopa na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.”

Quinamiqui para Jerusalén quiselis tatzacuiltili

¹² Huan TOTECO sempa techmacac se camanali huan techilhui: ¹³ “Tacat, quema nopa masehualme ipan ni tali tajtacolchihuase ica na huan tahuel techixpanose, huajca na nijtananas nomax huan niquintzontamiltis. Huelis niquinquixtilis inintacualis huan niquintitanilis se mayanti para ma miquica masehualme huan tapiyalme huan amo aqui hueli quinmanahuis. ¹⁴ Masque itz-tosquíaj nopona Noé, Daniel huan Job, amo quinmanahuisquíaj nopa tajtacolchijca masehualme. San momanahuisquíaj inijuanti pampa itztoque xitahuaque noixpa. Pero nochi nopa sequinoc masehualme, niquintzontamiltisquía. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.

¹⁵ “O huelis niquintitanisquía miyac tecuanime cati tahuel mosisiníaj para ma quintzontamiltica nochi nopa masehualme ipan ni tali. ¹⁶ Sinta ni eyi cuajcualme itz-tosquíaj ipan nopa tali, melahuac nimitzilhuía inijuanti amo huelisquíaj quinmanahuisse inintel-pocahua, yon iniichpocahua, yon nopa sequinoc masehualme. Momanahuisquíaj san inijuanti nopa eyi huan nochi sequinoc miquisquíaj huan ni tali mocahuasquía quej huactoc tali.

17 “O huelis niquinhualicasquía soldados para ma quitehuiquij ni tali ehuan huan nitanahuatis ma quinmictica nochi nopa masehualme huan tapiyalme. 18 Masque ni eyi cuajcualme itztosquíaj ipan ni tali, san injuanti momanahuisquíaj. Melahuac niquijtohua injuanti amo huelisquíaj quinmanahuse inintelpocahua, yon iniichpocahua. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

19 “O huelis por nohueyi cualancayo nijtitanisquíaj ipan ni tali se hueyi cocolisti cati tahuel tamahua huan quichihuas ma miquica masehualme huan tapiyalme. 20 Masque ipan ni tali itztosquíaj Noé, Daniel huan Job, san injuanti momanahuisquíaj pampa itztoque xitahuaque noixpa. Melahuac nimitzilhuía, amo huelisquíaj quinmanahuse inintelpocahua, yon iniichpocahua. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

21 “Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Noja más amo huelis momanahuse nopa israelitame quema na nijtitanis ipan al-tepet Jerusalén nopa nahui tamanti tatzacuiliti cati más fiero: tatehuilisti, mayanti, tecuanime huan cocolisti cati tahuel tamahua huan quichihuas ma miquica masehualme huan tapiyalme. 22 Pero mocahuase se quesqui ichpocame huan telpocame cati yoltose. Huan injuanti huelise quisase huan hualase mosejcotiliquij ica amojuanti cati ama anitztoque nica quej seyoc tali ehuan ipan tali Babilonia. Huan quema hualase,

anquuitase quenicatza monejnmiltijtoque nopa masehualme huan taya fiero quichijtoque. Huajca anmoyoltalise huan anquimachilise para xitahuac huan quinamiqui para nijtatzacuilti altepet Jerusalén. ²³ Quena, amojuanti anmoyoltalise quema anquuitase quenicatza nelía fiero monejnmiltijtoque nopa masehualme huan fiero cati quichijtoque. Huan huajca anquimachilise para melahuac quinamiqui nijtatzacuilti altepet Jerusalén huan imasehualhua. Quej nopa na ni-DIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili niqijtohua.”

15

Tali Israel eltoc quej se xomecat cati amo teno ipati

¹ Teipa TOTECO nechcamanalhui huan techilhui: ² “Tacat, ximoilhui ten nopa cuahuit cati quisa ten se xomeca tzonti. Amo huelis quitequihuse quej quitequihuía cuahuit ten sequinoc tamanti cuame pampa injuanti achi más ipati. ³ Nopa xomeca tzonti icuayo amo hueli quitequihuse para yon se tequit. Amo hueli quitequihuse quej se estaca o cuamaxali para ipan quicuapilose se tenijqui. ⁴ San hueli tijtequihuis para tijchihuas tit. Pero hasta para ya nopa nojquiya amo nelía cuali pampa tamitata san ipan se talojtzi. Amo teno huelis ica tijtequihuis. ⁵ Quena, icuayo se xomeca tzonti amo teno ipati quema ayemo tijtatijtoc huan yon quema ya tijtamitatis ipan tit pampa amo quichihua cuali ticoli cati huejcahua. Amo huelis tijtequihuis ipan yon se tamanti.

⁶ “Huan na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para nopa masehualme ten altepet Jerusalén itztoque quej xocomeca tzonme cati moscaltíaj ipan cuatitamit. Amo teno ininpati. Huajca, quej quitatíaj icuayo se xocomeca tzonti, quej nopa nojquiya nijchihuas ica nopa masehualme ten altepet Jerusalén. ⁷ Na nimochihuas niinincualancaitaca, huan sinta cholose huan momanahuse ten se tilelemecti, nijchihuas para ma huetzitij ipan seyoc tilelemecti para amo aqui momanahuis. Huan huajca quimachilise para na niDIOS. ⁸ Huan nijtamisosolós inintal hasta mocahuas quej se huactoc tali pampa techixpanoque huan quinhueyichijque teteyome huan taixcopincayome. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.”

16

Jerusalén ehuaní quicajtejtoque TOTECO

¹ Teipa TOTECO sempa nechcamanhui huan techilhui: ² “Tacat, xiquinyolmelahua Jerusalén ehuaní ten nochi nopa fiero tamanti cati quichijtoque. ³ Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Quema ayemo itztoyaj israelitame ipan altepet Jerusalén, cananita masehualme quipehualtijque nopa altepet. Eltoya se tacat amorreo huan isihua hetea cati ica pejqui nopa altepet. Huan Jerusalén elqui quej se conet cati amo aquí quinequiyaya. ⁴ Elqui quej quema tacatqui nopa conet, amo aquí quimocuitahui. Amo aquí quitequili ixíc, yon amo aquí quipajpajqui. Amo aquí quipolo istat,

yon amo aqui quihuijconqui ica yoyomit. ⁵ Ipan nopa tonali quema pejqui nopa hueyi altepet, amo aqui quitasojtac, yon amo aqui mocuatotoni para quichihuilis yon teno. Amo aqui quimocuitahui. Nochi quiiijixque huan quitahuelcajque quej quicahuasquíaj se pilconetzi cuatita para ma miqui.

⁶ “Pero na nielqui quej se nitacat cati nipanoc nozona campa huetztoya nopa conet. Huan niq-uitac nelía soquiyo itacayo huan taxopehuayaya espoltic. Huan nijnequiyaya ma itzto huan niquil-hui nopa pilaltepetzi ten israelitame: ¡Xiitzto!

⁷ Huan niquinpalehui nopa achtohui israelitame para inialtepe ma moscaltí quej se xihuit cati onca cuatita. Huan quej se conet mochihua hueyi, anisraelitame anmomiyaquilijque. Anmohueyichijque huan anmosemanque campa hueli quej mohueyichihua se ichpocat cati tahuel yejyectzi ica itacayo huan itzoncal cati moscaltijtoc. Pero noja anisraelitame anitztoyaj quej anxolome.

⁸ “Pero más teipa quema sempa nipanoc nozona, niqunitac israelitame quej se ichpocat cati ya motantoya huan ya quiapiya xihuit para monamictis. Huajca elqui quej na nijpijqui nopa ichpocat ica noyoyo huan ihuaya nijchijqui se camanal sencahuali. Huan nochi israelitame mochijque noaxcahua quej isihua se tacat mochihua iaxca. Quej nopa na, niDios Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua. ⁹ Huan quej se ichpocat mopajpaca para monamictis, elqui quej na niqinapajpajqui israelitame huan niquinquixtili nopa soquit quej se quiquixtilisquía nopa esti cati quiapiya ipan itacayo se conet. Huan elqui quej nijpojpojqui icuetaxo nopa ichpocat cati nijtape-

jpenijtoya para noaxca ica taajhuiyacayot cati más ajhuiyac. ¹⁰ Huan quej se tacat quimaca isihua yoyomit cati yejectzitzitzi tajtzonti huan quimaca nopa yoyomit ten lino huan ten seda cati pajpatiyo, huan nopa zapatos cati tachijchihuali ica inincuetaxo pesojme cati más cuali; na nijmacac nopa altepet ten israelitame nochi ten más cuali. ¹¹ Nojquiya niquinmacac israelitame tamantzitzitzi cati yejectzitzitzi. Elqui quej niquinmacac se macosti para inimax huan se costi para ininquechta. ¹² Nojquiya niquinmacac se anillo para quitalise ipan iniyacatzol huan ome pijpiloli para quitalise ipan ininacas huan se yejectzitzitzi corona para quitalise ipan inintzonteco. ¹³ Quej nopa, israelita masehualme mocajque yejectzitzitzi ica nochi nopa tamantzitzitzi ten oro huan plata. Quipixque iniyoyo cati tachijchihuali ica icpat ten lino, huan ten seda huan ipani quipixqui tajtzonti cati yejectzitzitzi. Nojquiya quicuayayaj nopa tacualisti cati más cuali: harina ten trigo, sayol necti huan aceite ten oliva. Huan mojmota más mochijqui yejectzitzitzi nopa hueyi altepet ten israelitame hasta elqui quej se sihua tanahuatijquet. ¹⁴ Huan nochi masehualme ipan sequinoc talme quimatque para nopa israelitame eliyayaj se tamanti masehualme cati más eliyaya yejectzitzitzi. Huan quena, tahuel eliyaya yejectzitzitzi ica nochi nopa cuali tamantzitzitzi cati na niquinmacatoya. Quej nopa na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.

¹⁵ “Pero teipa nopa israelitame quichijque quej se sihuat cati motemachía ipan iyejeyca huan mohueyimatque. Huan mochijque quej se ahuil-

nenca sihuat cati quinemaquiltía itacayo cati hueli tacat cati pano inechca. Huan nochi iyejyejca israelita masehualme mochijqui iniaxca sequinoc tacame. ¹⁶ Huan nochi nopa yoyomit yejyetzitzi cati niquinmacatoya, nopa israelitame quitequihuijque para ica quinchijchi huase tiocalme ipan tepeme para nozona quinhueyichihuase teteyome huan taixcopincayome. Amo quema panotoya se tamanti quej nopa huan amo quema sempa oncas. ¹⁷ Nojquiya nopa tamantzitzi yejyetzitzi ten oro huan plata cati niquinmacatoya israelitame, quincuique huan quitequihuijque para quichijchi huase teteyome huan taixcopincayome cati nesij quej tacame. Huan quinhueyichijque huan inihuaya quichijque cati fiero. Huan quema quinhueyichihuayayaj elqui quej momecatiyayaj inihuaya sequinoc tacame pampa niquinchijtoya nochi israelitame noaxcahua quej se tacat mocuilía isihua para iaxca. ¹⁸ Huan nopa yoyomit cati yejyetzitzi tajtzonti cati nimechmacac anisraelitame, anquitequihuijque para ica anquinpique nopa teteyome huan taixcopincayome. Huan nopa aceite huan copali cati nimechmacac, anquitequihuijque quej se tacajcahualisti para ica anquinhueyichijque nopa teteyome huan taixcopincayome. ¹⁹ Huan nopa pantzi, harina, aceite huan nopa sayol necti cati na nimechmacatoya para ica ximopanoltica, anquinmacaque quej se tacajcahualisti cati ajhuyiac mijyotía iniixpa. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.

²⁰ “Nojquiya anquincuique amotelpocahua

huan amoichpocahua cati anquintacatiltijque para na huan anquinmictijque huan anquinmacaque nopa teteyome huan taixcopincayome quej tacajcahualisti. Huan yeca ama ayecmo aquijme más. Huelis anquiitayayaj amo ya se hueyi tajtacoli para san anquinamacayayaj amotacayo, ²¹ huan yeca monequiyaya nojquiya anquinmictise noconehua huan anquintatise ipan huejhueyi tit quej tacajcahualisti para amoteteyohua huan amotaixcopincayohua. ²² Huan ipan nochi nopa tonali quema anmochihuayayaj quej se ahuilnenca sihuat huan tahuel antajtacolchihuayayaj, amo quema anmoilhuijque ten nopa tonali huejcajquiya quema amo aqui amechnequiyayaj huan anitztoyaj quej se pilconetzi cati xolot, soquiyoy huan cati taxopehuayaya ipan ten ya ieso.

²³ “Huajca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Nelía anteicneltique anisraelitame pampa tahuel nimechtatzacuiltis por amotajtacolhua. Pero amo san ya nopa anquichijtoque. ²⁴ Nojquiya ipan plaza ipan sesen amoaltepehua anquinchijchijtoque taixpame para ipan anquinhueyichihuase teteyome huan taixcopincayome. ²⁵ Huan campa monamiqui sesen ojti anquinchijtoque taixpame para antahueyimatise. Anitztoque quej se ahuilnenca sihuat cati quiselía cati hueli tacat cati pano huan quisoquihuía iyejyecá ihuaya. ²⁶ Nojquiya anisraelitame anmomecatijtoque inihuaya nopa tali Egipto ehuani cati inintal eltoc nechca tali Israel. Tacame ten tali Egipto quipiyaj miyac tetili para ten hueli quichihuase. Nojquiya anquinhueyichijtoque in-

inteteyohua para más ma momiyaquili amotajta-colhua huan noja más antechcualancamacaj ica amoahuilnencayo.

²⁷ “Yeca na nimomatananqui huan nimechtatzacuiliti anisraelitame. Nimechquixtili nopa tali cati achtohuiya elqui amoaxca huan nimechtemactili inimaco nopa filisteos cati amechcualancaitaj. Huan injuanti nojquiya pinahuayayaj por nopa fiero tamanti cati anquichihuayayaj. ²⁸ Nojquiya quej se

ahuilnenca sihuat antechcajtejtoque para anmomecatise inihuaya tali Asiria ehuan huan anquinhueyichihuase ininteteyohua huan inintaixcopincayohua. Nesi amojuanti amo quema ancuatise ica yancuic teteyome huan taixcopincayome, pampa quema ya anmomecatijtoyaj ica ininteteyohua Asiria ehuan, noja más anquinequiyayaj.

²⁹ Huajca nojquiya anmomecatijque inihuaya ininteteyohua huan inintaixcopincayohua nopa masehualme ten tali Canaán huan nopa caldeo masehualme ten tali Babilonia campa itztoque miyac tanamacani. Pero masque noja más teteyome anquinpixque, amo anixhuique inihuaya, noja más anquintemohuayayaj.

³⁰ “Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Nelía fiero amoyolo anisraelitame huan yeca anquichijtoque nochi nopa fiero tamanti cati quichihua se ahuilnenca sihuat cati amo quema pinahua. ³¹ Pampa campa monamiqui nochi calles, anquichijtoque taixpame para anquinhueyichihuase teteyome huan taixcopincayome. Pero amojuanti amo senquisa

anquichihuaj quej quichihua se ahuilnenca sihuat pampa tahuel anquinequij antajtacolchi huase hasta amo antainamaj quema ten hueli anquichihuaj ica seyoc.

³² “Quena, anisraelitame anitztoque quej se ahuilnenca sihuat pampa masque anquipixtoyaj amohuehue, anquichijtoque ten hueli inihuaya sequinoc. Amo anquinequij anpaquise san ica na cati nelía niamohuehue. ³³ Nochi ahuilnenca sihuame tainamaj quema momecatíaj huan inimecahua quinmacaj tamantzitzi cati yejyetzitzi, pero ica anisraelitame amo quej nopa. Amojuanti hasta anquinmacaj amomecahua cati anquintoquilíaj tamantzitzi cati yejyetzitzi para anquintaxtahuise amomecahua para ma hualaca para quichihuase ten hueli amohuaya. ³⁴ Huajca aneltoque neliyoca ten ahuilnenca sihuame. Amo aquí amechtaxtahuía amojuanti pampa amo aquí amechnequi, eltoc anquintaxtahuíaj para ma hualaca.

³⁵ “Yeca anisraelitame cati nimechita quej se ahuilnenca sihuat, xijtacaquili nocamanal na niDIOS: ³⁶ Quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Pampa ta tijnextitoc motacayo xolot ica nochi momecahua, huan tiquinhueyichitoc teteyome huan taixcopincayome, huan tiquinmictitoc moconehua huan tiquinmacatoc nopa teteyome huan taixcopincayome quej se tacajchualisti, ³⁷ ya ni cati nijchihuas. Na niquinsentilis nochi momecahua cati inihuaya titajtacolchijqui. Niquinsentilis cati tiquinicneli huan cati tiquincualancaitac, huan iniixpa nochi injuanti

nimitzxlolohuis para nochi ma quitaca motacayo para ma quimatica quenicatza tieltoc. ³⁸ Huan nimitztatzacuultis pampa timomecatijtoc huan titemictijtoc. Nijtoyahuas amoeso anisraelitame ica nochi nocualancayo, pampa nimechtasomatiyaya quej se tacat quitasomati isihua. ³⁹ Teipa nimechtemactilis inimaco momecahua, nopa masehualme cati ehuan i pan miyac talme. Huan injuanti amechsosolose anisraelitame. Huan quisosolose amotal huan nopa taixpame campa anquinhueyichihuayayaj teteyome huan taixcopincayome. Huan quisosolose nopa calme campa ten hueli anquichihuayayaj. Nojquiya amechichtequilise, anisraelitame, nochi nopa tamanti yejyetzitzi ten oro huan plata cati nimechmacatoc. Huan teipa quej quiquixtilíaj iyoyo se ahuilnenca sihuat, nopa tacame cati hualase quisosolose altepet Jerusalén huan quicahuase senquisa xolot huan tahuel pinahuase nopa israelitame cati nozona itztoque. ⁴⁰ Huan motananase miyac masehualme cati seyoc tali ehuan huan hualase campa israelitame, huan quinmajcahuilise tet huan quinmictise ica inimacheta. ⁴¹ Nochi ininchaj quitamitatilise huan quintatzacuultise iniixpa miyac sihuame. Huan ica ya nopa nijtamiltis iniahuilnencayo israelitame huan ayecmo quintaxtahuise inimecahua para ten hueli ma quichihuaca inihuaya, yon ayecmo quinhueyichihuase teteyome huan taixcopincayome. ⁴² Huan huajca tamis nohueyi cualancayo ica israelitame. Ayecmo nimitztasomatis, nimoyoltalis huan

nimosiyajquetzas ten ta huan ayecmo más nicualanís. ⁴³ Pero anquielcajtoque nopa tonali quema pejqui nopa altepet ten anisraelitame huan aneltoyaj se altepet ten masehualme cati pisiltzi. Huan na nimechicneli quema amo aquí amechicneliyaya. Huan yeca ama antechchijtoque ma nicualani ica nochi nopa fiero tamanti cati anquichijtoque, huan yeca nimechtatzacuiltis quej quinamiqui ica nochi amotajtacolhua. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

Quej se tenanti quichihua, iichpoca nojquiya ya nopa quichihua

⁴⁴ “Masehualme ten nochi taltipacti cati quin-pactía ahuilcamanaltij, camanaltise ten anisraelitame huan quiijtose: ‘Quej se tenanti quichihua, iichpoca nojquiya ya nopa quichihua.’ ⁴⁵ Ta nojquiya tiitztoc quej se ahuilnenca sihuat cati quipixqui inana cati quitahuelcajqui ihuehue huan iconehua. Huan moicnihua nojquiya quintahuelcajque inihuehuejhua huan iniconehua. Huajca melahuac quinextía para amonana anisraelitame elqui se hetea sihuat huan amotata se amorreo tacat cati amo techixmatiyaya na niDIOS.

⁴⁶ “Huan nopa altepet cati elqui quej mosihua icni huan elqui más chichahuac itoca Samaria. Huan yaya inihuaya nopa sequinoc pilaltepetzitzi nechca mocajque ica norte ten ta. Huan nopa altepet Sodoma cati huejcajquiya elqui huan elqui quej ta amo más chichahuac eliyaya. Huan yaya mocajqui ica tatzinta ten ta ica nopa sequinoc

pilaltepetzitzi cati inechca. ⁴⁷ Huan anisraelitame amo san anquitoquilijque nopa ojti cati inijuanti quitoquilijque, yon amo san titajtacolchijtoc quej inijuanti, pero nochi cati inijuanti quichihuayayaj anquiitaque quej amo teno. Yeca anquichijque tajtacoli cati noja más huejhueyi huan más fiero que inijuanti quichihuayayaj. ⁴⁸ Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimitzilhúa melahuac mosihua icni Sodoma huan nopa pilaltepetzitzi cati nechca amo tahuel mosisinjque nohuaya quej anisraelitame ipan Judá huan Jerusalén huan cati itztoque amohuaya. ⁴⁹ Altepet Sodoma ehuanitajtacolchijque pampa mohueyimatiyayaj, huan tahuel tacuayayaj huan tahuel tatzihuiyayaj. Amo quema quinpalehuijque nopa teicneltzitzi cati itztoyaj ininechca huan quinpohuayaya ten ica panose. ⁵⁰ Nelía mohueyimatque Sodoma ehuanitajtacolchijque miyac tamanti cati na nijcualancaita, yeca na niquintzontamilti quej ama tiquita.

⁵¹ “Huan altepet Samaria ehuanitajtacolchijque yon tajco imiyaca amotajtacolhua anJerusalén ehuanitajtacolchijque teteyome huan taixcopincayome amojuanti que altepet Samaria ehuanitajtacolchijque. Yeca Samaria ehuanitajtacolchijque niquinita quej mosihua icnihua nesij achi más xitahuaque que amojuanti. ⁵² Huajca amo ximocuesoca sinta inijuanti quiselíaj tatzacuiliti cati amo más chicahuac, pampa amotajtacolhua anJerusalén ehuanitajtacolchijque eltoc noja más fiero que inijuanti. Huan yeca inijuanti nesij quej achi más xitahuaque. Huajca anisraelitame, xiquijyohuica amotatzacuiliti huan xipinahuaca pampa quej

nopa quinamiqui por amotajtacolhua.

⁵³ “Pero se tonali na sempa nijcualtalis altepet Sodoma huan Samaria huan nochi ininpilaltepehua. Huan teipa nojquiya nijcualtalis altepet Jerusalén huan ipilaltepehua. ⁵⁴ Pero ama mon-equi anJerusalén ehuani xiquiyohuica amotatzacuilitil huan xijhuicaca amopinahualis por nochi tamanti cati anquichijtoque. Huan ica ya nopa Sodoma huan Samaria moyolchicahuase pampa amotatzacuilitil elis más chichahuac que injuanti.

⁵⁵ “Huan quema sempa nijcualtalijtosa altepet Sodoma huan altepet Samaria ica nochi inimasehualhua huan ica nochi ininpilaltepehua, nojquiya nijcualtalis Jerusalén ica nochi imasehualhua huan ipilaltepehua. Huan quej nopa nochi eyi altepeme sempa itztose quej achtohuiya eliyayaj. ⁵⁶ Ipan nopa tonali quema anJerusalén ehuani anmohueyimatiyayaj, tahuel anquinpinajtiyayaj altepet Sodoma ehuani por nopa tatzacuiliti cati quiselijque. ⁵⁷ Pero ya nopa anquichijque quema ayemo mocahuayaya tanemijya para más tajtocoli anquichijtoque anJerusalén ehuani que injuanti. Pero ama nochi ya quimatij amotajtacolhua. Huan yeca nochi nopa edomita huan filisteo masehualme, huan nopa masehualme cati itztoque ininechca amechhuetzquilíaj huan amechpinajtíaj. ⁵⁸ Huajca anJerusalén ehuani, ama xiquiyohuica nopa tatzacuiliti cati quinamiqui anquiselise por nochi nopa fiero tamanti cati anquichijtoque. Quej nopa na, niDIOS, niqijtohua.

⁵⁹ “Huan ama na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Nimechmacas

anJerusalén ehuani cati quinamiqui anquiselise pampa amo anquiitaque sinta ipati nopa camanali cati anquichijque nohuaya quema noja aneliyayaj quej se ichpocat. Tahuel anquiixpanoque nopa camanali. ⁶⁰ Pero na amo niquelcahuas nopa camanali cati nijchijqui amohuaya quema ayemo aneliyayaj tahuel miyac masehualme ica san se amoeso huan nojquiya nijchihuas amohuaya seyoc camanali cati huejcahuas para nochipa. ⁶¹ Huan teipa anpinahuase quema anquielnamiquise nochi cati amo cuali anquichijtoque. Huan amosihua icnihua, Samaria huan Sodoma, cati amo quipixque parte ipan nopa achtohui camanali elise quej amoconehua. ⁶² Na nijyancuilis nopa camanali cati nijchijqui amohuaya, anisraelitame, huan huajca anquimachilise para na niDIOS. ⁶³ Huan anquielnamiquise nochi amotajtacolhua huan ayecmo huelis teno anquiijtose, san anmocamatzacuase pampa anpinahuase quema nimechtapojpolhuis nochi cati anquichijtoque. Quej nopa na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili niquijtohua.”

17

Huicalot ten nopa xocomecat huan ome cuatojme

¹ Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: ² “Tacat, xiquinpohuili nopa israelitame ni huicalot. ³ Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘Se hueyi cuatojti ica ieltapal cati nelía

patahuac huan quiپیya miyac iijhuiyo ica miyac colores, hualajqui ipan tali Líbano huan quicotonqui se tiocuahuit imacuayo cati más huejcapa. ⁴ Huan ica itenchapich quipostejqui nopa tiocuahuit ichamacyo cati más selic huan más huejcapa chamantoya. Huan quihuicac ipan se altepet cati temitoya ica tanamacani huan tachoani huan nopona quitojqui.

⁵ “ ‘Nojquiya quicuic ten talchi se cuayoli huan quitocato campa cuali tali iteno se hueyat campa oncayaya miyac at para ma moscalti nimantzi quej nopa cuahuit cati itoca sauce. ⁶ Huan nopa cuayoli ixhuac huan mochijqui se cuamecat cati amo más huejcapantic pero momajcajqui campa hueli huan quipixqui miyac ixihuiyo. Huan nochi imacuayohua motananque huan moscaltijque para huejcapa imelac nopa cuatojti. Huan nopa cuamecat quipixqui miyac inelhuayohua cati moscaltijque para tatzinta huan cuali motatzquilijque ipan tali. Huan quej nopa mochijqui se cuamecat cati quipixqui imacuayohua huan ixihuiyohua. ⁷ Pero ajsico seyoc hueyi cuatojti ica ieltapal cati nelía patahuac huan miyac iijhuiyo para quinotzas nopa cuamecat ma quitoquili. Huajca nopa cuamecat quitilanqui nochi inelhuayohua huan imacuayohua para ma moscaltica imelac nopa yancuic cuatojti pampa moilhuiyaya quiselis más tapalehuili huan at ten seyoc lado. ⁸ Huan quej nopa quichijqui nopa cuamecat masque ya toctoya campa cuali tali huan campa onca miyac at. Huan ya huelqui moscaltía cuali huan quiپیya imacuayohua huan ixihuiyohua cati más yejyectzitzitzi para temacas

itajca cati más ajhuiyac.’

⁹ “Huajca ama na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimitznahuatía xiquinilhui: ‘¿Anquiitaj para cuali mocahuas ni cuamecat huan quiipiyas cuali itajca? Nimechilhuía para amo. Nopa cuatojti cati achtohui hualas huan quihuihuitas ica nochi inelhuayo. Quichihuas para nochi itajca nopa cuamecat ma tepehui huan ma pilini ixihuiyo. Huan amo monequis miyac soldados o miyac chicahualisti para quiquixtise.

¹⁰ Huan masque quitocase nopa cuamecat ipan seyoc tali, ayecmo chamanis. Quema hualas se ajacat ica campa hualquisa tonati huan quiajsis, nimantzi huaquis huan hasta inelhuayo nojquiya huaquis masque motatzquilijtoc ipan cuali tali.’ ”

¹¹ Huan TOTECO sempa nechcamanahui huan techilhui: ¹² “Quej ni xiquinilhui nopa mosisinijca israelitame: ‘¿Amo anquimachilíaj taya quiiijosnequi ni tamanti huicalot? Na nimechilhuis taya quiiijosnequi. Nopa achtohui cuatojti quiixnextía nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia cati itoca Nabucodonosor. Yaya ajsico altepet Jerusalén huan quiitzqui nopa Tanahuatijquet huan quihuicac inihuaya itayacancahua hasta ipan tali Babilonia.

¹³ Huan quej nopa cuatojti quicuic ichamanca nopa cuahuit huan quitojqui ipan cuali tali nechca at, Nabucodonosor quicuic se tacat

* **17:13** 17:13 Sedequías.

Huan Nabucodonosor quicajtejqui quej tanahuatijquet huan quinhuicaque nopa masehualme cati más tayacanaj ipan nopa tali. ¹⁴ Quichijqui quej nopa para tali Judá ayecmo quipiyasquía chicahualisti huan ayecmo huelisquía motananas ica ya. Monequiyaya nopa tanahuatijquet cati quicajqui senquisa ma quitepanitas Nabucodonosor huan nopa camanali cati quichijqui ihuaya para huelis mocahuas ipan ital.

¹⁵ “ ‘Pero ni tanahuatijquet mosisini ica Nabucodonosor pampa quintitanqui itayolmelajcahua ipan tali Egipto para tajtanitij miyac cahuayojme huan miyac soldados cati cuali tatehuíaj para quitehuisse Nabucodonosor. Huan amojuantí, ¿anmoilhuíaj amo teno ipantis cati mocajqui ipan tali Judá quema quiixpanoc nopa camanali cati ica tatestigojquetzqui ica Nabucodonosor para quichihuas? ¹⁶ Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua para temachtí miquis nopa tanahuatijquet ten tali Judá cati quiixpanoc nopa camanali. Miquis ipan tali Babilonia campa itztoc nopa tanahuatijquet cati quimacac tequiticayot para ma tanahuatí huan cati quichijqui nopa camanali ihuaya cati yaya quiixpanoc. ¹⁷ Huan Tanahuatijquet Faraón ten tali Egipto ica nochi isoldados cati más yajatij tatehuíaj amo huelise quipalehuisse tali Judá quema nopa Tanahuatijquet ten tali Babilonia quiyahualos Jerusalén huan quinmictis miyac masehualme. ¹⁸ Pampa nopa tanahuatijquet quiixpanoc nopa camanal sencahuali masque tatestigojquetztoya para quitepanitasquía Nabucodonosor. Huan

yeca amo hueli mochololtis ten nopa tatzacuiliti cati ipantis.

¹⁹ “ Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Temachti nijtatzacuilitis nopa tanahuatijquet pampa quichijqui se camanali huan tatestigojquetzqui ica na notoca para quitepanitasquía Nabucodonosor para nochipa, pero amo quitepanitac nopa camanali, yon amo quiitac sinta ipati. ²⁰ Huajca na nijmajcahuilis nomata para nijmasiltis. Huan nijhuicas ipan tali Babilonia huan nepa nijtatzacuilitis pampa mosentanchijqui ica na huan techixpanoc. ²¹ Huan nechca nochi nopa israelita soldados cati más tapejpenilme miqoise ica macheta. Huan injuanti cati noja mocahuase yoltoque, niquintitanis ipan campa hueli talme para itztotij quej seyoc tali ehuaní. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS.

²² “ Huan na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Na nojquiya nijchihuas quej nopa cuatojti huan nijpostequis ichamanca nopa tiocuahuit cati más huejcapantic, huan nijtocas ipan nopa tepet cati más huejcapantic ipan tali Israel. ²³ Huan nijchihuas ma eli se tiocuahuit cati nelía yejectzi huan quipiyas imacuayohua huan itajca. Huan nochi tamanti tapiyalme moecahuilise itantita huan nochi totome motepasoltise ipan imacuayohua pampa nopa tanahuatijquet cati na nijtalis elis cati más cuajcualtzi. ²⁴ Huan quej nopa, nochi quimatise para na niDIOS cati nijquixtis se tanahuatijquet cati hueyi huan nijtalis cati nijnequi huan nijchihuas ma moscaltí huejcapa. Eltoc quej nijtzintzontequis se cuahuit cati

huejcapantic huan njihuejcapantalis se cuahuit cati eltoya pisiltzi. Nojquiya quimatise para na nihueli nijchihua ma huaqui se cuahuit cati xoxohuic huan na nijchihua ma xoxohuiya se cuahuit cati huactoc. Na niDIOS niquijto para quej nopa nijtalis se tanahuatijquet huan quena, nijtalis.’ ”

18

Miquis cati quichihuas tajtacoli

¹ Teipa TOTECO sempa nechcamanahui huan techilhui: ² “¿Para ten ipan tali Israel quitequihuáj nopa camanali cati quijtohua: ‘Nopa tetajme quicujque xocomecat itajca cati xococ huan quichijtoc para ininconeua ma quimatica fiero ipan inintancoch?’ Camanaltij ten quenicatza tajyohuise israelitame por nopa tajtacoli cati inintatahua quichijque. ³ Temachtí nimechilhuía, nimotestigojquetza na noseltitzi para ayecmo quema más anquitequihuse ni camanali ipan tali Israel. Pampa amo elis melahuac para quema se tajtacolchihua, icone quiselis tatzacuiliti por itajtacolhua. ⁴ Pampa nochi masehualme noaxcahua. Noaxca se tetaj huan noaxca iconehua nojquiya. Huajca cati tajtacolchihuas elis cati miquis por itajtacol.

⁵ “Se tacat itztoc xitahuac sinta quichijtinemi cati cuali huan cati nelxitahuac. ⁶ Amo yahui ipan tepeme para quinilhuichihuilis teteyome huan taixcopincayome, yon amo quema quinhueyichijtoc nopa teteyome ten tali Israel. Amo momecatía, yon amo moteca ihuaya isihua quema esotemo.

⁷ Amo tetajilhuía. Tetasojta huan sinta tetanejtía tomi huan quiprendajcahuilíaj se tamanti, nimanzi quicuepa. Amo quintachtequilía cati teicneltziti pero quintamaca huan quinmaca yoyomit cati amo quipiyaj iniyoyo. ⁸ Nopa tacat amo tainama itanca quema tetanejtía itomi. Amo quema techihuilía cati amo cuali. Nochipa tetajtolsencahua xitahuac. ⁹ Yaya quitepanita notanahuatilhua huan ica nochi iyolo quichihua cati quijtohuaj. Ni tacat nelía xitahuac huan temachti itzto. Amo miquis ipan nopa tonali quema hualas tatzacuilti. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.

¹⁰ “Pero huelis ni tacat quipiya se icone cati motacachihuas huan mochihuas se tachtejquet. Huelis mochihuas se temictijquet o se cati nochipa quichihua nochi tamanti cati amo cuali, ¹¹ cati itata amo quichihuayaya. Huelis icone nopa tacat quinilhuichihuilía teteyome ipan tepeme huan quinhueytepanita. Huelis quisihuacuilia cati elqui ihuampo, ¹² o quitaijyohuiltía cati teicneltzi huan cati amo quipiya cati ica mopanoltis. O huelis quintachtequilía masehualme cati quitanejtijtoci tomi, o ayecmo quicuepa cati sequinoc quiprendajcahuilíaj quema tetanejtía se tamanti. Huelis icone nopa tacat motemachía ipan teteyome huan taixcopincayome huan tainama itanca quema tetanejtía tomi huan quichihua miyac tamanti cati na nijcualancaita. ¹³ Huajca ni fiero tacat amo quinamiqui itzto. Monequi miquis pampa quichijqui miyac tamanti cati amo nijnequi niqitas, huan imiquilis elis por ya itajta-

col.

¹⁴ “Pero huelis ni tajtacolchijca tacat nojquiya quipiyas se icone. Huan huelis icone quitas nochi nopa tajtacoli cati itata quichihua huan nopa icone techimacasis niiTECO huan moilhuis para más cuali amo quichihuas quej itata quichihua. ¹⁵ Ma tijtalica para icone nopa fiero tacat amo yahui ipan tepeme para quinilhuichihuilis teteyome huan taixcopincayome, yon amo quinhueyichihua nopa teteyome ten tali Israel, yon amo momecatía. ¹⁶ Yaya amo quintaijyohuiltía cati teicneltzitzi pero quicuepa cati quiprendajcahuilíaj quema tetanejtía se tamanti. Amo quema tachtequi huan quintamaca cati amo quipiyaj inintacualis huan quinoyontía cati amo quipiyaj iniyoyo, ¹⁷ Yaya quinpalehuía cati teicneltzitzi huan amo tainama itanca quema tetanejtía itomi. Yaya quitepanita nochi cati quiijtohua notanahuatil. Huajca ni tacat amo miquis por nopa tajtacoli cati quichijqui itata. Ni tacat temachtí itztos.

¹⁸ “Pero nopa tacat cati tetaijyohuilti, tachtejqui huan quichijqui miyac tamanti cati amo cuali campa imasehualhua, yaya miquis por itajtacolhua.

¹⁹ “Pero amojuanti anquiijtohuaj: ‘¿Amo monequi nopa conet miquis por itata itajtacolhua?’ ¡Amo, amo monequi! Sinta se conet quichihua cati cuali huan cati xitahuac, nojquiya quitepanita huan quichihua nochi cati quiijtohua notanahuatil, huajca nopa tacat icone temachtí amo quiselis tatzacuiliti pero mocahuas yoltoc. ²⁰ San yaya cati tajtacolchihuas miquis por itajtacolhua. Se conet amo miquis por itata itajtacolhua, yon amo

miquis se tacat por icone itajtacolhua. Se masehuali cati xitahuac quiselis se taxtahuili pampa cuali inemilis. Huan se masehuali cati fiero inemilis quiselis se tatzacuiltili pampa fiero inemilis.

Iojhui TOTECO senquisa xitahuac

(Ez 33:10-20)

²¹ “Huan sinta se masehuali cati fiero inemilis quicahuas nochi itajtacolhua huan pehuas quitepanitas nochi cati quuijtohua notanahuatilhua huan quichihuas cati cuali huan cati xitahuac, huajca temachti itztos ipan nopa tonali ten taijyohuilisti. Amo miquis. ²² Huan na ayecmo niquelnamiquilis itajtacolhua cati achtohuiya quichihuayaya. Yeca temachti itztos pampa quichihua cati xitahuac.

²³ “¿Anmoilhuáj techpactía ma miqui se masehuali cati fiero inemilis? ¡Amo, amo cana! Na nijnequi ma moyolcuepa ten itajtacolhua huan ma itzto. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.

²⁴ “Pero sinta se cuali tacat pehua quichihua miyac tajtacoli quej quichihua seyoc cati tahuel tajtacolchihua, ¿anmoilhuáj quinamiqui noja itztos nopa masehuali? ¡Amo quinamiqui! Yon amo nijtachilis nochi nopa cuali tamanti cati quichijqui achtohuiya. Huan yaya miquis por itajtacolhua huan itaixpanolhua.

²⁵ “Pero huelis anquuijtohuaj para amo quinamiqui cati na nijchihua. Huajca xijtacaquilica, anisraelitame. ¿Eltoc na cati amo nijchihua cati xitahuac o amojuanti cati amo anquichihuaj cati xitahuac? ²⁶ Quema se cuali tacat quicahuas cati cuali quichihuayaya

huan quichihuas cati amo cuali, yaya miquis por itajtacolhua ipan nopa tatzacuiliti cati huala. ²⁷ Pero sinta se tajtacolchijca tacat quicahuas itajtacolhua huan pehuas quitepanitas notanahuatilhua huan quichihuas cati cuali huan cati xitahuac, huajca quimanahuis inemilis ipan nopa tonali. ²⁸ Pampa quiitac itajtacolhua huan moilhui más cuali quicahuas para quipiyas se nemilisti xitahuac, yeca ni tacat temachti noja itztos huan amo miquis ipan nopa tonali. ²⁹ Huelis, anisraelitame, anquisenhuiquilise anquijjtose para na amo nijchihua cati xitahuac. Pero eltoc amojuanti, anisraelitame, cati amo anquichihuaj cati xitahuac, amo na.

³⁰ “Na nimechtajtolsencahuas sesen ten amojuanti, anisraelitame, huan nimechtatzacuilitis quej quinamiqui ica cati anquichijtoque. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijjtohua. Huajca ximoyolcuepaca huan xijcahuaca nochi amotajtacolhua. Amo ximiquica ipan nopa tatzacuiliti cati huala por nochi cati anquichijtoque. ³¹ Xijcahuaca nochi tamanti cati amo cuali cati anquichihuayayaj huan ximochihuaca amasehualme cati anquipiyaj amoyolo huan amotonaltzi cati yancuic. ¿Para ten monequi anmiquise, anisraelitame? ³² Na amo techpactía ximiquica. Na niDios Cati Más Nijpiya Tanahuatili niqijjtohua: Ximoyolcuepaca huan xijsenhuiquilica xiitztoca.”

Se mijca huicat para nopa tanahuatiani ten israelitame

¹ “Nojquiya xihuicaca ni mijca huicat cati amechpohuilla se huicalot ten nopa tanahuatiani ten israelitame. ² Quej ni xihuicaca:

“ ‘Monana elqui se sihua tecuajquet cati itz-toya tatajco ten sequinoc tapiyalme cati nojquiya chicahuac quej tecuanime cati oquichme.

Huan nopa sihua tecuajquet, cati quinixnextia nopa israelitame, quichijqui ichaj nopona inihuaya nopa sequinoc talme huan nopona quiniscaalti iconehua.

³ Elqui quej nopa sihua tecuajquet quiiscalti se icone ica miyac tamocuitahuili, pampa ten israelitame motananqui se tanahuatijquet.

Yaya moscaalti nimantzi huan quipixqui miyac chicahualisti.

Quimatqui quenicatza quintzontamiltis sequinoc tapiyalme,

huan pejqui quincua masehualme.

⁴ Huan nopa sequinoc talme quicajque ten ya, huajca injuanti quinnotzque masehualme cati quimatij quenicatza tamasiltise,

huan quimasiltijque ipan se ostot.

Huan quiilpijque ica tepos cadenas,

huan quihuicaque hasta tali Egipto.

Quej nopa ipantic nopa tanahuatijquet ten israelitame.

⁵ Huan quema nopa sihua tecuajquet quiitac para cati quinequiyaya ma quichihua nopa achtohui icone ayecmo cuali quisas,

huan ayecmo teno hueli quichihuas,
quicuic seyoc icone huan quinextili quenicatza
mochihuas más mosisinía.

⁶ Huan yaya nejnenqui ica sequinoc leones huan
mochijqui se cati más tayacanquet para
tanahuatis.

Elqui quej quimatqui quenicatza quinmasiltis se-
quinoc tapiyalme,

huan quenicatza quintzontamiltis masehualme.

⁷ Yaya quinsosolhuili miyac ininchajchaj tanahu-
atiani ipan campa hueli talme cati moc-
ahuayayaj inechca.

Huan nopa tanahuatijquet ten israelitame quin-
sosolo iniranchos huan inialtepehua se-
quinoc.

Nochi mili quichijqui quej huactoc tali,
huan quitamilti nochi tamanti pixquisti.

Huan quema nanalcayaya nopa tecuajquet, nochi
tali huihuipicayaya. Quej nopa elqui nopa
tanahuatijquet.

⁸ Huajca nopa soldados ten nochi tali quiyahualo-
jque,

huan quimasiltijque ipan se hueyi ostot huan qui-
itzquijque.

⁹ Huan ica tepos chijcoli quihuahuatatzque huan
quicalaquijque ipan se cuacali cati tzactoc
quej para se tapiyali.

Huan quihuicaque iixpa nopa tanahuatijquet ten
tali Babilonia.

Huan nozona quitzajque para ayecmo mocaquis
itoscac nopa tanahuatijquet ipan nopa te-
peme ten inintal israelitame.

¹⁰ O huelis tiquijtose para monana, cati quinnextía nopa ísraelitame, elqui quej se xomeca tzonti cati toctoc atenti.

Huan nopa xomeca tzonti temacac cuali itajca huan quipixqui ixihuiyo cati yejectzitzí pampa quipixqui miyac at.

¹¹ Ten imacuayohua quisqui cuajcuali cuatopili para tanahuatiani.

Huan mochijqui tahuel huejcapantic nopa xomeca tzonti cati quinextía inintanahuaticayo ísraelitame.

Mochijqui hueyi nopa tzonti hasta nochi hueliyayaj quiitase ipan campa hueli tali, pampa huejcapantic huan quipixqui miyac imacuayohua.

¹² Pero hualajque cati quihuhuitaque nopa xomecat, ica miyac cualancayot huan quitahuisojque hasta talchi.

Huan nochi imacuayohua postejque huan hualajque, pampa quinajsic se ajacat cati huala ica campa hualquisa tonati.

Huan itajca quiajsic tit huan tamitatac.

¹³ Huan ama nopa xomeca tzonti cati quinextía nopa tanahuatijquet oneltoc ipan se huactoc tali ten Babilonia, campa tahuel tetic nopa tali huan amo onca at.

¹⁴ Huan ipan imacuayohua quisqui se hueyi tit cati quitamitati itajca.

Quej nopa TOTECO quitatzacuilti ni tanahuatijquet cati nopa macuayot quinextía.

Huajca ama nopa israelitame cati nopa xocomeca
tzonti quinixnextía ayecmo quipiyas
imacuayohua cati tejtetic.

Ayecmo quisas ipan imacuayohua cati
huelis mochihuase icuatopilhua se
tanahuatijquet.’ ”

Ya ni eltoc se mijca huicat huan quej nopa mon-
equi motequihuis quema ajsis hora.

20

Mosisinijtoque israelitame ica TOTECO

¹ Ipan majtacti itequi nopa metzti macuili ipan
toisraelita calendario * quema yahuiyaya para
chicome xihuit ica quiquixtijtoyaj Tanahuatijquet
Joaquín ipan ital huan quihuicatoyaj, techita-
coj sequij huehue tacame ten israelitame para
ma nijtajtani TOTECO se tenijqui por injuanti.
Huan mosehuijque noixpa para quichiyase taya
quijtos TOTECO. ² Huan TOTECO nechcamanal-
hui, na niEzequiel, huan techilhui: ³ “Tacat,
xiquincamanalhui nopa huehue tacame ten tali
Israel huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS
Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: ‘Amo
quinamiqui anhualahuij para antechtajtaniquij
notapalehuil. Huan temacti amo teno nimechil-
huis.’ ”

⁴ Huan yaya techilhui: “Tacat, monequi xiquin-
tajtolsenhua ni tacame nelía chichahuac huan
xiquinpohuili nochi nopa tajtacoli cati quichij-
toque ipan inintal hasta ipan nopa tonali quema
itztoyaj inihuejcapan tatahua huan hasta ama.

* **20:1** 20:1 Ipan 14 itequi agosto, 591 a.C. ipan tocalendario ten
ama.

⁵ Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili niquijtohua: ‘Quema niquintapejpeni nopa israelita masehualme para elise noaxcahua huan nimonexti ica injuanti ipan tali Egipto, na nitatestigojquetzqui huan niqunilhui para na niDIOS nielisquía niininTECO. ⁶ Huan nitatestigojquetzqui para melahuac niquniquixtisquía injuanti huan iniixhuihua ipan tali Egipto huan niqunihuicasquía ipan seyoc tali cati nijpantijtoya huan nijcualtalijtoya para injuanti. Elqui se cuali tali cati temacayaya miyac itajca hasta mocahua. Eliyaya nopa tali cati más yejectzi huan más cuali que nochi sequinoc talme. ⁷ Nojquiya niqunilhui para ma quinixpolihuiltica nochi teteyome huan taixcopincayome cati quinpixtoyaj. Niquinilhui ma amo mosoquihuica noixpa ica nopa teteyome huan taixcopincayome ten tali Egipto pampa na niDIOS niamoTECO.

⁸ “ ‘Pero injuanti mosisinijque ica na huan amo quinejque techtacaquilise. Nojquiya amo mohuejccatalijque ten nopa teteyome huan taixcopincayome ten tali Egipto. Huajca na nimoilhui más cuali niquintatzacuiltis tahuel chichahuac ica nohueyi cualancayo quema noja itztoyaj nozona ipan tali Egipto huan quej nopa nimoyoltalis inihuaya.

⁹ “ ‘Pero amo nijchijqui pampa amo nijnequiyaya sequinoc ma techhuetzquilica huan para nopa egiptome camanaltisquíaaj fiero ten na cati niininTECO israelitame, cati niquintencahuilijtoya para niquniquixtis ipan tali Egipto. Amo nijnejqui ma quijitoca para amo nijpixqui chichahualisti huan amo

nihuelqui niqinmanahuis nomasehualhua cati taijyohuiyayaj. ¹⁰ Huajca niqinquixti ten nopa tali Egipto, iniixpa nopa egiptome huan niqinhuicac ipan huactoc tali. ¹¹ Huan niqinmacac notanahuatilhua para ma quintoquilica para huelis itztose. ¹² Nojquiya niqinmacac nopa tonali para ipan ma mosiyajquetzaca cati elisquía se tanextili ica injuanti huan na para ma quinelnamiquilti para na niDIOS cati niqiniyocacajtoc para niqinchihuas notatzejtzeloitica masehualhua.

¹³ “ ‘Pero nopa israelitame mosisinijque ica na nopona ipan nopa huactoc tali huan quitahuelcajqque notanahuatilhua. Amo quinejqque quitepanitase notanahuatilhua cati quinmacatosquía nemilisti sinta quinneltocatosquía. Huan nopa tonali para mosiyajquetzase nojquiya amo quitepanitaque. Huajca niqijto para niqintzontamiltis ica nohueyi cualancayo nopona ipan huactoc tali. ¹⁴ Pero sempa amo nijchijqui pampa amo nijnejqui ma techpinahualtica sequinoc talme cati quiitaque quema niqinquixti nomasehualhua ipan tali Egipto. Amo nijnejqui ma quiijtoca niqintzontamilti nomasehualhua pampa amo nihuelqui niqinmocuitahui.

¹⁵ “ ‘Pero nopona ipan huactoc tali nitates-tigojquetzqui huan niqinilhui para amo niqin-hualicas ipan nopa tali cati nijtapejpenijtoya para injuanti. Eliyaya se tali cati yejyetzzi huan temaca tahuel miyac itajca huan eltoc nopa tali cati más yejyetzzi ten nochi sequinoc talme. ¹⁶ Quej nopa niqinilhui pampa injuanti

amo quitepanitaque notanahuatilhua huan amo quinejque quichihuase cati na nijnequi, huan quiixpanoque nopa tonali para mosiyajquetzase. Ipan iniyolo tahuel quinhueyichihuayayaj teteyome huan taixcopincayome. ¹⁷ Pero noja niquintasojtac huan nimotzacuili para amo niquintzontamiltis ipan nopa huactoc tali.

¹⁸ “ ‘Huan nozona ipan huactoc tali niqincamanalhui ininconeua huan niqinilhui ma amo quitoquilica iniojhui inintatahua, yon ma amo quinhueyichihuaca nopa teteyome huan taixcopincayome cati injuanti quinhueyichijque. ¹⁹ Niqinilhui: Na niDIOS niamoTECO. Huajca xijtepanitaca notanahuatilhua huan xijchihuaca nochi cati niqijtohua. ²⁰ Xiqiyocatalica nopa tonali para anmosiyajquetzase pampa ya nopa elis se tanextili para amechelnamiquiltía para na niDIOS niamoTECO.

²¹ “ ‘Pero ininconeua nojquiya mosisinijque ica na. Quitahuelcajque nochi notanahuatilhua cati quinmacatosquíaj nemilisti sinta quineltocatosquíaj. Nojquiya quiixpanoque nopa tonali para mosiyajquetzase. Huajca sempa niqijto para niquintzontamiltis ica nohueyi cualancayo nozona ipan huactoc tali. ²² Pero sempa niquintasojtac pampa amo nijnequi sequinoc talme cati quiitaque quema niqinquixti nomasehualhua ipan tali Egipto ma camanaltica fiero ten na. ²³ Pero nozona ipan huactoc tali nitatestigojqetzqui huan niqijto para temachti niqinsemanasquía huan niquintitanisquía ipan campa hueli talme ipan taltipacti, ²⁴ pampa amo quitepanitaque

notanahuatilhua huan quitahuelcajque nochi cati niquinilhui ma quichihuaca. Amo quitepanitaque nopa tonali para mosiyajquetzase huan san quinequiyayaj quinhueyichihuase nopa teteyome huan taixcopincayome ten inintatahua. ²⁵ Huan techixpanoque hasta niquincahuili ma quitoquilica tanahuatilme cati amo cuali huan cati amo quinmacasquía nemilisti. ²⁶ Nojquiya niquincahuili ma momahuispoloca huan ma quinhuicaca iniachtohui coneuhua cati na niquinmacatoya huan ma quintatica quej tacajchualisti para quinmacase nopa teteyome huan taixcopincayome. Nijchijqui ya ni para ma momajmatica huan ma quimachilica para na niDIOS.’

²⁷ “Huajca, tacat, xiquincamanalhui nopa israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: ‘Amohuejcapan tatahua quisenhuiquilijque mosisiníaj nohuaya. ²⁸ Huan quisenhuiquilijque techixpanoj quema niquinhualiacac ipan nopa tali cati niquintajtolcahuili niquinmacas. Huan ipan nochi tepeme o inintantita nochi cuame cati quipantijque, nimantzi nopona quitencahuayayaj tacajchualisti huan copali iixpa teteyome. Huan tahuel techcualancamacaque quema quitencahuayayaj taajhuiyacayot huan copali huan tacajchualisti cati quitoyahuaj. ²⁹ Huan na niquintatzintoquili: ¿Para ten anyahuij ipan nopa lugar para teteyome nopona huejcapa? Yeca nopa lugar quitocaxtijque: Bama. (Bama quinequi quiijtos: Lugar Para Teteyome Nopona Huejcapa.) Huan

quej nopa quitocaxtíaj hasta ama.'

³⁰ “Huajca xiquincamanalhui nopa israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘¿Para ten anquinequij anmomahuispolose noixpa san se quej amohuejcapan tatahua quichijque? ¿Para ten anquisenhuiquilíaj anquinhueyichihuaaj teteyome huan taixcopincayome quej inijuanti quichijque? ³¹ Hasta ama ni tonali anquinmictíaj amoachtohui conehua ipan tit para nopa teteyome huan taixcopincayome huan anmoijtaco huaaj noixpa na. Huajca ¿anmoilhuíaj nimechpalehuis, anisraelitame, sinta quej nopa anquichihuaaj? Na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili nimechilhuía temachtí amo nimechpalehuis masque anhualase campa na.

³² “ ‘Amojuanti anmoilhuíaj para anquinequij anquichihuase quej quichihuaaj nopa masehualme ten sequinoc talme cati quinhueyichihuaaj teteyome ten cuahuit huan ten tet, pero amo quej nopa elis. ³³ Pero na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili nimechilhuía para temachtí se tonali nitanahuatis nozona campa amojuanti ica teposti nomaco huan ica nochi nocualancayo huan ica miyac chicahualisti. ³⁴ Quena, ica miyac fuerza huan cualanti nimechhualicas ten nochi sequinoc masehualme huan talme campa nimechsemanqui. ³⁵ Nimechhualicas ipan nopa huactoc tali inintzala masehualme ten miyac talme huan nozona timoixtachilise huan nimechtajtolsencahuas. ³⁶ Huan nozona nimechtajtanis cuenta san se quej nijchijqui ica amohuejcapan tatahua ipan nopa huactoc

tali quema niqunquixtijtoya ten tali Egipto. ³⁷ Huan ipan nopa tonali nimechyoltachilis sesen amojuanti quej se tamocuitahuijquet quintachilía sesen ten iborregojhua para quitas sinta iaxca quema panoj itantita itepos cuatopil para calaquij campa quintzacua. Huan niqitas ajquiya ten amojuanti motemacas huan quitoquilis nopa camanali cati nijchijqui amohuaya. ³⁸ Pero nochi nopa sequinoc cati mohuejcatalijtoque ten na huan techixpanotoque, niqunquixtis ipan nopa sequinoc talme campa itztoque amantzi, pero amo huelis calaquise ipan tali Israel. Huan ipan nopa tonali anquimachilise para na niDIOS.

³⁹ “ ‘Huajca anisraelitame, quej ni na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili nimechilhuía: Sinta ama anquinequij anquintoquilise amoteteyohua huan amotaixcopincayohua, huajca xiquintoquilica. Pero amo ximocuepaca teipa huan techmacaca tacajcahualisti huan antechmahispolohuaj na. Pampa na nitatzejzeloltic huan sinta anquinhueyichihuaj teteyome huan teipa antechmacase tacajcahualisti, niquta para soquiyo nopa tacajcahualisti huan se pinahualisti para na. ⁴⁰ Quema ajsis nopa tonali nochi israelitame techhueyichihuase ipan tali Israel ipan nopa tepet cati tatzejzeloltic huan más huejcapantic. Nozona niqunselis nopa masehualme huan niquntajtanis ma techhualiquilica tacajcahualisti huan nopa achtohui pixquisti cati quipixcase ipan inimila huan nochi tamanti cati monequi quiiyocatalise para na. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua. ⁴¹ Huan quema nimechquixtis, anisraelitame, ten nochi

nopa talme campa anitztose huan nimechhualicas sempa, na nimechselis quej elisquía se taca-jcualisti ten copali cati más ajhuiyac mijyotía. Huan nimechnextilis para nelía nitatzejtzeloltic huan nochi talme ehuaniquitase.

⁴² “ ‘Huan quema ya nimechhualicatos ipan nopa tali cati niquintajtolcahuili amohuejcapan tatahua para niqinmacas, huajca anquimachilise para na niDIOS. ⁴³ Huan ipan nopa tonali anquielnamiquise nochi nopa tamanti cati amo cuali cati anquichijque huan amoselti anmoijiyase por nochi nopa fiero tajtacoli cati anquichijtoque. ⁴⁴ Huan quema nimechtasojtas, anquimatise para na niDIOS. Huan nochi sequinoc techtepanitase pampa amo nimechchihuili cati quinamiqui por nochi cati fiero antechchihuilijtoque. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.’ ”

Itatzacuilitil nopa cuatitamit cati mocahua ica tatzinta

⁴⁵ Teipa TOTECO nechcamanalhui huan techilhui: ⁴⁶ “Tacat, xitachiya ica tatzinta huan xitayolmelahua taya ipantis nopa cuatitamit Neguev. ⁴⁷ Xiquijto: ‘Xijtacaquili icamanal TOTECO.’ Xiquinilhui para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua para ipan ni cuatitamit, na nijyolitis se hueyi tit huan quintatis nochi cuame cati xoxohuique huan nochi cati huactoque. Ni tit amo sehuis. Quintatis nochi cati itztoque ica huejcapa huan ica tatzinta. ⁴⁸ Huan nochi masehualme ipan taltipacti quimatise para

na niDIOS cati nijyolilti nopa tit pampa nopa tit amo sehuis.”

⁴⁹ Huan na, niEzequiel, niquilhui: “Ay TOTECO Cati Más Tijpiya Tanahuatili, ni masehualme quiijtohuaj para na san nicamanalti camanali cati amo aqui hueli quimachilía.”

21

Imacheta TOTECO cati tahuel tatequi

¹ TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: ² “Tacat, xitachiya ica campa mocahua al tepet Jerusalén huan xitayolmelahua taya ipantis tali Israel huan nopa tiopame cati onca nopona. ³ Xiquinilhui tali Israel ehuan para quej ni na, niDIOS, niquiijtohua: ‘Na nimochijtoc ni amocualancaitaca. Huajca nijquixtis nomacheta ipan icuetaxo huan niquinmictis momasehualhua, cati itztoque xitahuaque huan cati tajtacolchihuani. ⁴ Quena, nijquixtis nomacheta para niquinmictis cati itztoque xitahuaque huan cati tajtacolchihuani pampa monequi nijtapajpacchihuas notal ten ica tatzinta hasta ica huejcapa. ⁵ Huan nochi masehualme quimatise para na niDIOS ya nijpixtoc nomaco nomacheta huan amo nijcalaquis ipan icuetaxo hasta nitamis nijtequi-huía.’

⁶ “Huajca ta, tacat, xiaxti ica miyac tequipacholi huan xichoca iniixpa nopa masehualme. ⁷ Huan sinta mitztatzintoquilise para ten tichoca, xiquinilhui tiaxti por se camanali cati tahuel temajmati cati na, nimoTECO, nimitzmacatoc. Pampa quema mochihuas cati quiijtohua nopa camanali, nochi masehualme momajmatise ica

nochi iniyolo hasta cati tahuel mosemacaj. Huihuipicas inimetz huan tamis inifuerza nochi cati tahuel quipiyaj chicahualisti. Huan na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili niquijtohua para ya monechcahuía nopa tonali para mochihuas ni tamanti huan temachti ajsis.”

⁸ TOTECO sempa nechcamanahui huan techilhui: ⁹ “Tacat, xiquincamanahui nopa israelitame huan xiquinilhui taya ininpantis. Xiquinilhui para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘Amantzi mocualancaitacahua quitentíaj se macheta huan quipojpohuaj nelía cuali, ¹⁰ para quitequihuse para quinmictise miyac israelitame. Quipojpohuaj nopa macheta hasta cahuanis quej se tapetanilot. ¿Ama huelis anhuetzcase? Anisraelitame amo anquitepanitaque icuatopil nopa tanahuatijquet cati na nijtali. Anmoilhuyayaj amo quinamiqui ma amechxihua huan yeca ama sequinoc hualahuij para amechtzentamiltise. ¹¹ Quena, eltoc quej ya tacualchijchihuali nopa macheta para quitequihuis nopa temictijquet.

¹² “Huajca, tacat, xitzajtzi huan xichoca huan ximomaquili ipan moquestomahuiya pampa cati hualase ica macheta quinmictise nomasehualhua huan tayacanani ten tali Israel. Quena, miquise nochi nopa tayacanani ten israelitame san sejco ica nopa masehualme. ¹³ Nopa macheta quinyeyecos nochi nopa masehualme. Huajca na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili nitatzintoca: ¿Quenicatza huelis anmomanahuse?’

¹⁴ “Huajca, tacat, xiquinnexili israelitame taya ininpantis. Ximomatatzini chicahuac

para tijnextis quenicatza amechmaquilise ica macheta. Teipa xijtilana nopa macheta quej elisquía titemictía. Teipa sempa xijtanana chicahuac. Huan sempa ica expa xijtanana noja más chicahuac para tiquinnextilis israelitame quenicatza injuanti cati hualase quintzontamiltise israelitame ica miyac cualancayot. Pampa quinmictise miyac masehualme campa hueli ica macheta. ¹⁵ Huan quichihuase para nochi israelitame tahuel ma momajmatica ipan iniyolo. Huan campa hueli tachiyase, quiitase para itztoque tacame para quinquechtzontequise ica machetas cati cahuani quej tapetanilot. Tahuel cuali quitentijtoque nopa machetas para quitequihuisse ipan nopa hueyi miquilisti. ¹⁶ Ica nopa machetas, amo aquí momanahuis. Cati quinequis cholos ica inejmat, nepa quipantis. Huan cati yas ica iarraves nojquiya quipantis nopona. ¹⁷ Huan na nojquiya nimomatatzinis ica cualanti huan niquintzontamiltis israelitame hasta tamis nohueyi cualancayo. Quej nopa niqijtohua na, niDIOS.”

¹⁸ Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: ¹⁹ “Tacat, xijchijchihua se mapa huan ipan nopa mapa xiquixcopina se ojti cati quisas ipan tali Babilonia para ipan hualas nopa tanahuatijquet ten Babilonia ica imacheta. Huan teipa nopa ojti momaxalos ica ome ojti. ²⁰ Se ojti yas para alpetet Jerusalén nopa alpetet cati más cuali moyahualojtoc ten tali Judá huan seyoc para tali Rabá campa itztoque nopa amonitame. Huan campa pehuas nopa ome ojti, xijtali se tajcuiloli

ipan huapali quiijtos ipan taya altepet yahui nopa ojti. ²¹ Pampa nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia ama moquetztoc campa momaxalohua nopa ojti huan amo quimati catijqui altepet quitehuis achtohui. Huan yaya quinnotza nopa tacame cati tetonalitaj huan inijuanti quimajcahuaj incuatamin para quimatise taya altepet quitehuisse. Nojquiya quinmacaj tacajcahualisti inteteyohua huan quitajtachilíaj nopa tapiyalme inieltapach para quiitase catijqui ojti quinextis. ²² Huan ipan inimanejmat quisas nopa cuataminti cati quinnextilis para monequi yase ipan altepet Jerusalén para quitehuitij huan pehuase temictise. Tzajtise huan tahuejchihuase chichahuac quema pehuas nopa tatehuilisti. Huan ica se hueyi cuahuit quimaquilise nopa caltemit ipan itepa nopa altepet hasta quicoyonise huan huelis calaquise para tasosolose. Quimontonose miyac tali iica nopa tepamit para ipan tejcose para calaquise ipan nopa altepet. Huan quichijchihuase torres cati huejcapantique yahualtic ten nopa altepet para ipan tajtachiyase.

²³ “Huan nopa Jerusalén ehuaní amo quineltocase sinta melahuac quintehuiquij Babilonia ehuaní. Inijuanti moilhuíaj para amo hueli hualase pampa ya quisencajtoque se camanali ihuaya nopa tanahuatijquet ten Babilonia. Moilhuisse para mocajcayajque nopa tetonalitani cati quiilhuijque nopa tanahuatijquet para ma huala Jerusalén. Pero nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia quinelnamiquiltis quenicatza Jerusalén ehuaní quiixpanotoque nopa camanali cati quichijque

ihuaya huan yeca monequi quintehuis huan quinhuicas ipan ital.

²⁴ “Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua para tanemijya nesi nochi nopa tajtacoli huan fiero tamanti cati anJerusalén ehuan anquichijtoque. Yeca temachti nimechtemactilis inimaco nopa tacame cati hualase para amechitzquise huan amechhuicase.

²⁵ “Huan ica ta, tifiero tanahuatijquet ten tali Israel, ya ajsic hora para tijselis motatzacuilitil huan titemacas cuenta ten nochi tamanti cati tijchijtoc. ²⁶ Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimitzilhuía xijquixti mocorona cati yejectzi pampa ayecmo tielis titanahuatijquet. Ama nochi mopatas. Ama cati itztoyaj teicneltziti huan más echcapantziti mocahuase huejcapa ten nica, huan ta cati tiitztoya más huejcapa timocahuas tatzinta. ²⁷ Nelía temachti na nijsosolos nochi ni tanahuatijcayot huan amo oncas seyoc tanahuatijcayot nica hasta ipan nopa tonali quema hualas nopa tacat cati nelía quinamiqui ma eli tanahuatijquet. Huan na nijtequimacas para ma tanahuati xitahuac.

Tatzacuiliti para nopa amonitame

²⁸ “Huan nojquiya, tacat, xiquinyolmelahua nopa amonitame cati quintajilhuíaj israelitame para ma quimatica taya ininpantis. Xiquinilhui para nijquixtijtoc nomacheta ipan icuetaxo huan niquintzontamiltis. Quena, tahuel cuali tatentili nomacheta hasta petani quej tapetanilot. ²⁹ Huan nochi nopa tetonalitani huan nopa tacajcayajca tajtolpanextiani campa amojuanti san istacatij

huan quiijtohuaj para amo hualas nopa tanahu-
atijquet ten Babilonia ica imacheta. Amechil-
huáj anitztose cuali huan amo teno amopantis.
Huajca ama nopa tatzacuiliti quinajsis nopa amo
cuajcualme campa amojuanti noja más chicahuac
quema ajsis tonali para antemacase cuenta.

³⁰ “Amo ximoilhuica nijcalaquis nomacheta
ipan icuetaxo quema ayemo nimechtzontamiltía
pampa amo cana. Achtohui nimechtzontamiltis
ipan nopa tali campa antacatque. ³¹ Nijtitanis
amopani nochi nocualancayo quej elisquía se
hueyi tit cati tahuel tetatía. Huan nimechtemac-
tilis inimaco masehualme cati tahuel tecoco-
huaj huan cati cuali momachtijtoque quenicatza
tasosolose. ³² Huan amojuanti anitztose quej
sacat cati tamitata ica se talojtzi. Huan nochi
amoeso toyahuis ipan nochi amotal huan teipa
ayecmo aqui amechelnamiqis. Quej nopa na,
niDIOS niquijtohua.”

22

Inintajtacolhua nopa Jerusalén ehuani

¹ TOTECO sempa nechcamanalhui huan
techilhui: ² “Tacat, xiquintajtolsencahua altepet
Jerusalén ehuani huan xiquinilhui taya ininpantis
pampa injuanti tahuel temictíaj. Xiquintatelhui
por nochi nopa fiero tamanti cati quichijtoque.
³ Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Nijpiya
Nochi Tanahuatili, niquijtohua: ‘AnJerusalén
ehuani anmomictíaj huan anquinchijchihuj
teteyome huan taixcopincayome para ica
anmomahuispolose noixpa. Ya monechahuijtoc

nopa tonali para anquiselise amotaxtahuil huan amo huelis ancholose. ⁴ Anquihuicaj miyac tajtacoli pampa tahuel antemictijtoque huan anmomahuispolojtoque noixpa ica nopa teteyome cati anquinchijchijtoque. Yeca ama ya ajsic hora para anquiselise tatzacuiliti huan para antamise. Nijchihuas para nochi tali huan altepeme ma amechpinajtica huan ma amechtaijilhuica amojuanti huan amoaltepe. ⁵ Nochi masehualme cati itztoque huejca o nechca amechixmatise por nochi nopa tamanti cati amo cuali cati anquichihuayayaj huan amechpinajtise ica nochi tamanti cati amo cuali cati anquichijtoque.

⁶ “Nochi nopa tayacanani ten tali Israel cati itztoque ipan Jerusalén tahuel quinpackia temictise ica nochi ininchicahualis. ⁷ Nopona masehualme amo quitepanitaj inintatahua, yon ininanhua. Ten fiero quinchihuilaaj sequinoc talme ehuan huan amo quinchahuilaaj coneme cati icnotzitzitzi huan cahual sihuame ma quipiyaca cati ica panose. ⁸ Amo quitepanitaj notiopa huan nopa tamantzitzitzi cati taiyocatalilme para na, yon amo quitepanitaj nopa tonali para mosiyajquetzase. ⁹ Miyac tacame quintelhuiaaj sequinoc ica istacatili huan quintitanij para ma quinmictica masque amo teno quichijtoque. Yahuij ipan nopa ilhuime cati quichihuaj ipan tepeme para quinhueyichihuase teteyome huan taixcopincayome huan nopona ica inintacayo quichihuaj miyac tamanti cati amo cuali. ¹⁰ Miyac tacame ten altepet Jerusalén quinsihuacuilaaj inintatahua huan miyac quinechahuiaaj inisihua quema esotemo.

¹¹ Itztoque miyac cati momecatijquej ica inisihua-jhua inihuampoyohua. Sequij cochij inihuaya iniyex huan hasta sequij ten hueli quichihua-j ihuaya iniicni. ¹² Sequij quiselíaj tomi para quimictise se acajya. Sequij tainamaj itanca o seyoc tamanti para tetanejtíaj tomi. Quincaj-cayahua-j inincalnechcahua para quitanise miyac tomi. Jerusalén ehuaní amo techelnamiquij na, yon amo quinelnamiquij notanahuatilhua. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.

¹³ “ ‘Pero na nelía nicualani pampa anJerusalén ehuaní tahuel antetaijyohuiltíaj para anquitanise más tomi. Huan anquitoyajtoque miyac esti ipan calles. ¹⁴ Huan quema na nipehuas nimechtatza-cuiltis, amo huelis anmotalise nohuaya. Na, ni-DIOS, niqijtohua cati nijchihuas huan temachti nijchihuas nochi cati nimechilhuía. ¹⁵ Huajca nimechtitanis anJerusalén ehuaní ipan campa hueli talme, huan quej nopa nimechquixtilis nochi tamanti cati amo cuali. ¹⁶ Huan quema amo aquí ipan nochi tali ipan taltipacti ayecmo aquí amechtepanitas huan tahuel anmopinahualtise, huajca anquimachilise para na niDIOS.’ ”

¹⁷ Teipa TOTECO sempa nechcamanahui huan techilhui: ¹⁸ “Tacat, nopa israelitame amo teno ininpati noixpa. Itztoque quej itetejtzo cati quisa ipan se teposti quej bronce, estaño, hierro huan plomo huan mocahua tatzinta quema quimoloníaj nopa teposti ipan se horno. ¹⁹ Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqij-tohua: Xiquinilhui Jerusalén ehuaní para mochi-

jtoque quej tasoli cati monequi quiquixtise ten teposti, huan huajca niqinhualicas nomasehualhua tatajco altepet Jerusalén para niqinmolonis. ²⁰ Quej quiatilíaj huan quimoloníaj teposti ipan se horno cati tahuel totonic para quisas itasolo, quej nopa niqintatzacuiltis nomasehualhua ica nochi nocualancayo huan quisas cati amo cuali ipan injuanti. ²¹ Xiquinilhui israelitame: Nimechsejcotilis tatajco ten nopa altepet huan quej se acajya quiilpitzas se tit, na nimechtaijyohuiltis ica miyac cualanti huan nopa hueyi tit amechajsis huan nimechtaijyohuiltis. ²² Huan quema antaijyohuise, quisas cati amo cuali ten amojuanti quej quisa itasolo plata quema atiya ipan se horno. Huan quema ya nimechtatzacuiltijtoc pampa miyac nicualani ica amojuanti anquimachilise para na niDIOS.”

²³ Huan TOTECO sempa nechcamanilhui huan techilhui: ²⁴ “Tocat, xiquinilhui israelitame ten taya niquijtohua ten quenicatza eltos nopa tali ipan tali Israel. Xiquijto: ‘Ipan nopa tonali quema nimechtatzacuiltis ica nohueyi cualancayo, nopa tali elis quej se tali campa amo aqui tamejtoc huan san onca cuatitamit. O elis quej se huactoc tali campa amo quema huetzi at. ²⁵ Nopa amotajtolpanextijcahua quisencahuaj san sejco ajquiya quicajcayahuase para quiichtequilise itomi. Itztoque quej se león cati quitemojtinemij se tapiyali para quitzontamiltis. Nopa tajtolpanextiani quincuilíaj cati ipati cati eliyaya iniaxca miyac masehualme. Quinmictíaj cati amo teno quichijtoque huan quinchihuj ma elica cahualme miyac sihuame. ²⁶ Nochi

amototajtzitzi quiixpanotoque notanahuatilhua huan quimahuispolojtoque nochi tamantzitzi cati tatzejtzeloltique pampa eltoyaj taiyocatalili para na. Inijuanti amo quimatij catijqui tamanti tatzejtzeloltic huan catijque tamanti amo tatzejtzeloltic. Amo quinnextilíaj nomasehualhua catijque tamanti tapajpactic noixpa para huelis motequihuis para techhueyimatise huan catijque tamanti amo tapajpactic. Amo quitepanitaj nopa tonali cati na nimechmacatoc para ipan ximosiyajquetzaca huan yon quentzi amo techtepanitaj na cati nitatzejtzeloltic. ²⁷ Amotayacancahua, anisraelitame, itztoque quej lobos cati quiitzquíaj se tapiyali huan quicocototzaj. Quitoyahuaj miyac esti huan temictíaj para quitanise tomi cati amo xitahuac. ²⁸ Amotajtolpanextijcahua itztoque quej cati quitalíaj nexti ipan se tepamit cati amo quiipiya cuali mezcla huan ya quinequi huetzis. Quej nopa quitatíaj cati melahuac. Inijuanti quiijtohuaj quiitztoque tanextili huan quiselijtoque camanali ten na, pero amo cana. San istacatij pampa na, niDÍOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, amo teno niquinnextilijtoc, yon amo teno niquinilhuijtoc. ²⁹ Huan nojquiya ipan amotal cati hueli masehuali tahuel tatehuía huan tachtequi. Quintaijyohuiltíaj teicneltzitzi huan cati amo teno quiipiyaj; huan ten hueli quinchihuilíaj nopa seyoc tali ehuaní cati itztoque tatajco ten amujuanti.

³⁰ “ ‘Na nijtemo campa inijuanti se acajya cati motananasquía huan motancuaquetzasquía noixpa ipan ojti huan techtajtanisquía ma amo niquintamilti ni masehualme, pero amo nijpanti yon se. ³¹ Yeca na niquintatzacuiltis nopa mase-

hualme ica nohueyi cualancayo huan elis quej quinajsis se hueyi tit huan quintamitatis. Huan quej nopa niquintaxtahuis quej quinamiqui por senquisa nochi inintajtacolhua. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.’”

23

Altepeme Samaria huan Jerusalén san se tajta-colchihuaaj

¹ TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:
² “Tacat, nimitzpohuilis ten altepeme Samaria huan Jerusalén ehuani. Inijuanti itztoque quej ome sihuame cati eliyayaj icnime pampa quipixque san se ininana. ³ Huan quema noja eliyayaj ichpocame, eltoc quej pejque mochihuaaj ahuilnenca sihuame ipan tali Egipto pampa pejque nechcahuaaj nozona para quintoquilise teteyome. Eltoc quej motemactilijque ica tacame para ten hueli ma quinchihuilica. ⁴ Nopa ichpocat cati achtohui tacatqui itoca eliyaya Ahola huan yaya quiixnextía Samaria. Huan nopa iicni itoca eliyaya Aholiba cati quiixnextía altepet Jerusalén. Huan eltoc quej na niDIOS nimocuili ni ome para noaxca quej se tacat mocuilía isihua huan quinequi san ya ma quiicneli. Huan quena, inijuanti elque noaxcahua. Huan teipa elqui quej quintacatiltijque oquichpilme huan sihuapilme cati elque noaxcahua.

⁵ “Pero teipa Ahola o Samaria pejqui motemachía ipan sequinoc teteyome huan ayecmo technejqui na. Quej se sihuat cati quicahua ihuehue, Samaria quinmactili itacayo

huan iyolo nopa Asiria ehuaní cati itztoyaj inechca masque melahuac noja eliyaya noaxca na. ⁶ Asiria ehuaní moquentiyayaj yoyomit cati moradojtíc quej tominpiyani. Hualajque tayacanani ten soldados, huan tanahuatiani huan telpocame cati tahuel yejectzitzí. Huan nochi tejcoyayaj ipan cahuayojme. ⁷ Huan Samaria ehuaní quinequiyayaj ma quinnahuatica nopa Asiria ehuaní huan amo na. Quej sihuame tajtacolchihuaj ica sequinoc tacame huan quipantíaj miyac tequipacholi, Samaria ehuaní quinnequiyayaj nopa asirios cati más tapejpenilme ma quinnahuatica. Huan quej se ahuilnenca sihuat ten huéli quichihua inihuaya cati quinicnelía, Samaria tahuel momahuispolo noixpa. ⁸ Nopa Samaria ehuaní amo quicajtejque iniahuilnencayo cati pejqui ipan tali Egipto. Quisenhuiquilijque ten huéli quichihuaj inixpa teteyome quej quichijque ipan tali Egipto quemá nopa egiptome quinnextilijque ma tajtacolchihuaca. Huan nopa egiptome ten huéli quichijque inihuaya nopa israelitame quemá nopa israelita masehualme noja eliyayaj masehualme cati yancuique quej se ichpocat. Quena, injuanti quinchihualtijque israelitame ma elica quej se ahuilnenca sihuat pampa nechajtejque para quintequipanose teteyome.

⁹ “Hujca yeca na niqintemactili nopa Samaria ehuaní inimaco nopa Asiria ehuaní cati tahuel quinixtocayayaj huan cati ininpan motemachiyayaj huan amo ipan na. ¹⁰ Huan nopa Asiria ehuaní quinxolohuijque israelitame, huan quincuiliijque nochi ininconeua huan

quinmictijque ica macheta. Huan sequinoc campa hueli ipan taltipacti quicajque ten panoc ica israelitame huan quimachilijque para elqui quej se tajtacolchijca sihuat cati quiseli nopa tatzacuilti cati quinamiqui ica cati amo cuali quichijtoya.

¹¹ “Pero quema Aholiba, cati quiixnextía Jerusalén, quilitac cati fiero ipantic iicni Samaria, yaya amo quichihuili cuenta. Nojquiya Jerusalén ehuan pejqe nechcahuaj niininTECO huan quichihuaj cati quinejqe. Pejqe ahuilnemij ica sequinoc noja más huan amo quej quichijtoya iicni Samaria.

¹² Huan Jerusalén ehuan ayecmo technequiyayaj na. Quintocayayaj nopa asirios cati itztoyaj ininechca pampa nopa asirios eliyayaj telpocame cati yejyectzitzí huan quinixtocayayaj nopa tanahuatiani huan tayacanani ten soldados. Nochi inijuanti moquentiyayaj yoyomit cati moradojtíc quej tominpiyani huan quipiyayayaj cuajcuali teposti para ica tatehuise huan nochi inijuanti tejcotoyaj ipan cahuayojme cati yejyectzitzí.

¹³ Huan niquitac quenicatza Jerusalén ehuan nechcajtehuayayaj para momahuispolose ica teteyome quej quichijtoyaj Samaria ehuan.

¹⁴ “Pero Jerusalén ehuan melahuac mochijque cati noja más fiero que Samaria ehuan pampa pejqe quinixtocaj nopa taixcopincayome cati tatzquitoyaj ipan tapepecholi ten tali Babilonia tacame cati moquentiyayaj iniyoyo cati chichiltic. Huan Jerusalén ehuan quinequiyayaj nechcahuase na huan quinequiyayaj ma hualaca quinnahuatiquij nopa

Babilonia tanahuatiani huan tayacanani cati quinitztoyaj ipan tapepecholi. ¹⁵ Quipiyayayaj inintzinquechilpica cati tahuel yejyetzzi huan quihuijcontoyaj inintzonteco ica se yoyomit cati yejyetzzi quipajtoyaj huan ten inintzonteco temoyaya icuitapil nopa yoyomit. ¹⁶ Huan quema nopa Jerusalén ehuan quinitaque nopa taixcopincayome, nelía quinixtocaque. Itztoyaj quej se ahuilnenca sihuat cati tahuel quinequi motemactilis ica imecahua pampa tahuel quinequiyayaj para nopa tacame cati nozona quinixcopintoyaj ma quinhuatiquij. Huajca quintitanqui itayolmelajcahua ipan tali Babilonia para quinhuitij ma hualaca Jerusalén. ¹⁷ Huan nopa Babilonia ehuan hualajque quej imeca se ahuilnenca sihuat huan ten hueli quinchihuilijque Jerusalén ehuan huan tahuel quinmahuispolojque noixpa. Huan por cati quinchihuilijque, Jerusalén ehuan pejque quincualancaitaj Babilonia ehuan huan quitamiltijque nopa camanali cati quichijtoyaj inihuaya.

¹⁸ “Huajca na nimoicancuetqui ica Jerusalén ehuan quej nimoicancuetoya ica iicni, Samaria, pampa Jerusalén ehuan tahuel quinnotzayayaj sequinoc miyacapa para ma hualaca huan ten hueli ma quinchihuilica. ¹⁹ Pero quema niqincajtejqui, Jerusalén ehuan yon amo quinchihuilijque cuenta. Itztoyaj quej se ahuilnenca sihuat cati noja más quinequiyaya ahuilnemis. Israelitame quielnamijque quenicatza quinhueyichijtoyaj sequinoc teteyome ipan tali Egipto quema ayemo miyac israelitame itztoyaj. Mochijqui quej

se ahuilnenca sihuat cati quielnamijqui ajquiya achtohui quinextili ma quicahua ihuehue huan ma tacanemi. ²⁰ Huan yaya tahuel quinnequiyaya iEgipto mecahua cati itztoyaj quej oquich burrojme huan cahuayojme. Quej nopa, nopa israelitame quinequiyayaj Egipto ehuan ma hualaca para quinpalehuisse huan amo na. ²¹ Huajca, anisraelitame, sempa anquintemojque nopa Egipto ehuan quej anquichihuayayaj quema anitztoyaj ipan tali Egipto huan sanoc anpejtoyaj anitztose se hueyi grupo ten masehualme huan anquincahuiliyayaj nopa egiptome para ten hueli ma amechchihuilica.

²² “Huajca yeca, tiAholiba cati tijnextía Jerusalén, quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimitzilhuía: Nijchihuas para nopa talme cati ama ayecmo tiquinnequi, ma mochihuaca mocualancaitacahua pampa achtohuiya más tiquinnequiyaya ininteteyohua huan más tiquinnequiyaya ma mitznahuatiquij. ²³ Niquinchihuas ma hualaca nopa tali Babilonia ehuan huan nopa caldeos cati ehuan ipan altepet Pecod, Soa huan Coa. Huan hualase inihuaya nochi nopa asirios. Hualase yejyetzitzi telpoca tacame, tayacanani ten soldados, tatehuiani huan tacame cati yolchicahuaque. Sequij cati hualase elij tanahuatiani, huan nochi tejcotose ipan cahuayojme. ²⁴ Quena, hualase amechtehuiquij, anJerusalén ehuan, ica tatehuijca carrojme huan cuacarros ica tahuel miyac soldados cati mocualtalijtose ica inintzontzajca huan ica teposme cati ica quitzacuase inintacayo para amo teno hueli

quincocos. Huan na niquinmacas tanahuatili para ma amechtatzacuilitica. Huan injuanti amechtatzacuilitise chicahuac quej quiijtohua inintanahuatilhua. ²⁵ Na nimechhuitequis ica nochi nocualancayo huan niquincahuilis injuanti ma amechchihuilica cati amo cuali. Amechtzontequilise amoyacatzol huan amonacas. Huan cati hueli ten amojuanti cati noja anmocahuase anyoltoque anmiquise ipan tatehuilisti. Huan nochi amotelpocahua huan amoichpocahua quinhuicase ipan seyoc tali para tetequipanotij san tapic. Huan nochi cati noja mocahuase yoltoque, quintamitatise. ²⁶ Injuanti amechichtequilise amoyoyo huan nochi amopijpilol huan amomaquechcoshua cati ica anmoyectaliyayaj. ²⁷ Huan quema niquincahuilis ma amechtatzacuilitica quej ni, nijtamiltis amosisinjicayo huan amoahuilnencayo cati anquichijtihualajtoque hasta quema anitztoyaj ipan tali Egipto. Huan ayecmo quema anquinelnamiquise nopa Egipto ehuaní, yon ininteteyohua.

²⁸ “Ya ni cati na niDios Cati Más Nijpiya Tanahuatili niquinilhuía Jerusalén ehuaní: Nimechtemactilis inimaco nopa talme cati anquincualancaitaj huan cati amo anquinequij anquinitase. ²⁹ Injuanti amechcualancaitaj huan amechichtequilise nochi cati anquitantoque huan amechquixtiliquij amoyoyo para anmocahuase anxolome. Huan tanemijya nesis amoahuilnencayo huan amotajtacolhua para nochi quuitase. ³⁰ Nochi ni tatzacuiliti ajsis amopani pampa antechcajtejque na huan anmo-

mecatijque huan anquichijtoque cati sequinoc talme ehuan quichihuj. Anquinequiyayaj sequinoc talme ma amechpalehuica quej nopataca na huan anmomahuispolojque noixpa quema anquinhueyichijque ininteteyohua.

³¹ Anquitoquilijque iniojhui nopa Samaria ehuan huan anquinhueyichijque teteyome, huan yeca nimechtatzacuilitis san se quej niquintatzacuiliti injuanti.

³² “Na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili huan niqijtohua para nochi nopa huejhueyi tatzacuiliti cati quiselijque Samaria ehuan, nojquiya ya nopa amechajsis anJerusalén ehuan. Huan nochi tali ehuan ipan taltipacti amechpinajtise huan amechtaijilhuise quema amechajsis nopa fiero taijyohuiliti.

³³ Annejnemise quej se ihuintiquet huan tahuel ancuaicualose por nopa huejhueyi tasosololisti cati ajsis amopani huan nopa pinahualisti cati nimechtitanilis. Nimechtatzacuilitis san se quej niquintatzacuiliti Samaria ehuan.

³⁴ Anquiselise nochi amotatzacuilitil hasta amo teno mocahuas cati fiero para ica nimechtatzacuilitis huan anmoyolixtejtzonase pampa tahuel antaijyohuijtose pampa quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtojtoc para panos.

³⁵ “Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua para nochi ya ni amechajsis pampa antechelcajtoque huan anmoicancuetoque ica na. Huajca ama monequi anquijyohuise nopa tatzacuiliti pampa anquinhueyichijque teteyome huan antechcajtejque quej se ahuilnenca sihuat

quicahua ihuehue.”

³⁶ Huan TOTECO techilhui: “Tacat, monequi xiquintajtolsencahua nochi ipan Jerusalén huan Samaria por nochi nopa fiero tamanti cati quichijtoque. ³⁷ Injuanti tahuel momecatijtoque huan temictijtoque. Momecatijque pampa quinhueyichijque teteyome huan taixcopincayome huan temictijque pampa quinmictíaj ininconehua cati quintacatiltijque para na huan quintalijque ipan taixpamit huan quintatijque quej se tacajcahualisti para nopa teteyome.

³⁸ Huan quema ya tantoyaj quichihuaj ni tamanti cati fiero, quimahuispolojque notiopa huan amo quitepanitaque nopa tonali cati na niquinmacatoya para ipan ma mosiyajquetzaca.

³⁹ Quena, ipan nopa tonali quema quinmictijque ininconehua iniixpa ininteteyohua, calajque ipan notiopa huan quimahuispolojque notiopa huan quichijque amo tapajpactic por inintajtacolhua.

⁴⁰ “Pero amo san ya nopa anisraelitame ten Samaria huan Jerusalén anquichijque. Nojquiya anquintitanque tayolmelahuani ipan campá huéli tali para ma quinnotzatij tacame para anquisencahuase se camanali inihuaya para amechpalehuise injuanti huan amo na. Huan quej ahuilnenca sihuame anmaltijque, anquipajque amoixteyolhua huan anmoyecchijtoque ica tamantzitzi para ma amechixtocaca. ⁴¹ Teipa anmosehuijque san sejco ipan se tapechti cati yejyectzi, huan iniixpa anquitalijque se yejyectzi mesa huan ipani anquitalijque copali huan aceite cati

elijaya tatzejtzeloltic huan noaxca na. ⁴² Huan ten nozona campa anitztoyaj inihuaya cati amechpaxalohuayayaj, caquistiyaya quej tahuejchihuayayaj miyac tacame cati taiyayaj, paquiyayaj huan ten hueli quichihuayayaj. Eliyayaj tacame cati ehuayayaj campa huactoc tali huan quichihuayayaj quej tahuel amechnequiyayaj huan amechtalliyayaj macosti ipan amomax huan se yejectzi corona ipan amotzonteco. ⁴³ Huajca na niqijto: 'Sinta ni tacame nelía quinequij quintequihuse nopa sihuame cati tahuel motequihuijtoque ipan ahuilnencayot, huajca ma quichihuaca.' ⁴⁴ Huan quej nopa quichijque. Nopa tacame ten sequinoc talme calajque quej telpocame inihuaya nopa ahuilnenca sihuame cati quinixnextíaj nopa israelitame ten Jerusalén huan Samaria huan noja más tajtacolchijque inihuaya. ⁴⁵ Pero ajsis tonali quema tacame cati xitahuaque quintajtolsencahuase israelitame ten Samaria huan Jerusalén. Huan quintajtolsencahuase quej nopa tanahuatilme quijtohua para ma quintatzacuiltica ahuilnenca sihuame huan temictiani. Huan nelía Samaria huan Jerusalén ehuan nehcajtejtoque quej quichihua se ahuilnenca sihuat quicahua ihuehue. Nelía itztoque quej temictiani."

⁴⁶ "Huajca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Xiquinnotzaca miyac soldados para ma hualaca huan xiquintemactilica nopa israelitame ten Samaria huan Jerusalén inimaco. Ma quinmajmatica miyac huan ma quintaijyohuiltica nelía chichahuac huan ma quin-

quixtilica nochi cati quipiyaj. ⁴⁷ Ma quinmic-tica nopa israelitame ica tet huan ica macheta. Huan nochi inintelpocahua huan iniichpocahua ma quinhuejhueloca. Huan ma quitatica inin-chaj. ⁴⁸ Huan quej nopa ipan nopa tali niquin-tamiltis nochi cati quitemohuaj teteyome. Huan tamise nochi cati quitemohuaj sequinoc talme para ma quinpalehuica huan amo na pampa itz-toque quej se ahuilnenca sihuat noixpa. Huan sequinoc quiitase cati panoc ica masehualme ipan Samaria huan Jerusalén huan momajmatise huan amo quichihuase quej injuanti quichijque. ⁴⁹ Niquintatzacuiltis masehualme ipan ni ome al-tepeme iniixpa nochi masehualme pampa quin-hueyichijque teteyome huan taixcopincayome. Huan quiselise se taxtahuili quej quinamiqui ica nochi cati quichijtoque. Huan huajca amojuanti anquimachilise para na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili.”

24

Nopa huicalot ten nopa chachapali cati ta-molonaltía

¹ Se tonali ipan 10 itequi nopa majtacti metzti ipan toisraelita calendario * quema Tanahuati-jquet Joaquín yahuiyaya para chicnahui xihuit para quiquixtijtoyaj, TOTECO nechcamanahui huan techilhui: ² “Tacat, xiquijcuilo nopa tonali ten ama ni tonali pampa ipan ni tonali nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia ya pehua quite-huía altepet Jerusalén. ³ Huan xiquinpohuili nopa

* **24:1** 24:1 Ipan 15 itequi enero 588 a.C. ipan tocalendario ten ama.

mosisinijca israelitame ni huicalot. Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: ‘Xijmanaca se chachapali ipan tit huan xijtequilica at. ⁴ Xijtemitica ica inacayo se oquich borrego. Xijtalica inacayo cati más cuajcuali quej iquestomahuiya huan ielchiqui. Huan nojquiya xijtalica omit cati más ajhuiyac. ⁵ San xijtequihuica nopa borrego cati más tapejpenili. Huan xijtalica miyac cuahuit ipan nopa tit itantita nopa chachapali para cuali molonis. Xijchihuaca para nopa nacat ma icsi cuali hasta quisas nochi iomiyo.

⁶ “ ‘Ma quichihuaca ya nopa pampa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Teicneltique nopa altepet Jerusalén ehuan pampa tahuel taijyohuise. Tahuel temictíaj pampa eltoque quej se chachapali cati pojyajtoc huan amo hueli tepehui isoquiyo. Huajca, tacat, xijquixti sesentzitzitzi nopa tatecti ten nacat. Quej nopa xijchihua hasta tijquixtis nochi huan amo xijcahua yon quentzi nacat ipan nopa chachapali ⁷ Pampa nochi quimatij cati amo cuali quichihua Jerusalén ehuan. Tahuel temictijtoque huan quitoyajtoque esti ipan tet para ma mocahua tane mijya para nochi quiitase. Yon amo quitoyajtoque nopa esti talchi para nopa tali ma quiixtzacua inintajtacolhua. ⁸ Huajca na nojquiya nijtalis inieso Jerusalén ehuan ipan nopa teme campa temictiyayaj. Huan amo niquixtzacuas para noja más ma techchihua ma nicualani huan ma niquin-cuepili cati quichijtoque.

⁹ “ ‘Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua para nelía teicnelti nopa altepet ten

temictiani. Na noseltitzi nijtamitatis. ¹⁰ Huajca, tacat, xijtali miyac cuahuit huan chichahuac xijle-menalti nopa tit para quimolonaltis nopa chachapali. Xiquicxiti nopa nacat ica miyac tacualpajyot huan xijcahua ma moloni hasta quitamitatis nopa omit cati nozona mocahua. ¹¹ Teipa xijtali nopa chachapali cactoc ipan tit hasta ma xahuani nopa teposti huan ma tamitata isoquiyo huan ma ixpolihui nochi cati amo cuali cati quipixtoc nopa chachapali. ¹² Pero san tapic pampa nopa chachapali tahuel soquiyo huan isoquiyo amo tami masque quitalíaj ipan se hueyi tit. Huan quijto:

¹³ “ ‘Ay anJerusalén ehuan, tahuel ansoquiy-ojque por nochi nopa teteyome cati anquinhueyichijtoque. Na miyac huelta nijnequiyaya nimechtapajpacchihuas ten nochi amotajtacolhua cati anquichijtoyaj, pero amo anquinejque anmopajpacase ten amosoquiyo. Huajca ximocahuaca ansoquiyojque hasta nijtitanis amopani nochi nocualancayo. ¹⁴ Na niDIOS niquijtojtoc para nimechtatzacuiltis huan quej nopa elis. Na noseltitzi nijchihuas. Amo nimechtasojtas, yon amo nimoyolcuepas. Nimechtatzacuiltis quej quinamiqui ica nochi cati fiero anquichijtoque. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.’ ”

Mijqui isihua Ezequiel

¹⁵ TOTECO sempa nechcamanahui huan techilhui: ¹⁶ “Tacat, ipan san se talojtzi na nimitzquixtilis mosihua cati más tiquicnelía. Pero ta amo ximocueso por ya, yon amo xijchoquili, yon amo

xijcahua ma quisa moixayo. ¹⁷ Hueli tiaxtis por ya, pero ixtacatzi. Amo xijnexiti mocuesol por ya quej nochi quichihuaq quema miqui se acajya. Amo ximoquixtili motzontzajca, yon amo xinemi san moicxipa, yon amo xijtzacua moxayac para tijnextis timocuesohua. Amo xijcua nopa tacualisti cati mitzhualiquilise mohuampoyohua para mitzyoltalise.”

¹⁸ Huajca ica ijnaloc na niquinilhui nopa masehualme cati TOTECO techilhuijtoya huan ica tiotac mijqui nosihua. Huan tonili ica ijnaloc nijchijqui senquisa quej TOTECO technahuatijtoya.

¹⁹ Huajca nochi nopa masehualme techilhuijque: “Techilhui taya quinequi quiijtos nopa tamanti cati tijchihua.”

²⁰ Huan na niquinilhui: “TOTECO nechcamanalhui huan techmacac se camanali para ma niquinilhui israelitame. ²¹ TOTECO techilhui para ma niquinilhui ya ni: ‘Quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua. Na nijmahuispolos notiopa cati amojuanti tahuel anquiixtocaj, huan cati ica anmohueyimatiyayaj pampa anmoilhuiyayaj amechpalehuis anquipiyase chicahualisti. Huan nochi amoconehua, ichpocame huan telpocame cati anquincajtejque ipan altepet Jerusalén, miquise ica macheta. ²² Huan anquichihuase san se quej Ezequiel quichijtoc. Amo xichocaca, yon amo xijtzacuaca amoxayac para anquinextise anmotequipachohuaj, yon amo xijcuaca nopa tacualisti cati amechhualiquilise sequinoc para amechyoltalise. ²³ Amo xijquixtica amotzontzajca, yon amo xinemica amoicxipa. Amo ximocuesoca, yon amo xichocaca.

Pero, quena, amotacayohua nempolijtiyas huan anaxtise por amotajtacolhua huan anaxtise se ica seyoc por nochi tamanti cati amo cuali cati anquichijtoque. ²⁴ Ezequiel eltoc se tanextili para amojuanti pampa anquichihuase senquisa quej yaya quichijqui. Huan quema panos ya nopa, huajca anquimachilise para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili.

²⁵ “ ‘Huan, tacat, niquinilhuía israelitame para quema niquinquixtilijtosa notiopa cati elqui ininchicahualis, ininpaquilis, inihueyitilis huan cati tahuel quiixtocayayaq quitachilise, ipan nopa tonali nojquiya niquintzontamiltis inisihujhua, iniichpocahua huan inintelpocahua. ²⁶ Huan ipan nopa tonali cholojtehuas se tacat ipan al-tepet Jerusalén huan hualas nica ipan tali Babilonia para mitzpohuiliqui nochi cati panotoc. ²⁷ Huan ipan nopa talojtzi tapohuis motoscac huan huelis ticamanaltis inihuaya. Huan ta tielis se tanextili para nopa masehualme, huan huajca quimachilise para na niDIOS.’ ”

25

TOTECO quiijto quintatzacuiltis tali Amón ehuan

¹ TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:
² “Tacat, xitachiya ica campa nopa tali Amón ehuan huan xiquinyolmelahua taya ininpantis.
³ Xiquinilhui ma quitacaquilica ni camanali cati na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquinilhuía: ‘Amojuanti anpajque quema seyoc tali ehuan quimahuispolojque notiopa. Huan anpajque quema quisosolojque nopa

tali Israel. Huan anpajque quinquixtijque tali Judá ehuan huan quihuicaque seyoc tali. ⁴ Huajca ama na nimechtemactilis inimaco nopa nejnenca masehualme cati ehuan ica campa hualquisa tonati ipan huactoc tali. Inijuanti moaxcatise amotal huan nozona quiquetzase iniyoyoncalhua. Quipixcase cati anquitoc toque huan quicuase. Huan amechichtequilise amotapiyalhua huan quiise inilechi. ⁵ Huan amoaltepe Rabá nijchihuas ma eli quej se potrero campa tacuase camellos. Huan nochi amotal, anamonitame, na nijchihuas ma eli quej se tali campa tacuajtinemise borregojme. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS.

⁶ “Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua ya ni: Antali Amón ehuan, anquinhuetzquilijque noisraelita masehualhua quema hualajque tacame cati quisosolojque inintal. Quena, anmomatatzinijque huan anhuitonque ica miyac paquilisti. ⁷ Huajca ama na nimechtatzacuiltis chichahuac huan nimechtemactilis inimaco sequinoc tali ehuan para ma amechichtequilica nochi cati anquipiyaj. Na senquisa nimechtzontamiltis huan nimechixpolihuiltis anamonitame para ayecmo aqui amechpantis ipan nochi tali. Huan huajca anquimachilise para nelía na niDIOS.’

TOTECO quiijto quintatzacuiltis tali Moab ehuan

⁸ “Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua ya ni: Tali Moab huan tali Edom ehuan quiijtojque para israelitame ipan tali

Judá san se itztoque quej masehualme ipan se-quinoc talme huan amo niquintapejpenijtoc para noaxcahua. ⁹ Huajca pampa quiiytohua yá nopa, na nijpehualtis ipan inepa tali Moab ica campa hualquisa tonati huan niquintamiixpolos nopa yejyetzitzi altepeme cati mopantíaj nopona. Niquinixpolos nopa altepeme Bet Jesimot, Baal Meón huan Quiriataim cati ica mohueyimati y nopa Moab ehuaní. ¹⁰ Huan nijchihuas para nopa nejnenca masehualme cati itztoque ica campa hualquisa tonati ma moaxcatiquij tali Moab san se quej quichijque ica tali Amón. Huan quej nopa nochi masehualme quielcahuase tali Moab para nochipa. ¹¹ Quej nopa nijhualicas tatzacuiliti ipan tali Moab huan quimachilise para na niDIOS.

TOTECO quiiyto quintatzacuilitis tali Edom ehuaní

¹² “Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para tali Edom ehuaní tahuel tajtacolchijtoque noixpa pampa chichahuac momacuetque ica nomasehualhua ipan tali Judá. ¹³ Huajca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Nijtananas nomax para nijtatzacuilitis tali Edom huan niquinixpolos imasehualhua huan ihuacaxhua huan iborregojhua ica macheta. Nochi inintal ten Temán hasta altepet Dedán mocahuas tasosololi huan nochi masehualme nopona miquise. ¹⁴ Quena, niquintequihuis noisraelita masehualhua para niquintatzacuilitis tali Edom ehuaní huan quintatzacuilitise quej quinamiqui pampa tahuel nicualani inihuaya.

Quej nopa Edom ehuan quimatise quenicatza nimomacuepa ica ten hueli masehualme cati quinamiqui. Quej nopa na, niDIOS, niqijtohua.

TOTECO quintatzacuiltis nopa filisteos

¹⁵ “Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Nopa filisteos nelchicahuac quintehuijtoque nomasehualhua ipan tali Judá pampa quincualancaitayayaj por se cualanti ten huejcajquiya. Yeca momacuetque ica inijuanti ica miyac cualancayot. ¹⁶ Huajca na, niDIOS, niqijtohua: Nijtananas nomax ica nopa tali Filistia huan niqintatzacuiltis nopa filisteos o cereteos nelía chicahuac. Huan niquinixpolihuiltis inihuaya nochi masehualme cati itztoque nechca hueyi at. ¹⁷ Nimomacuepas ica inijuanti ica nochi nocualancayo huan niqintatzacuiltis tahuel chicahuac. Huan quema ya nimomacuetoc ica inijuanti, nopa filisteos quimachilise para na, niDIOS.”

26

TOTECO quiijto quintatzacuiltis altepet Tiro ehuaní

¹ Ipan nopa achtohui tonali ten nopa metzti 11 ipan toisraelita calendario * quema yahuiyaya para 11 xihuit ica quiquixtijtoyaj Tanahuatijquet Joaquín ten ital huan quihuicatoyaj, TOTECO nechcamanalhui huan techilhui: ²“Tacat, nopa altepet Tiro ehuaní tahuel paquiyayaj quema huetzqui altepet Jerusalén huan quiijtojque: ‘¡Paquilsti!

* **26:1** 26:1 Huelis ipan 3 itequi febrero 585 a.C. ipan tocalendario ten ama.

Ya huetzqui nopa altepet cati quinquahuatitaya nochi ojme ten tanamaquisti ica nochi tali. Huajca ama ya ajsic hora para tojuanti timoricojchihuase ica nopa tanamaquisti. Nochi iniricojyo Jerusalén ehuaní elis toxca pampa nopa altepet mocahua tasosololi.’

³ “Huajca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Analtepet Tiro ehuaní, na nimochijtoc niamocualancaitaca. Nijchihuas ma hualaca miyac soldados ten miyac talme para amechtehuiquij. Quisenhuiquilise hualase miyac soldados cati nelía quipiyaj chicahualisti quej senyajtoc mocojcoxonía hueyi at. ⁴ Huan nopa soldados quitamisosolose nopa tepamit cati quiyahualojtoc amoaltepe huan quihuelonise nochi nopa calme cati huejcapantique para ipan antamocuitahuise. Na niqijcuenis nochi tali ten nopa altepet huan nijcahuas nopa teme ma elica nelía alaxtic quej se tepexit. ⁵ Huan nopa tali ten altepet Tiro cati quiyahualohua hueyi at mocahuas quej se lugar para nozona michtajtamani ma quipatahuaca inimata. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua. Huan hualase sequinoc talme ehuaní para amechichtequilise nochi cati anquipiyaj huan para amechtzentamiltise. ⁶ Huan quintamimictise ica macheta nochi inimasehualhua nopa pilaltepetzitzí cati mopantíaj atenti. Huan huajca Tiro ehuaní quimachilise para na, niDIOS.

⁷ “Quena, na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, quej ni niqijtohua: Na nijhualicas Nabucodonosor, nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia

para ma quitehui altepet Tiro. Yaya cati más quipiya chichahualisti huan cati inintanahuatijca nopa tanahuatiani cati mopantíaj ica norte. Huan Nabucodonosor hualas campa altepet Tiro ica miyac soldados ipan cahuayojme huan ica miyac tatehuijca carrojme huan tahuel miyac soldados cati san iniicxipa. ⁸ Achtohui quintehuis nochi nopa pilaltepetzitzitzi cati mocahua atenti. Teipa quichijchihuas quej se puente ica tet para quiixcotonas nopa at cati amo huejcata para quiajsis altepet Tiro cati eltoc tatajco hueyi at. Huan nopona quitemase miyac tamontomit ten tali iteno nopa tepamit cati quiyahualojtoc amoaltepe nopona. Huan quintitanis miyac soldados cati quimanahuse inintacayo ten amocuataminhua ica se inintepostzajca cati quihuicase inimaco.

⁹ “Huan quicuatopehuase nopa tepamit cati quiyahualojtoc altepet Tiro ica huejhueyi cuahuit huan quitahuisose. Huan nochi nopa huejcapantique calme para ipan antachiyase nojquiya quintahuisose. ¹⁰ Quema nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia calaquis ipan icaltehua altepet Tiro, quipiyas ihuaya tahuel miyac tacame ica cahuayojme hasta quitananase miyac taltepocti cati quitemitis nopa altepet. Nesis quej calaqui ipan se altepet cati tasosololi. Huan pampa tahuel chichahuac molinise nopa cahuayojme huan iniruedas nopa tatehuijca carrojme, nopa tepamit cati quiyahualojtoc altepet Tiro huihuipicas. ¹¹ Huan tacame cati tejcotoque ipan cahuayojme ipan nejnemise nochi calles ipan nopa altepet. Huan quintamimictise ica macheta masehualme

nopona. Huan nopa taquetzalme yejyetzitzi huan huejcapantique cati nochi quinixtocayayaj, huetzise talchi. ¹² Huan nopa tacame cati hualase amechichtequilise nochi amoricojyo huan nochi tamanti cati anquinamacayayaj. Nojquiya quisosolose nopa tepamit cati quiyahualojtoc amoaltepe para amechmanahuis. Huan quintahuisose nochi amochajchaj cati eliyayaj nelía yejyetzitzi. Huan nochi teme, huan amocuatetohua huan hasta nopa taltepocti nopona quinmajcahuase ipan hueyi at. ¹³ Huan quej nopa ayecmo caquistis ajquiya huica nopona, yon ayecmo aqui tatzotzonas ica arpa pampa nochi nijtamiltis. ¹⁴ Huan nopa tali campa moquetztoya altepet Tiro ica hueyi at yahualtic, nijchihuas quej se tepexit cati alaxtic. Huan nopona michtajtamani quipatahuase inimata para ma huaquis. Huan ayecmo quema aqui quicualtalis nopa altepet pampa na, niDIOS niqijtojtoc para quej nopa elis. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.

¹⁵ “Huajca ya ni cati na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquinilhuía cati itztoque ipan altepet Tiro: Quema huetzis amoaltepe huihuipicase nochi masehualme ipan nopa talme cati mopantíaj iteno hueyi at. Tahuel momajmatise quema quicaquise antzajtzise quema amechcocojtose huan quema amechmictijtose nopona tatajco amoaltepe.

¹⁶ “Huan huajca nochi nopa huejhueyi tanahuatiani cati mopantíaj ipan talme iteno nopa hueyi at, quicajtehuase inisiyas campa mosehuíaj huan moquixtilise iniyoyo cati yejyetzitzi tajtzonti. Huan

ica miyac majmajti mosehuisse talchi huan huihuipicase por cati amopantis. ¹⁷ Huan ini-juanti chocase por anTiro ehuani huan para nopa amoaltepe huan huicase se mijcahuicat cati quiij-tohua:

‘Ay nopa altepet Tiro cati tahuel eliyaya yejyectzi, cati quiyahualojtoya hueyi at.

¿Quenicatza quixitinijque huan quisosolojque nopa tacame?

Quipiyayaya miyac chicahualisti Tiro huan imasehualhua.

Imasehualhua huan icuaacalhua campa hueli yahuiyayaj.

Quichijque ma majmahuica masehualme campa hueli ipan taltipacti.

¹⁸ Ama nochi cati mopantíaj iteno nopa hueyi at, tahuel huihuipicaj ica majmajti pampa huetzqui. ¡Ama san ixpolijtoc!

¹⁹ “Pampa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nijchihuas altepet Tiro quej se huactoc tali huan quej se altepet campa amo aqui itz-toc. Elis quej hualas ipan nopa altepet miyac at cati quiisahuis. ²⁰ Tamis nopa altepet huan nochi cati nozona itztoyaj quej miqui se masehuali huan yahui hasta más tatzinta ipan nopa hueyi ostot campa mopantíaj nopa masehualme cati huejcajquiya mijque huan nozona yajque. Ayecmo quema quinpiyas imasehualhua nopa altepet. Ayecmo quema motananas huan quipiyas tatepanitacayot. Nopa altepet ayecmo quema quipiyas iyejyejca ipan ni taltipacti campa itz-toque masehualme cati yoltoque. ²¹ Nijchihuas altepet Tiro ma elto quej se tamanti cati temajmatía

huan ayecmo quema elis se altepet. Huan masque masehualme tahuel quitemose huan quinequise elise quej achtohuiya, ayecmo quema quipantise. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.”

27

Mijcahuicat para altepet Tiro

¹ TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: ² “Tacat, xihuica ni mijcahuicat para altepet Tiro huan imasehualhua, ³ nopa altepet cati mopantía tatajco hueyi at huan campa masehualme ten nochi tali ipan taltipacti tanamacaj huan tacohuaj. Xiquinilhui para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: ‘¡Ay altepet Tiro! AnTiro ehuan anquijtohuaj para amoaltepe eliyaya cati más yejectzi ipan ni taltipacti. ⁴ Yahualtic quipixtoya nopa hueyi at quej se tepamit. Nopa tacame cati quisencajque, tahuel quiyectalijque. ⁵ Quicualtalijtoque Tiro quej se hueyi barco cati tachijchihuali ica ciprés cuahuit cati más cuali onca ipan tepet Senir. Huan amoaltepe elqui quej se barco cati quipixtoc itaquetzalo cati quichijchijtoque ica tiocuahuit cati onca ipan tali Líbano. ⁶ Huan nopa cuame cati ica quinejnemiltíaj nopa barco, quichijchijque ica ahua cuahuit cati huala ipan tali Basán. Huan nopa icaltepayo nopa barco quichijchijque ica nopa cuahuit cati itoca pino cati onca ica tatzinta ten tali Chipre huan quiyejyecchijque ica marfil. ⁷ Nopa huejhueyi yoyomit cati quiilpitzas ajacat para quihuicas nopa barco eliyaya

tachijchihuali ica lino yoyomit cati más cuali cati huala tali Egipto. Patajtoya nopa yoyomit itzonta nopa barco quej elisquía se bandera cati yejyetzzi. Huan nopa barco nojquiya quipixtoc yejyetzzi yoyomit patajtoc ipan icaltencuayo para quinecahuilía masehualme ipan nopa barco. Nopa yoyomit eltoc moradojtíc huan azultic huan huala ten nopa tali Elisa cati mocahua nechca hueyi at. Quena, quej nopa yejyetzzi barco eliyaya amoaltepe Tiro.

⁸ “ ‘Nopa tacame ten tali Sidón huan Arvad quitequihuijque nopa cuahuit cati ica quinejнемiltíaj nopa barco. Huan nopa tacame ten Tiro cati tahuel talnamiquij quimocuitahuijque.

⁹ Nopa huehue tacame ten tali Gebal cati tahuel quimatiyayaj inintequi hualajque huan quipepechojque cuali nopa caltepamit para amo calaquis at. Huan nochi barcos ten campa hueli tali hualayayaj campa Tiro para quintacohuilise huan quintanamaquiltise. ¹⁰ Sequij isoldados altepet Tiro eliyayaj tacame ten tali Persia, Lidia huan Libia. Elque soldados cati más hueliyayaj tatehuíaj. Huan, anTiro ehuaní, nelía anmohueyimatíyayaj quema nopa soldados quicuapilohuayayaj ipan tapepecholi ipan amoaltepe inintzontzajca huan inintepostzajcayohua cati ica quimanahuiyayaj inintacayo pampa anmoilhuiyayaj para tahuel nesiyaya yejyetzzi.

¹¹ “ ‘Nopa soldados ten tali Arvad tamocuitahuiyayaj ipan nopa tepamit cati quiyahualojtoc amoaltepe. Huan ipan nopa huejcapantique calme tamocuitahuiyayaj nopa tacame ten tali Gamad. Huan nochi

inintepostzajcayohua cati ica quimanahuiyayaj inintacayohua quicuapilohuayayaj ipan nopa tepamit huan ica ya nopa anmoilhuiyayaj para tahuel nesiyaya yejyectzi moaltepe.

¹² “ ‘Amojuanti cati anehuani altepet Tiro campa hueli antanamacayayaj hasta cati ehuan nopa hueyi altepet Tarsis amechnamaquiltiyayaj miyac tamanti cati pajpatiyo para xijnamacaca ipan amotianquis. Amechnamaquiltiyayaj plata, hierro, estaño huan plomo. ¹³ Masehualme ten tali Grecia, Tubal huan Mesec nojquiya amechtaco-huiliyayaj, analtepet Tiro ehuan. Huan amechnamaquiltiyayaj tequipanohuani huan tamantzitzi cati tachijchihuali ica bronce. ¹⁴ Masehualme ten altepet Togarma amechhualiquiliyayaj cahuayojme cati tequitij, huan cati ininpa huelis antejcose. Huan amechhualiquiliyayaj mulas. ¹⁵ Nojquiya nopa masehualme ten tali Dedán hualayayaj para amechtaco-huilise huan amechtanaquiltise. Huan miyac talme cati mopantíaj ipan hueyi at anquintanaquiltiyayaj huan injuanti amechtatahuiyayaj ica ébano cuahuit huan ica marfil.

¹⁶ “ ‘Masehualme ten tali Edom amechco-huiliyayaj nochí tamanti cati anquipiyayayaj. Huan amechhualiquiliyayaj yejyectzitzi tet cati itoca perlas, yoyomit cati morado, yoyomit cati yejyectzi tajtzonti, lino yoyomit, piltetzitzi cati yejyectzitzi ten coral huan piltetzitzi cati itoca rubí. ¹⁷ Tali Judá huan tali Israel ehuan nojquiya amechtaco-huiliyayaj, analtepet Tiro ehuan. Amechpatiliyayaj ica trigo ten altepet Minit; pantzi, sayolnecti, aceite huan

bálsamo aqui quihualicayayaj. ¹⁸ Masehualme ten altepet Damasco amechtaco huiliyayaj huan amechtatahuiyayaj ica xocomecat iayo ten Helbón huan chipahuac yoyomit cati tachijchihuali ica borregojme iniijhuiyo cati amechhualiquiliyayaj ten Sahar. ¹⁹ Masehualme ten altepet Dan huan Javán amechtaco huiliyayaj huan amechtatahuiyayaj ica teposti tatejtzonti, canela huan ohuat cati ajhuiyac. ²⁰ Masehualme ten altepet Dedán amechnamaquiltiyayaj pejpechti cati quitalíaj icuitapa se cahuayo.

²¹ “Tali Arabia ehuan huan nopa tayacanani cati más tominpiyani ten tali Cedar, amechhualiquiliyayaj borregojme, oquich borregojme huan chivojme para ica amechtatahuise cati amechtaco huiliyayaj. ²² Altepet Sabá huan Raama ehuan amechhualiquiliyayaj nochi tamanti taajhuiyacayot, piltetzitzi cati pajpatiyo huan oro para amechpatilise ica ten amechcohuiliyayaj. ²³ Masehualme cati ehuan ipan altepeme Harán, Cane, Edén, Sabá, Asiria huan Quilmad nojquiya amechtanamaquiltiyayaj huan amechtaco huiliyayaj. ²⁴ Itztoyaj tacame cati amechnamaquiltiyayaj ten hueli tamanti: yoyomit cati azultic, yoyomit cati yejectzi tajtzonti, taquemit cati quipajtoque ica miyac tamanti tapali cati taxinepaloli ica hilo cati tetic huan nochi quihualicayayaj ipan cajas ten tiocuahuit. ²⁵ Huan nopa huejhueyi barcos ten Tarsis talojtzitzi ajsiyayaj para amechhualiquilise tamanti para antanamacase. Yeca tahuel anmoricojchijtoque anTiro ehuan

huan amoaltepe.

“ ‘Nelía altepet Tiro elqui se tamanti tahuel yejyectzi nopona ipan hueyi at. ²⁶ Pero xiquitaca cati panos ica altepet Tiro cati eltoc quej se hueyi barco cati tahuel yejyectzi. Nopa tayacanani quihuicaj nopa barco ipan nopa at cati más huejcata. Nopona monamiqui ihuaya se ajacat cati tahuel chichahuac cati huala ica campa hualquisa tonati huan nopa hueyi ajacat quitamisosolohua nopa barco tatajco hueyi at. Quej nopa panos ica altepet Tiro. ²⁷ Nochi polihuis. Polihuis altepet Tiro huan nochi cati ehuan nopona. Polihuis nochi iricojyo, nochi tamanti cati anquinamacayayaj huan cati anquicohuayayaj huan nochi tacame cati campa hueli tequitiyayaj ipan altepet Tiro ipan ten hueli tequit. Nochi Tiro ehuan, nochi ixpolihuisse. Elis quej se hueyi barco ipan hueyi at atzonpolihuis ica nochi cati quinnemiltíaj, nochi cati quicualchijchijque, nochi tanamacani huan tacohuani, nochi soldados huan nochi nopa masehualme cati más quiixmatij quicualchijchihuaaj nopa barco. Nochi atzonpolihuisse ipan nopa tonali quema yas nopa barco atatzinta. Huan quej nopa tamis altepet Tiro quema hualase tacame quej se hueyi at para quitamisosolose nopa altepet.

²⁸ “ ‘Nochi nopa altepeme cati mopantíaj iteno hueyi at nechca Tiro huihuipicase ica majmajti quema quicaquise tzajtzi nopa tacame cati quinnemiltiyayaj barcos huan quimatij nochi tantiya. ²⁹ Nochi cati quinejnemiltíaj nopa barco ipan hueyi at o nochi cati tequitiyayaj ipan nopa altepet cati ni camanali ten se barco quinextía; nochi yase

atenti huan moquetzase para quitachilise ica huejca quema motamisosolos amoaltepe por nopa tacame cati hualahuij. ³⁰ Nochi cati quiitase cati panos ica Tiro tzajtzise huan chocase ica miyac tequipacholi por amojuanti ten nopa altepet. Nojquiya motemilise taltepocti ipan inintzonteco huan momimilose ipan cuajnexti pampa tahuel fiero elis cati ipantis altepet Tiro. ³¹ Moximase huan moquentise se yoyomit fiero cati ica quinextise inintequipachol huan tahuel chocase por nopa altepet Tiro ica miyac tequipacholi.

³² “ ‘Huan quema quichoquilise nopa altepet huan nochi cati miquise nozona, huicase ni mijca huicat cati quijtohua:

Ipan nochi taltipacti,

¿canque eltoc seyoc altepet yejyetzzi quej Tiro, cati mocajqui tasosololi tatajco hueyi at?

³³ Nochi nopa miyac tamantzitzi cati quinamacayayaj,

huan quipatiliyayaj ica sequinoc,

quinpalehuiyaya masehualme ipan miyac talme.

Iricojoyo Tiro huan nochi tamantzitzi cati quinamacayaya,

quinricojchijqui miyac tanahuatiani ten ni taltipacti.

³⁴ Pero ama hualajtoque inijuanti cati quitamisosolojtoque nopa altepet,

huan huetztoc nopa altepet quej se hueyi barco cati atzonpolijtoc,

hasta tatzinta ten nopa hueyi at.

Nochi cati tanamacayayaj huan nopa tacame cati nozona tequitiyayaj ya polijtoque nojquiya.

- 35 Nochi masehualme cati itztoque ipan nopa talme cati mopantíaj iteno nopa hueyi at san quitachilíaj, hasta amo hueli quinelto caj cati ipantitoc altepet Tiro, huan cati nozona ehuani. Nochi nopa talme inintanahuatijcahua tahuel momajmatíaj huan ipan inixayac nesi majmajti.
- 36 Quena, nopa tanamacani ten campa hueli talme momajmatíaj, pampa tahuel fiero cati amopantitoc, anTiro ehuani huan amoaltepe. Ixpolijtoc Tiro para nochipa. Ayecmo quema monextis.’ ”

28

Tatzacuiliti para nopa tanahuatijquet ten Tiro

1 Teipa TOTECO sempa nechcamanahui huan techilhui: 2 “Tacat, xijmaca nopa tanahuatijquet ten altepet Tiro ni camanali. Xiquilhui para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: ‘Ta tahuel timohueyimati ipan moyolo huan tiquijtojtoc, na se niDios huan nimosehuía ipan isiya Dios tatajco hueyi at. Quej nopa tiquijtojtoc. Pero ta amo cana tise Dios. Ta san tieli se masehuali masque ipan moyolo tijmachilía para tahuel titalnamiqui quej na, niDios. 3 ¿Huelis timoilhuía titalnamiqui más que Daniel? ¿Huelis timoilhuía tijmati nochi tamanti cati eltoc ixtacatzi? 4 Ica motalnamiquilis huan moyajatil tahuel timoricojchijtoc huan ticajoctoc miyac oro huan plata. 5 Ta nelía titalnamiqui para titanamacas huan yeca

tahuel timoricojchijtoc. Pero nochi moricojyo mitzchijtoc tahuel ximohueyimati.

⁶ “Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Pampa timoilhuijtoc más titalnamiqui que na niDios, ⁷ na nijchihuas ma hualaca soldados ten sequinoc talme cati más mosisináaj que nochi sequinoc ipan taltipacti. Inijuanti quiquixtise inimacheta para mitztehuse huan quitamiltise motalnamiqulis, moyejeyca huan mohueyitilis. ⁸ Inijuanti mitzmictise huan tiyas ipan nopa ostot cati tahuel huejcata quej sequinoc cati miqij tatajco hueyi at. ⁹ Quema titztos iniixpa cati mitztzontamiltise, ¿tjjsenhuiqulis tiqijtos para tieli tiDios? ¡Amo neli! Iniixpa inijuanti san tielis se masehuali huan amo tiDios. ¹⁰ Quema mitztanise seyoc tali ehuan, timiquis inimaco ica pinahualisti pampa quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtojtoc.’”

Mijca huicat para nopa tanahuatijquet ten altepet Tiro

¹¹ TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:
¹² “Tacat, xihuica se mijcahuicat para nopa tanahuatijquet ten altepet Tiro huan xiquilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: ‘Ta tieliyaya cati más senquisa tijpiyayaya talnamiqulisti huan tieliyaya yejectzi ten nochi sequinoc. ¹³ Tiitzyoya ipan Edén, ixochimil Toteco Dios. Nochi moyoyo eliyaya tayectalili ica nopa piltetzitzi cati más pajpatiyo huan más yejectzitzi quej cornerina, topacio, jaspe, crisólito, berilo,

ónice, zafiro, carbunclo huan esmeralda. Huan nochi tacualtalili nelyejectzi huan quitatzquiltijtoque ipan itencuayo ten oro. Nojquiya mitzmacaque nopa tambores huan flautas cati quisencajque para ta hasta ipan nopa tonali quema nimitzchijchijqui. ¹⁴ Na nimitztapejpeni huan nimitztequitalli tielis nopa hueyi querubín cati tamocuitahuía inihuaya inijuanti cati más nonechca. Nimitztali ipan ilhuicac ipan nopa tepet cati tatzejtzeltic huan quiptiya nosiya na. Tinejnenqui tatajco nopa teme * cati cahuanij quej tit.

¹⁵ “Tijchijqui cati senquisa xitahuac noixpa ten quema nimitzchijchijqui hasta nopa tonali quema mopanti tajtacoli ipan ta. ¹⁶ Pampa tahuel timoricojchijtoya, mitzchijqui ximosisini huan yeca titajtacolchijqui. Huan na, niDios, nimitzquixti ten notepe ipan ilhuicac. Quena, nimitzquixti ta, tiquerubín cati titamocuitahuiyaya. Nimitzixpolihuilti ten tatajco nopa teme cati nesij quej tit. ¹⁷ Moyejyeyca mitzchijqui tahuel ximohueyimati. Huan mohueyitilis quisosolo motalnamiquilis. Yeca na nimitzmajcajqui hasta talchi huan nimitztali iniixpa nopa tanahuatiani para ma mitztachilica huan ma amo quichihuaca quej ta. ¹⁸ Ta tiquinmahuispolo nopa tiopame campa ta pampa tijchijqui miyac tajtacoli ica nopa tanaquilsti cati tijchihuayaya. Yeca nijchijqui ma quisa se tit ipan Tiro cati quitamitati. Huan nijcahuili ma tatas hasta mochihuas cuajnexti iniixpa cati quitachilijtoque. ¹⁹ Nochi tali ehuaní cati qui-

* **28:14** 28:14 O sitalime.

ixmatiyayaj Tiro achtohuiya, tahuel momajmatíaj por cati ipantitoc. Nopa altepet mochijtoc quej se tamanti cati temajmatía. Ixpolijtoc Tiro para nochipa huan ayecmo quema sempa elis.’ ”

TOTECO quitatzacuiltis altepet Sidón

²⁰ TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:
²¹ “Tacat, xitachiya ica campa altepet Sidón huan xiquinilhui cati nopona ehuan taya ininpantis.

²² Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: ‘AnSidón ehuan, na nimochijtoc niamocualancaitaca. Monextis nohueyitilis por cati amopantis amojuanti. Huan quema nimechtajtolsencahuas huan nimechtatzacuiltis, nochi quitase para nitatzejtzeltic huan nochi cati quitachilijtose quimachilise para na, niDIOS.

²³ “ ‘Nimechtitanilis se cocolisti cati tahuel tamahua huan temictía. Huan miyac soldados amechtehuise huan quitoyahuase miyac amoeso ipan calles. Nopa soldados hualase ten nochi lados huan amechmictise amojuanti cati anitztoque nopona. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS.

²⁴ “ ‘Huan quej nopa amojuanti huan nopa sequinoc talme ehuan cati mopantíaj nechca tali Israel ayecmo huelis anquincualancaitase israelitame huan anquinhuetzquilise. Ayecmo huelis anquincocose quej huitzti cati talojtzitzi quincuso o quinquahuatzohua. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS.’

²⁵ “Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua ya ni: Ajsis tonali quema niquinsentilis noisraelita masehualhua sempa

ten nochi nopa talme campa niquinsemantoc. Huan inijuanti itztose ipan inintal, nopa tali cati nijmacac notequipanojca Jacob cati elqui inihuejcapan tata. Huan nopona ica nomasehualhua, niquinnexilis nochi masehualme ipan nochi tali para melahuac nitatzejtzeloltic. ²⁶ Huan nomasehualhua itztose ipan tali Israel ica temachili. Huan quichijchihuase ininchaj, huan quitocase xocomecat huan quipiyase tasehuilisti nopona, pampa ya niquintatzacuiltijos nochi masehualme ipan nopa talme cati mopantíaj nechca huan quincualancaitayayaj. Huan nochi quimachilise para na, niDios huan niininTECO.”

29

TOTECO quiijto quintatzacuiltis Egipto ehuan

¹ Ipan 12 itequi nopa metzti majtacti ipan toisraelita calendario*, quema yahuiyaya para majtacti xihuit quihuicatoyaj Tanahuatijquet Joaquín ipan seyoc tali, TOTECO nechcamanahui huan techilhui: ² “Tacat, xitachiya ica campa tali Egipto huan xijyolmelahua nopa tanahuatijquet Faraón huan nochi imasehualhua ten nopa tatza-cuilti cati quinajsis. ³ Xiquilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: ‘Ta tiFaraón cati titanahuatía ipan tali Egipto, tiitztoc quej se hueyi cocodrilo cati temajmatía huan cati quichiya para tecocos nopona ipan nopa hueyat Nilo. Faraón, na nimochijtoci nimocualancaitaca pampa tiqijtojtoci: Ni

* **29:1** 29:1 Ipan 7 de enero, 587 a.C. ipan tocalendario ten ama.

hueyat Nilo na noaxca pampa na nimochijchi-huili. Quej nopa tiquijto. ⁴ Yeca na nimitztalilis se tepos chijcoli ipan mocamac huan nimitzhuahu-atatzas ten nopa at hasta campá tali inihuaya momasehualhua cati itztose quej pilmichtzitzi cati itztoque ipan nopa hueyat huan mopepecho-jtihalase ipan mopetayo. ⁵ Huan nimitzmajc-ahuas ta huan momasehualhua campá huactoc tali. Huan nimechcahuas para ximiquica nozona huan ta amo aquí mitztananas para mitztalpa-chos. Motacayo niquinmacas totome huan nopa tapiyalme cati mosisiníaj para ma quicuaca.

⁶ “Huajca nochi amasehualme ipan tali Egipto anquimachilise para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili pampa nopa israelitame quitemojque tapalehuili ipan ta, Faraón, huan amo tijpixqui chichualisti para tiquinpalehuis. ⁷ Tieliyaya quej se acat cati tapanqui quema se ipan motatzquili. Huan amo san tapanqui nopa acat pero nojquiya quicuaxajqui ipan iela cati ipan motatzquili.

⁸ “Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua para nijchihuas ma hualaca ipan motal, Faraón, miyac soldados para mitztehuiquij ica machetas huan quintzontamiltise momasehualhua huan motapiyalhua. ⁹ Huan nopa tali Egipto mocahuas quej se huactoc tali huan nopa egiptome quimachilise para na, niDIOS.

“Ta Faraón, tiquijtojtoc para nopa hueyat Nilo moaxca pampa ta timochijchihuili. ¹⁰ Cualtitoc. Huajca ama na nimochijtoc nimocualancaitaca huan icualancaitaca nopa hueyat cati tiquijtohua para moaxca. Huan nijtamisosolos nopa tali Egipto ten altepet Migdol ica ajco hasta Sevene ica

tatzinta huan ten nozona hasta campa inepa tali Etiopía. Nochi elis quej huactoc tali. ¹¹ Huan para 40 xihuit amo aquí itztos nozona. Amo panose nozona masehualme, yon tapiyalme. ¹² Tali Egipto mocahuas tasesololi hasta quipanos nochi sequinoc talme cati nojquiya tasesololme. Huan ialtepehua tali Egipto mocahuase quej huactoc tali para 40 xihuit. Huan nopa masehualme ten tali Egipto niquintitanis ipan campa hueli talme para ma itztotij quej seyoc tali ehuaní.

¹³ “ ‘Huan na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Quema tamis nopa 40 xihuit, niqiniquixtis nopa egiptome ten nopa talme campa itztose quej seyoc tali ehuaní huan sempa niqinhualicas ipan inintal. ¹⁴ Niqinhualicas ipan tali Patros cati mocahua ica tatzinta ten tali Egipto campa pejqe nopa masehualme. Pero Egipto nochipa mocahuas se tanahuatijcayot cati pisiltzi huan amo teno ipati. ¹⁵ Quena, tali Egipto huan itanahuatijcayo elis más teicneltzi ten nochi sequinoc talme. Ayecmo quema mohueyilis hasta huelis quinnahuatis sequinoc talme pampa ayecmo quipiyas chichahualisti.

¹⁶ “ ‘Huan israelitame ayecmo quitemose inintapalehuil tali Egipto ehuaní. Nochipa quema quiitase ten panoc ica Egipto, quielnamiqise quenicatza tajtacolchijque achtohuiya quema motemachijque ipan amojuanti, anEgipto ehuaní, huan amechtajtanijqe xiquinpalehuica. Huan huajca nopa israelitame quimachilise para sana, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili.’ ”

¹⁷ Ipan nopa achtohui tonali ten nopa achtohui

metzti ipan toisraelita calendario†, quema tanahuatijquet Joaquín yahuiyaya para 27 xihuit quiquixtijttoyaj huan quihuicatoyaj ipan seyoc tali, TOTECO nechcamanalhui huan techilhui: ¹⁸ “Tacat, isoldados Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia tahuel quintehuijque chicahuac nopa altepet Tiro ehuan. Huan nojquiya tahuel chicahuac tequitique quema quimamayayaj ten hueli para quichihuase quej se puente para ajsise ipan nopa altepet ica hueyi at yahualtic. Huan nopa cuaixhuacti cati quitequihuijque quintamitzoncaltepejque huan mocajque cuapepestique nopa soldados. Huan iniajcolhua tamicocojque ica cati quihuicayayaj para quichihuase nopa puente. Pero Tanahuatijquet Nabucodonosor amo quipanti ricojyot cati ica quintaxtahuisquía nopa soldados por nopa tequit cati quichijque. ¹⁹ Huajca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua ya ni: Huajca nijmactilis Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia nopa tali Egipto. Huan Nabucodonosor quiichtequis nochi iricojyo tali Egipto huan nochi cati quiapiya para ica quintaxtahuis isoldados. ²⁰ Quena, na nijmacas nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia tali Egipto quej se taxtahuili por nopa tequit cati quichijqui ipan altepet Tiro quema quitehui nopa altepet pampa yaya tequitiyaya para na. Quej nopa niqijtohua na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili.

† 29:17 29:17 Ipan 26 itequi abril, 571 a.C. ipan tocalendario ten ama.

21 “Huan ipan nopa tonali quema panotosa nochi ni tamanti, sempa chamanis ininchahualis israelitame huan elis quej achtohuiya. Huan ta, tiEzequiel, ticamanaltis miyacapa tatajco ten injuanti huan quitepanitase mocamanal, huan quimachilise para na, niDIOS.”

30

Itatzacuiliti tali Egipto

¹ TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:
² “Tacat, xiquinyolmelahua masehualme taya panos huan taya na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua. Xiquinilhui: ‘Xichocaca pampa monechcahuía nopa tonali cati tahuel temajmati. ³ Quena, monechcahuía nopa tonali ten TOTECO quema yaya tetatzacuilitis. Elis se tonali cati tahuel tamixtentoc huan tzintayohua. Ipan nopa tonali tahuel mocuesose nochi masehualme ipan nochi tali. ⁴ Oncas se hueyi tatehuilisti ipan tali Egipto huan miquise miyac masehualme hasta nopa mijcatzitzi quitamiixtzacuase nopa tali. Nopa tacame cati hualase quinichtequilise Egipto ehuan nochi iniricojyo huan nochi calme quintamisosolose hasta campata tzatquitoque. Huan tahuel momajmatise Etiopía ehuan. ⁵ Inisoldados Etiopía, Fut, Lud, Arabia, Libia huan nochi sequinoc talme cati san sejco motatzquilijtoque ica Egipto ehuan nojquiya miquise ipan nopa tatehuilisti.

⁶ “ ‘Pampa TOTECO quiijtojtoc: Nojquiya miquise nochi cati quipalehuíaj tali Egipto ipan tatehuilisti. Miquise ica macheta ten

altepēt Migdol ica huejcapa hasta Sevene ica tatzinta. Huan tamis nochī nopa chichahualisti cati ica mohueyimatīyayaj Egipto ehuanī. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.’ ⁷ Nopa tali Egipto mocahuas tasosololi hasta quipanos sequinoc talme cati mocajtoque tasosololme. Huan nochī ialtepehua Egipto mocahuase más tasosololme que sequinoc altepeme. ⁸ Huan nopa masehualme ipan tali Egipto quimachilise para na, niDIOS quema nijtatis nopa tali huan niquintzontamiltis nochī ten sequinoc talme cati quipalehuiyayaj.

⁹ “Ipan nopa tonali quema nijtatzacuultis tali Egipto, niquintitanis tayolmelahuani ipan barcos ipan hueyi at para quintemajmatitij nopa masehualme ten tali Etiopía cati amo quimatij taya onca huan tahuel momajmatise. Nochī ya ni melahuac mochihuas.

¹⁰ “Quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Nijtequihuis Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia para nijtamiltis iricojyo tali Egipto. ¹¹ Yaya huan isoldados cati más tahuel mosisiníaj huan temajmatíaj que nochī sequinoc, hualase para quitamisosolose nopa tali. Inijuanti quitehuse tali Egipto ica macheta huan quitemitise nopa tali ica mijcatzitzī. ¹² Na nijchihuas para nopa hueyat Nilo ma huaqui huan niqinmactilis masehualme cati fiero ininemilis nopa tali. Niquintequihuis seyoc tali ehuanī para nijtamisosolos nopa tali huan nochī cati onca nopona. Na niDIOS niqijtojtoc.

¹³ “Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Niquintapanas nochī nopa teteyome

cati quinhueyimatij ipan tali Egipto huan nojquiya niquintamiltis nopa teteyome huan taixcopincayome cati onca ipan altepet Menfis. Ayecmo oncas seyoc Faraón para tanahuatis ipan tali Egipto. Huan nopona ipan Egipto nijchihuas para nochi masehualme ma momajmatise miyac. ¹⁴ Nopa tali Patros cati mocahua ica huejcapa ipan Egipto nijtamisosolos. Nijtamitatis altepet Zoán ica huejcapa huan altepet Tebas senquisa nijtamiltis.

¹⁵ “Altepet Sin cati quipixqui nopa calme más cuajcuali tasencahuali huan temachti ipan tali Egipto, nijnextilis nohueyi cualancayo. Huan nopa masehualme ten altepet Tebas, niquintami-ixpolihuiltis. ¹⁶ Quena, tali Egipto nijtatis. Huan altepet Sin ehuan niquinchihuas ma momim-ilocca ica tacuajcualoli. Nijcoyonis itepa altepet Tebas para nicalaquis huan niquintatzacuiltis. Huan mojmosta senquisa momajmatise nopa altepet Menfis ehuaní. ¹⁷ Miquise ica macheta ipan tatehuilisti nopa telpocame ten altepet Avén huan Pibeset. Quinhuicase nopa sihuame cati nopona ejque hasta seyoc tali. ¹⁸ Huan quema nijsosolos ichicahualis tali Egipto cati ica mohuey-imatiyayaj, nojquiya oncas quej tzintayohuilot ipan altepet Tafnes. Elis quej quiixtzacuas nochi tali Egipto se hueyi mixti cati yayahuic. Huan nopa masehualme quinhuicase ilpitoque para seyoc tali. ¹⁹ Quena, chichahuac nijtatzacuiltis tali Egipto huan huajca quimachilise para na, niD-IOS.”

²⁰ Ipan 7 itequi nopa achtohui metzti ipan

toisraelita calendario*, quema Tanahuatijquet Joaquín yahuiyaya para 11 xihuit quiquixtijttoyaj huan quihuicaque seyoc tali, TOTECO nechcamanhui huan techilhui: ²¹ “Tacat, ya nijtantoc Faraón, nopa tanahuatijquet ten tali Egipto. Eltoc quej nijpostequilijtoc imax, pero amo aqui quipajtjtoc, yon amo quipictoque ica yoyomit campa cocojtoc para pachihuis huan sempa quipiyas chichahualisti para quitananas imacheta. ²² Yecana, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para nimochijtoc niicualancaitaca nopa Faraón cati tanahuatía ipan tali Egipto. Huan nijpostequilis nochi ome imax. Nijpostequilis nopa imax cati noja cuali huan nopa seyoc cati ya cocojtoc. Quej nopa nijchihuas para nopa macheta cati quipixtoc imaco, ma huetzi talchi huan ayecmo huelis tatehuis. ²³ Huan nopa egiptome niquintitanis ipan campa hueli talme para ma itztotij quej seyoc tali ehuan. ²⁴ Huan nijmacas chichahualisti nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan nijtalis imaco nomacheta. Pero nopa Faraón cati tanahuatía ipan tali Egipto, nijpostequilis nochi ome imax. Huan yaya tahuel chocas iixpa nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia quej choca se cati tahuel quicocojtoque hasta miquis. ²⁵ Quena, nijmacas chichahualisti nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, pero nopa Faraón nijpostequilis imax huan ayecmo teno huelis quichihuas. Huan quema nijtalis nomacheta imaco nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia para ma quisosolo tali Egipto, nochi quimatise para na, niDIOS. ²⁶ Huan

* **30:20** 30:20 Ipan 29 itequi abril, 587 a.C. ipan tocalendario ten ama.

nopa masehualme ten tali Egipto niquintitanis ipan campa hueli talme para ma itztotij quej seyoc tali ehuan, huan huajca quimachilise para na, niDIOS.”

31

Tanahuatijquet Faraón eltoc quej se tiocuahuit

¹ Ipan nopa achtohui tonali ten metzti eyi ipan toisraelita calendario, quema Tanahuatijquet Joaquín yahuiyaya para 11 xihuit quiquixtjtoyaj huan quihuicaque ipan seyoc tali, TOTECO nechcamanhui huan techilhui: ²⁻³ “Tacat, quej ni xiquilhui Tanahuatijquet Faraón ten tali Egipto huan imasehualhua: ‘¿Ica taya huelis timitzhuicalotise ta huan motal Egipto ica nochi amochichualis? Na nijhuicalotis ica tali Asiria huan quenicatza eliyaya achtohuiya. Quej nopa anquimatise taya amopantis sinta ihuical anquichihuase. Asiria elqui se hueyi tali cati quipixqui miyac chicahualisti. Asiria elqui quej se hueyi tiocuahuit quej cati onca ipan tali Líbano. Quipixqui imacuayohua cati huejhueyi huan yejyetzitzi huan eliyaya huejcapantic hasta onajsiyaya ilhuicac. ⁴ Nochi inelhuayohua motatzquilijque cuali ipan tali cati quipiyayaya miyac at huan nopa at quipalehui para ma moscalti. Huan campa ijcatoya oncayaya miyac pilhueyatzitzi cati quinatequiyaya nochi nopa cuame cati quiyahualohuayayaj. ⁵ Nopa cuahuit elqui más huejcapantic que nochi sequinoc cuame. Quipixqui miyac ixihuiyo huan imacuayohua tahuel mohuehuyaquilijque pampa nopa at cati quipixqui ipan inelhuayohua

quipalehui miyac. ⁶ Nochi totome quichihuayayaj inintepasol ipan imacuayohua. Huan nopa borregojme huan huacaxme quintacatiltiyayaj inincone Hua ipan iecahuilo. Elqui hueyi hasta nochi nopa huejhueyi talme ica inimasehualhua ipan taltipacti mocajque ipan iecahuilo. ⁷ Quipixqui chichahualisti huan elqui yejectzi pampa nochi inelhuayohua motatzquilijtoyaj nelhuejcata hasta campa onca miyac at. ⁸ Ni cuahuit mochijqui más huejcapantic ten nochi sequinoc tiocuame cati oncayaya ipan ixochimil Toteco Dios. Yon se ciprés cuahuit amo quipiyayaya imacuayohua quej ya. Yon se castaño cuahuit ipan ixochimil Toteco Dios amo quipiyayaya ixihuiyo quej ya. Yon se ten ni cuame amo quipiyayaya iyejejeja quej ya. ⁹ Na nijchijqui nopa cuahuit ma eli tahuel yejectzi huan ma quipiya miyac imacuayohua. Huan yeca nochi sequinoc cuame cati oncayayaj ipan Edén, ixochimil Toteco Dios, quiixtocayayaj para nojquiya elisquíaj quej ya.

¹⁰ “ ‘Pero ama na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili nimechilhuis ten panoc ica nopa hueyi cuahuit cati quiixnextía tali Asiria. Elqui quej nopa cuahuit mohueyichijqui huan mohueyimatqui. Motali más huejca que nochi nopa sequinoc cuame huan moscalti hasta onasiyaya ilhuicac. ¹¹ Huajca na nijtemactili imaco nopa tanahuatijquet cati más quipiya chichahualisti ten nochi sequinoc para ma quitatzacuilti quej quinamiqui ica cati fiero quichijtoya. ¹² Hualase soldados ten nopa tali cati tahuel mosisiníaj huan temajmatíaj. Injuanti quitamisosolose nopa

tali Asiria quej se quitzintzontequi se cuahuit huan quitahuisohua hasta talchi. Huan elis quej nochi ixihuiyo huan imacuayohua tepehuse ipan campa hueli tepeme. Tepehuse ipan tamayamit huan ipan nopa hueyame cati onca ipan nopa tali. Huan nochi masehualme ten miyac talme cati itztoyaj itantita nopa cuahuit mohuejcatalise huan quicahuase iseltitzi. ¹³ Huan totome hualase para quichihuase inintepasol ipan imacuayohua nopa cuahuit cati huetztoc. Huan tapiyalme cati mosisiníaj cochise itzala imacuayohua. ¹⁴ Huajca ten ama huan teipa yon se cuahuit masque quipiya miyac at amo mochihuas hueyi quej ni hasta moscaltis más huejcapa ten mixti. Nochi tali huan inimasehualhua elise quej ni cuahuit huan miquise huan yase ipan nopa ostot cati tahuel huejcata inihuaya tacame cati mohueyimatque ten nochi taltipacti.

¹⁵ “ ‘Quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonali quema nijtahuiso talchi nopa cuahuit cati quiixnextía tali Asiria, nijchijqui para nochi ma mocuesoca. Nopa huejhueyi hueyame nopona niquinquetzqui huan huajque. Huan por cati ipantic Asiria, nijtzajqui nopa tepet ten Líbano ica tzintayohuilot huan nochi cuame cati onca nopona pilinque. Elqui quej nochi mocuesohuayayaj por Asiria. ¹⁶ Huan quema huetzqui Asiria, quichijqui ma huihuipicaca ica majmajti nochi talme cati eltoyaj inechca. Huan nijtitanqui tatzinta campa tanahuatía miquilisti para mocahuas inihuaya sequinoc cati mictoque. Huan nepa tatzinta campa

tanahuatía miqulisti, moyolchicajque nochi nopa sequinoc cuame cati tahuel mohueyimatiyayaj cati eltoyaj ipan Edén. Nopa cuame itztoyaj cati más tapejpenilme huan más cuajcualme ipan tepet Líbano huan cati quipixtoyaj ininelhuayohua motatzquilijtoque huejcata campa onca miyac at. Huan moyolchicajque nopa cuame pampa quiitaque pampa nojquiya ajsitoya nozona campa tanahuatía miqulisti nopa hueyi cuahuit cati más mohueyimatiyaya cati quiixnextía Asiria. ¹⁷ Huan nochi nopa talme cati itztoyaj ipan iecahuilo Asiria, quiijosnequi cati quipalehuiyayaj, nojquiya ya tantoque huan yajtoque nozona campa tanahuatía miqulisti, nozona campa nojquiya itztoque nopa masehualme cati ya mijque ipan tatehuilisti.

¹⁸ “Huajca ta titanahuatijquet ipan Egipto, ¿taya seyoc cuahuit cati hueyi huan tahuel yejectzi onca quej ta? Tiquintani sequinoc cuame cati onca ipan ni taltipacti o ipan Edén. Ni quinextía para tahuel timohueyichijtoc tatajco nochi tali, pero san tapic, pampa tiyas hasta tatzinta ten nopa hueyi ostot campa tanahuatía miqulisti inihuaya nochi nopa sequinoc talme. Nozona tiitztoti inihuaya nopa masehualme ten nopa talme cati tiquincualancaita huan amo tiquinita sinta ininpati cati mijque ipan tatehuilisti.

“ ‘Huajca quej ni ininpantis imasehualhua tali Egipto huan nopa Tanahuatijquet Faraón cati ni cuahuit quiixnextía. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.’ ”

32

Tanahuatijquet Faraón eltoc quej se león

¹ Ipan nopa achtohui tonali ipan metzti doce ipan toisraelita calendario * quema Tanahuatijquet Joaquín yahuiyaya para 12 xihuit ica quiquixtijttoyaj huan quihuicatoyaj seyoc tali, TOTECO nechcamanhui huan techilhui: ²“Tacat, xihuica ni mijca huicat para nopa Faraón cati tanahuatía ipan tali Egipto huan xiquilhui ni camanali ten na para tijyolmelahuas cati ipantis: ‘Ta, tiFaraón, timoilhuía tiitztoc quej se león cati sanoc motantoc huan tahuel quipiya chichahualisti. Quej nopa timoilhuía para tali Egipto nelía quipiya miyac chichahualisti tatajco ten nochi sequinoc talme. Pero ta san tieli quej se hueyi cocodrilo cati itztoc iteno nopa hueyat Nilo huan ica iyacatzol quimomolotza nopa at huan ica iicxihua quichihua tetetztic.

³ “ ‘Huajca quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Na nihualas ica miyac masehualme ten miyac talme huan nimitzmajcahuilis nomata huan nimitzmasiltis. ⁴Nimitzquixtis ten nopa at huan nimitztalis ipan huactoc tali para ximiqui. Huan nijchihuas para nochi totome cati patantinemij ajacatipa ma moquetzaca mopani huan nopa tapiyalme cati nejnemij talchi ma quicuaca monacayo hasta ixhuisse. ⁵ Huan monacayo huan moomiyohua niquijzelos ipan nochi tepeme huan nochi tamayamit. ⁶ Nijchihuas ma xoloni ica moeso

* **32:1** 32:1 Ipan 3 itequi marzo, 585 a.C. ipan tocalendario ten ama.

nopa tali campa ta tiitztoc ica momasehualhua. Huan mosemanas amoeso hasta quitemitis hueyame huan ajsis hasta ipan nochi tepeme. ⁷ Huan quema nimitzixpolihuiltis ihuaya motal, niquixzacuas ilhuicacti para ma amo nesi. Huan nijchihuas para sitalime ma amo taahuica. Huan ne tonati niquixzacuas ica se mixti huan nijchihuas ne metzti para ma amo taahui. ⁸ Quena, quema nimitztatzacuiltis, nijsehuis nochi tamanti cati más chicahuac taahuíaj ipan ilhuicac. Huan ipan nochi motal, oncas san tzintayohuilot. Quej nopa na, niDIOS Cati Nijpiya Nochi Tanahuatili, niqijtohua.

⁹ “ Huan quema nimitztzontamiltis inihuaya cati itztoque ipan motal, nijhuicas camanali ten cati panoc hasta masehualme ipan campa hueli talme cati amo quema tiquinixmajtoya. Huan injuanti nojquiya, mocuesose ipan iniyolo. ¹⁰ Quena, nijchihuas para se hueyi majmajti ma quinajsi miyac masehualme ipan miyac talme por nochi cati nimechchihuili ipan nopa tonal. Huan inintanahuatijcahua miyac masehualme huihuipicase quema nijquixtis nomacheta cati petani huan nitatzohuitequis iniixpa. Quena, momajmatise miyac por ininemilis ipan nopa tonali quema nimitztzontamiltis inihuaya momasehualhua.

¹¹ “ Pampa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Hualas nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia para amechtehuis ica macheta. ¹² Nimechtzontamiltis ica nopa soldados ten tali Babilonia cati más quipiyaj chicahualisti huan más mosisiníaj ten nochi sequinoc

ipan taltipacti. Quitamisosolose nochi tamanti cati ica anmohueyimatiyayaj ipan tali Egipto huan quintzontamiltise nochi momasehualhua. ¹³ Niquintzontamiltis nochi amohuacaxhua huan amocahuayojhua cati atij iteno nopa hueyat. Huan yon se tacat o tapiyali ayecmo quichihuas tetetztic nopa at ica iicxi. ¹⁴ Huan huajca nopa at ipan nopa hueyat ipan tali Egipto elis tapajpactic. Oncas tasehuilisti huan nochi hueyame motalose ica yejyetzti huan elise alaxtic quej aceite. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua. ¹⁵ Huan quema nijtamisosolos tali Egipto huan niquixpolihuiltis nochi cati quiapiya huan niquinmictis nochi momasehualhua, huajca anquimachilise para na, niDIOS.’

¹⁶ “Ya ni se mijca huicat huan sihuame ipan nochi taltipacti huicase quema quichoquilise tali Egipto huan imasehualhua. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.”

Egipto ehuaniquise

¹⁷ Ipan 15 itequi nopa metzti doce ipan toisraelita calendario † quema yahuiyaya para 12 xihuit techhuicatoyaj, TOTECO nechcamanahui huan techilhui: ¹⁸ “Tacat, xiquinchoquili nopa masehualme ten tali Egipto huan nojquiya nopa masehualme cati ehuaniquise ipan sequinoc talme cati nelia quiapiyaj chichahualisti. Na niquintitanis ipan nopa tali cati más tatzinta campa miqilisti tanahuatia huan campa mocahuaj nochi mijcatzitzitzi. Xiquinhuicati ni mijca huicat:

† 32:17 32:17 Ipan 17 itequi marzo, 585 a.C. ipan tocalendario ten ama.

19 ‘¡Ay Egipto ehuani!

Anmoilhuiyayaj para más yejectzi Egipto,
que nochi sequinoc talme.

Pero san tapic pampa ama anmiquise huan
anyase hasta tatzinta,

ipan nopa ostot ipan nopa tali campa miqulisti
tanahuatía.

Nopona anmocahuase inihuaya nopa
masehualme cati mijque ica pinahualisti
quemá sequinoc quintanque ipan
tatehuilisti.’

20 “Nopa egiptome huetzise mictoque san se
quej nopa miyaqui masehualme cati miquij ipan
tatehuilisti. Pampa nopa macheta ya eltoc xolot
para quinmictise nochi Egipto ehuani. 21 Huan
nopena ipan nopa tali tatzinta, nopa tayacanani
cati más quiپیayaj chichahualisti quinhuihuitase
nopa tali Egipto ehuani huan nochi inintapale-
huijcahua huan quijitose: ‘Ya antemotoque para
anmocahuase inihuaya tacame cati mijque ica
pinahualisti quemá sequinoc quintanque ipan
tatehuilisti huan masehualme ten miyac talme
cati tahuel anquincualancaitayayaj.’

22 “Nopona mocahuaj nopa tanahuatiani ten
tali Asiria huan yahualtic quintalpachojtoque
inisdados cati mijque ipan tatehuilisti.

23 Quintalpachojtoque ipan ostot cati eltoc hasta
más tatzinta campa tanahuatía miqulisti. Huan
yahualtic ten injuanti quintalpachojtoque nopa
masehualme cati quinpalehuiyayaj. Pero nochi
injuanti eliyayaj tacame cati más mosisiníaj huan
tahuel temajmatíaj ipan taltipacti, pero ama ya
mictoque inimaco inincualancaitacahua.

24 “Nojquiya mocahuaj nopona nopa tanahuatiani ten tali Elam. Huan yahualtic mocahuaj inisoldados cati mijque ica pinahualisti quema sequinoc quintanque ipan tatehuilisti. Ama ya ajsitoque nopona campa más huejcata ipan tali pampa quema itztoyaj ipan ni taltipacti quintaijyohuiltijque masehualme ipan miyac talme. 25 Pero ama cati ehuaní Elam mocahuaj nopona campa mijcatzitzí. Huan yahualtic quintalpachojtoque nochi inisoldados cati mijque ica pinahualisti quema sequinoc quintanque ipan tatehuilisti. Quema itztoyaj ipan ni taltipacti, inijuanti quintemajmatijque miyac talme, pero ama huetztoque ica miyac pinahualisti ipan nopa ostot ipan nopa tali ten miquilisti.

26 “Nojquiya mocahuaj nopona nopa tayacanani ten tali Mesec huan Tubal. Huan yahualtic ten inijuanti quintalpachojtoque inisoldados cati mijque ica pinahualisti quema sequinoc quintanque ipan tatehuilisti. Nochi inijuanti tahuel mosisiniyayaj huan quintemajmatiyayaj miyac talme quema itztoyaj ipan taltipacti, pero ama nochi mictoque. 27 Amo quintalpachojtoque ica miyac tatepanitacayot quej quichijque ica huejhueyi soldados huejcajquiya cati tahuel mosemacaque huan teipa mijque ica pinahualisti quema sequinoc quintanque ipan tatehuilisti. Inijuanti quintalpachojque ihuaya inintepos. Quipixtoque macheta tatzinta ten inintzonteco huan inintepostzajca cati quinmanahui ipan tatehuilisti ipan inintacayo. Quej nopa quintalpachohuayayaj pampa quema itztoyaj

ipan ni taltipacti quintemajmatijque nochi masehualme.

²⁸ “Huan nojquiya amojuanti antali Egipto ehuaní anmoca huase ica amotacayohua postectoque inihuaya nopa sequinoc cati temotoque nozona tatzinta ica nopa sequinoc tacame cati mijque ica pinahualisti quema sequinoc quintanque ipan tatehuilisti.

²⁹ “Nojquiya mocahuaj nozona nopa tayacanani huan tanahuatiani ten tali Edom. Masque quipiyayayaj tahuel miyac chichahualisti, ama nojquiya ya quintalpachojtoque tatajco ten nopa sequinoc cati mijque ica pinahualisti quema sequinoc quintanque ipan tatehuilisti. Huan ya temoque ipan nopa hueyi ostot campa tanahuatía miquilisti.

³⁰ “Nojquiya temotoque nozona nochi nopa tayacanani ten nopa talme cati mocahuaj ica norte huan nochi nopa masehualme ten tali Sidón. Nochi injuanti mijque ica pinahualisti quema sequinoc quintanque ipan tatehuilisti. Huan masque quema itztoyaj ipan ni taltipacti tahuel mosisinyayaj huan temajmatiyayaj, ama ya mocahuaj ica hueyi pinahualisti ipan nopa hueyi ostot campa tanahuatía miquilisti inihuaya nopa masehualme cati mijque ipan tatehuilisti.

³¹ “Quema Tanahuatijquet Faraón ajsis nozona huan quinitas nochi nopa sequinoc, moyolchichahuas se quentzi pampa amo san yaya cati mijqui ipan tatehuilisti ica nochi isoldados. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua. ³² Huan masque nijchijqui para nopa Faraón ma temajmati ipan ni taltipacti, ama yaya huan

nochi isoldados nojquiya mocahuaj tatajco nopa masehualme cati mijque ica pinahualisti quema sequinoc quintanque ipan tatehuilisti. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.”

33

Itequi se tamocuitahuijquet

(Ez 3:16-21)

¹ Sempa TOTECO nechcamanalhui huan techilhui: ² “Tacat, xiquincamanalhui momasehualhua huan quej ni xiquinilhui: ‘Quema niqinhualica soldados ipan se tali para ma quitehuica, nopa masehualme cati itztoque ipan nopa tali quitapejpeníaj se ten inijuanti huan quitalíaj para ma tamocuitahui huan ma quitachili canque hualahuij inincualancaitacahua. ³ Huan quema nopa tamocuitahuijquet quiita monechahuíaj nopa soldados para quitehuise nopa tali, quipitza nopa tapitzali para quinyolmelahuas nopa masehualme ma mocualtalica. ⁴ Huan sinta se acajya quicaquis nopa tapitzali huan amo quichihuilis cuenta huan icualancaitacahua quimictise, huajca amo aqui quihuicas tajtacoli por imiquilis, san elis yaya itajtacol. ⁵ Pampa yaya quicajqui quema quipitzque nopa tapitzali, pero amo quichihuili cuenta. Huajca melahuac yaya itajtacol para mijqui pampa, sinta quichihuilijtosquía cuenta, hueltosquía quimanahuijtosquía inemilis. ⁶ Pero sinta nopa tamocuitahuijquet quiitas monechahuíaj nopa soldados cati icualancaitacahua huan amo quipitzas nopa tapitzali para quinyolmelahuas nopa masehualme ma mocualtalica, huan

ajsiquij nopa soldados huan quimictise se acajya, nopa masehuali miquis por ya itajtacolhua, pero na nijtajanis cuenta nopa tamocuitahuijquet.’

⁷ “Huan quej nopa eltoc ica ta, tacat. Na nimitztalijtoc quej se titamocuitahuijquet campa israelitame. Monequi tijcaquis nochi cati nimitzilhuía huan tiquinyolmelahuas cati niquijtojtoc para quimatise taya ininpantis. ⁸ Sinta na niquijtos para temachti se masehuali cati amo cuali miquis, huan ta amo tiquilhuis cati niquijtohua para ma moyolcuepa; huajca nopa masehuali cati amo cuali miquis por itajtacol, pero na nimitztajanis cuenta por imiquilis. ⁹ Pero sinta ta tiquilhuis nopa masehuali cati amo cuali para ma moyolcuepa, huan yaya amo moyolcuepas; huajca miquis por itajtacolhua, pero ta tijmanahuis monemilis.

Itequi se masehuali
(Ez 18:21-32)

¹⁰ “Huajca ama, tacat, quej ni xiquinilhui nopa israelitame: ‘Amojuanti anquijtohuaj para nochi amotajtacolhua huan amotaixpanolhua eltoc amopani huan yeca ya tantiya amonemilis huan anmotatzintoquilíaj, ¿quenicatza huelis noja timocahuase tiyoltoque? ¹¹ Huajca xiquilhui para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Temachti amo nijnequi ma miqui yon se masehuali cati amo cuali. Na nijnequi ma quicahua iojhui cati amo cuali huan ma quiapiya nemilisti. Huajca anisraelitame, ximoyolcuepaca

huan xijcahuaca amotajtacolhua pampa na amo nijnequi ximiquica*.’

¹² “Huan ta, titacat nojquiya xiquinilhui ya ni: ‘Cati cuali quichihua se cuali tacat amo quimanahuis inemilis sinta pehuas tajtacolchihuas. Yon amo quinenpolos se tajtacolchijquet itajtacol, sinta yaya quicahuas itajtacolhua huan pehuas quichihuas cati xitahuac. ¹³ Sintá niqulhúis se tacat cati quichihua ten xitahuac para temachtí itztoš, huan teipa pehuas tajtacolchihuas, ma amo moilhui para nopa ten cuali quichijqui achtohuiya quimanahuis inemilis pampa na ayecmo nijchihuilis cuenta cati achtohuiya quichijqui. Huan yaya miquis por nopa tajtocoli cati quichijqui teipa. ¹⁴ Huan sintá niqulhúis se masehualí cati quichihua ten amo cuali para temachtí miquis, pero teipa yaya moyolcuepas ten itajtacolhua huan pehuas quichihuas cati cuali huan cati xitahuac, yaya itztoš. ¹⁵ Cualí elis sintá yaya sempa quicuepas cati quiprendajcahuilíaj quema tetanejtía se tamanti huan quicuepas cati teichtequilijtoç. Cualí elis sintá monejnemiltis senquisa quej quijtohua nopa tanahuatili cati temaca nemilisti huan ayecmo quichihuas cati amo cuali. Huan sintá nopa masehualí quichihuas ní tamanti, huajca temachtí itztoš. Amo miquis†. ¹⁶ Huan amo nijchihuilis cuenta itajtacolhua cati achtohuiya quichijqui pampa ama

* **33:11** 33:11 Nica para miquis quinequi quijtoš para miquis ica macheta o ica tatzacuiliti o quema ayemo huehujtixtoç. Temachtí nochi masehualme miquise se tonali masque cuajcualme o amo cuajcualme. † **33:15** 33:15 Xijtachili 33:11.

ya quichihua nochi cati cuali huan cati xitahuac. Huajca temachtí itztos. Amo miquis.’

¹⁷ “Tacat, nopa momasehualhua quiijtohuaj para na amo nijchihua cati xitahuac, pero eltoc inijuanti cati amo quichihua cati xitahuac.

¹⁸ Huajca seyoc huelta nimechilhuis ya ni: Sinta se tacat cati quichihua cati xitahuac pehua tajtacolchihua, huajca miquis por itajtacolhua.

¹⁹ Huan sinta se tacat cati amo cuali moyolcuepas huan quicahuas cati amo cuali quichihuayaya huan pehuas quichihuas cati cuali huan cati xitahuac, huajca temachtí itztos. ²⁰ Anisraelitame, anquisenhuiquilíaj anquiijtohuaj para na niamoteCO amo nijchihua cati xitahuac, pero nimechilhúa, nimechtajtolsencahuas sesen ten amojuanti anisraelitame quej quinamiqui ica cati anquichihua.”

Ya huetzqui altepet Jerusalén

²¹ Ipan 5 itequi ten metzti majtacti ipan toisraelita calendario ‡ quema tياهوiyayaj para 12 xihuit techquixtijtoyaj ten total, ajsico campa na se tacat cati cholojtejqui ipan altepet Jerusalén huan techilhuico: “Tocualancaitacahua ya quiitzquitoque altepet Jerusalén.” ²² Huan TOTECO quitelijtoya imax ipan na ica tiotac ten nopa seyoc tonali quema nopa tacat ayemo ajsiyaya. Huan quema techitzqui quitapo notoscac, pampa nielijaya ninono§. Techtoscatapo para huelis

‡ **33:21** 33:21 Elqui 8 itequi enero, 585 a.C. ipan tocalendario ten ama. § **33:22** 33:22 Xijtachili Ez 3:26, 27 quema Ezequiel pejqui mochihua nono.

nicamanaltis ihuaya nopa tacat quema ajsisquía
campa na.

Inintajtacolhua nopa masehualme

²³ Huan Toteco nechcamanahui huan techil-
hui: ²⁴ “Tacat, nopa masehualme cati noja itz-
toque ipan nopa altepeme cati tasosololme ipan
tali Israel quisenhuiquilíaj quijtohuaj para itz-
toque quej Abraham cati itztoya iseltitzi huan
moaxcati nochi ni tali huan injuanti itztoque
miyaqui, huajca noja más huelise moaxcatise
nopa tali seyoc huelta. ²⁵ Huajca ama xiquinil-
hui nopa israelitame ni camanali cati na, niDIOS
Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: ‘Amo
anmoaxcatise sempa nopa tali pampa tahuel an-
tajtacolchihuaj. Anquicuj nacat ihuaya esti,
anquinhueyichihuaj teteyome huan antemictíaj.
Sinta quej nopa anquichihuaj, ¿anmoilhuíaj an-
moaxcatise nopa tali? ²⁶ Nojquiya tahuel antate-
huíaj ica macheta, anquinsihuacuílíaj amohuam-
poyohua, huan anquichihuaj miyac tamanti cati
na amo nijnequi niquitas. Huajca amo ximoil-
huica para anmoaxcatise nopa tali.’

²⁷ “Nojquiya xiquinilhui para quej ni na, ni-
DIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua:
‘Temachtí nimechilhuía para nopa masehualme
cati itztoque ipan nopa altepeme cati tasosololme,
miquise ipan tatehuilisti. Huan cati itztoque ipan
cuatitamit, quincuase tecuanime. Huan cati mo-
tatijtoque campa tepamit cati tilahuac huan ipan
ostot, miquise ica cocolisti. ²⁸ Huan nopa tali
nijchihuas quej se huactoc tali. Huan nopa chic-
ahualisti cati ica mohueyimatiyayaj, nijtamiltis.

Huan nochi tepeme ten tali Israel mocahuase tасosololme hasta amo aqui huelis panos nopona. ²⁹ Huan quema ya nijtamisosolojtos nopa tali por inintajtacolhua, huajca injuanti quimachilise para na niDIOS.’

³⁰ “Tacat, momasehualhua camanaltij ten ta ipan ininchaj huan campa icaltejyo nopa tepamit. Quiijtohuaj se ica seyoc: ‘Xihualaca huan ma timopaquiltica. Ma tijtacaquilica nopa camanali cati huala ten TOTECO.’ ³¹ Huan quena, injuanti hualahuij quej nelía elisquíaj nomasehualhua huan mosehuíaj moixpa para quitacaquilise taya tiquijtohua, pero masque quicaquij, amo quichihuj cati na niquinilhuía. Ica ininca-mac quiijtohuaj para teicnelíaj, pero amo cana. Pampa ipan iniyolo achi más quicnelíaj inintomi. ³² Injuanti san quicaquij mocamanal para mopaquiltiaj. Mitzitaj quej tielisquía se tacat cati yejyetzzi itoscac para huicas huicat ten teicnelijcayot, o se cati yejyetzzi tatzotzona. Quicaquij mocamanal, pero amo quichihuj cati tiquinilhuía ma quichihuaca. ³³ Pero quema panos nochi nopa tatzacuiltili cati tiquinyolmelajtoc, injuanti quimachilise para melahuac oncac se tajtolpanextijquet tatajco ten injuanti.”

34

Tatzacuiltili para nopa tamocuitahuiani ten tali Israel

¹ Toteco nechcamanalhui huan techilhui: ² “Tacat, xiquincamanalhui nopa tamocuitahuiani cati tayacanaj ipan tali Israel huan xiquinilhui taya ininpantis teipa.

Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘Nelía anteicneltique, antamocuitahuiani ten tali Israel pampa san anmotamacaj amojuanti, pero amo anquintamacaj amomasehualhua cati itztoque quej borregojme. ³ Eltoc quej anquij nopa lechi, anmochijchihuilíaj yoyomit ica iniijhuiyo nopa borregojme huan anquinmictíaj nopa borregojme cati más tomahuaque para anquincuase, pero injuanti amo anquintamacaj. ⁴ Amo anquinpalehuíaj cati cocoxquetzitzí. Amo anquinpajtíaj cati mococohuaj, amo anquinhuijcomaj ica yoyomit cati quipostectoc imetz. Amo anquinchihuaj ma mocuepaca cati quitoquilíaj seyoc ojti, yon amo anquitemohuaj cati mocuapolojtoc. Antamocuitahuiani anmochijtoque tahuel anyoltetique huan anquinyacanaj amomasehualhua ica cualanti huan san anquintaijyohuiltíaj. ⁵ Huajca israelitame itztoque quej borregojme cati motamisemanque. Ayecmo quipixque inintamocuitahuijca. Ama sesen ten injuanti ya huetztoque inimaco nopa tecuanime cati onca ipan cuatitamit. ⁶ Nochi noisraelita masehualhua mocuapolojque quej borregojme huan yajtoque ipan campa hueli cuatitamit huan tepeme huan ipan nochí taltipacti. Huan amo oncac yon se cati mocuatotoni por injuanti para yas quintemoti huan quinmocuitahuis.

⁷ “ ‘Huajca ama antamocuitahuiani, xijtacaquilica nocamanal na niDIOS: ⁸ Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para temachtí nimechtatzacuilitis

antamocuitahuiani cati anquintahuelcajtoque noborregojhua. Anquincahuilijtoque para tecuanime ma quintzontamilica huan ma quincuaca. Amo anquinmocuitahuijtoque quej quinamiqui pampa amo anquintemojtoque cati mocuapolojtoque. Amojuanti nochipa anquicujtoque tacualisti cati más cuali, pero noborregojhua anquincajtoque ma mayancamiquica. ⁹Yeca ama antamocuitahuiani, xijtacaquilica nocamanal na niDIOS: ¹⁰ Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para nimochijtoc niamocualancaitaca, antamocuitahuiani. Huan nimechtajtanis cuenta por nochí cati ininpanti nomasehualhua cati itztoque amomaco quej borregojme. Na nimechquixtilis nopa tequiticayot cati anquipiyaj para anquinmocuitahuse nomasehualhua. Quena, na niquinmanahuis noborregojhua amocamaco huan ayecmo huelis anquincuase.’

Nopa cuali tamocuitahuijquet

¹¹ “Quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Na noseltitzi niyas niquintemoti noborregojhua huan niquinixmatis. ¹² Quej se cuali tamocuitahuijquet mocuesohua por iborregojhua quema mocuapolohuaj huan yahui quintemoti, na niquintemos nomasehualhua cati campa hueli yajtoque huan mocuapolojtoque. Huan quema niquinpantis, niquinquixtis ten nochí nopa lugares campa mosemantoque ipan nopa tonali quema tamixtentoya huan nopa tonali ten tzintayohuilot. ¹³ Quena, niquinquixtis ten

nopa talme huan altepeme campa mopantíaj huan niqinsejcotilis huan niqinhualicas ipan inintal. Huan nozona niqintamacas ipan nopa tepeme ten tali Israel campa onca cuali sacat, huan iteno hueyat huan ipan lugares yejectzitzí campa itztoque miyac masehualme. ¹⁴ Niquinhuicas ma quícuatij nopa cuali sacat cati onca ipan nopa huejcapantique tepeme ipan tali Israel. Huan nozona mosiyajquetzase ica paquilisti huan quicuase nopa sacat cati ajhuiyac cati mopantía nozona. ¹⁵ Na noselti niqinmocuitahuis noborregojhua huan niqinchihas ma mosiyajquetzaca ica paquilisti. Quej nopa na, niinTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: ¹⁶ Niquintemos noborregojhua cati mocuapolojtoque huan sempa niqinhualicas ipan ininchaj huan nozona itztose temachme. Huan nijhuijcomas imetz cati postectoc huan niqinpalehuis cati cocoxquetzitzí. Pero nopa cati itztoque tomahuaque huan nelía quipiyaj chichahualisti, niqinmictis. Huan niqinmocuitahuis noborregojhua quej quinamiqui.

¹⁷ “Huan ica amojuanti annoborregojhua na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Na nimechtajtolsencahuas. Huan niqiniyocatalis ten amojuanti ica cati cuajcualme huan cati amo cuajcualme. Huan nojquiya niqiniyocatalis oquich borregojme ica nopa oquich chivojme. ¹⁸ Sequij ten amojuanti amo san anquicuj nopa sacat cati más cuali pero anquitamixacualohuj nopa sacat cati noja mocahua. Nojquiya amo san

anquiiij nopa at cati más tapajpactic, pero nopa cati noja mocahua anquichihuaaj tetetztic ica amoicxi. ¹⁹ Huan nopa sacat cati mocahua para noborregojhua ma quicuaca san eltoc nopa sacat cati anquitamixacualojtoque. Huan para atise, san quipiyaj nopa at cati anquichijtoque tetetztic ica amoicxi.

²⁰ “Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Na niqintajtolsencahuas nopa borregojme cati tomahuaque huan injuanti cati cocoxquetziti. ²¹ Pampa anisraelitame cati quipiyaj chicahualisti, cati anitztoque quej borregojme tomahuaque quintonpojhuíaj huan quincuatopehuaj nopa borregojme cati mococohuaj huan cati cocoxquetziti. Huan anquinchihualtijtoque ma mosemanaca huan ma yaca huejca. ²² Huajca na noseltitzi niqinmanahuis noborregojhua huan quej nopa ayecmo huetzise inimaco tecuanime. Huan ayecmo aqui noja quincocos huan quinichtequis. Huan niqintajtolsencahuas noborregojhua huan niqiyocatalis cati tomahuaque huan mosisiníaj huan cati cocoxquetziti huan quinchihuilíaj cati amo cuali. ²³ Huan nijtalis se tamocuitahuijquet cati elis notequipanojca David para quinmocuitahuis noborregojhua. Yaya quintamacas nomasehualhua huan elis inintamocuitahuijca. ²⁴ Huan na, niDIOS nielis niininTeco huan nijtalis notequipanojca David para elis inintanahuatijca. Quej nopa na, niDIOS niqijtohua.

²⁵ “Huan nijsencahuas se camanali ica injuanti para quipiyase tasehuilisti. Huan niqinijcuenis

nochi tecuanime ipan nochi nopa tali. Quej nopa nochi nomasehualhua itztose ica temachili ipan nopa tepeme campa amo aquiyme masehualme. Huan cochise ipan nopa cuatitamit huan amo majmahuise.

²⁶ “Huan niquintiochihuas nochi nomasehualhua huan inihuicalhua cati itztose yahualtic notepe cati tatzejtzeltic. Huan nijchihuas ma huetzi at quema monequi. Huan nijchihuas ma huetzi tatiochihualisti quej elisquía at ipan nomasehualhua. ²⁷ Huan nochi cuame ipan cuamili temacase inintajca. Huan inimilhua temacase miyac pixquisti. Huan noisraelita masehualhua itztose ica temachili ipan ten inijuanti inintal. Huan quema ya niqinmanahuijtos ten inintaijyohuilis huan ten inintecohua ipan sequinoc talme cati quinhuihuiitayayaj, quimachilise para na, niDIOS. ²⁸ Ayecmo quintachtequilise cati ehuan ipan sequinoc talme huan ayecmo huetzise inimaco tecuanime. Itztose temachti huan ayecmo aqui quintemajmatis.

²⁹ “Huan nijchihuas para nochi quiixmatise tali Israel por nopa yejectzi tzonti cati nozona moscaltía. Huan quej nopa nomasehualhua ayecmo quipanose mayanti, yon ayecmo quinpinahualtise sequinoc talme cati fiero ininemilis.

³⁰ Huan huajca nopa israelitame quimachilise para na niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili. Huan quimatise para na niitztoc inihuaya huan inijuanti nomasehualhua. Quej nopa na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.

³¹ Quena, amojuanti annoborregojhua cati anitz-

toque ipan nopotrero. Annomasehualhua huan na niitztoc niamoTECO. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.”

35

Tatzacuiliti para altepet Seir

¹ TOTECO nechcamanalhui huan techilhui:
² “Tacat, xitachiya ipan tali Edom campa tepet Seir huan xiquinyolmelahua nopa masehualme nozona taya ininpantis. ³ Xiquinilhui para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘Na nimochijtoc niamocualancaitaca huan nijtananas nomax para nimechtatzacuilitis huan nijcahuas amotal quej se huactoc tali campa amo aquijme masehualme. ⁴ Niquinsosolos nochimoaltepehua huan nijchihuas amotal ma eli quej se huactoc tali. Huan anquimachilise para na, niDIOS.

⁵ “ ‘Pampa anEdom ehuan, nochipa anquincualancaitztoque israelitame. Huan anquinte-huiyayaj quema na niquintatzacuilitiyaya por nochimo intajtacolhua huan ayecmo quipiyayayaj fuerza. ⁶ Yeca ama na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nimechilhuía para temachti nijtoyahuas amo eso pampa amo anmajmahuiyayaj anquitoyahua se inieso sequinoc. Huan ama amechtocaros amojuanti para anmiquise. ⁷ Nochi tepet Seir nijchihuas quej se huactoc tali. Nimechtzontamiltis nochimo amojuanti cati nozona anehuan huan niquinmictis nochimo cati quinequise panose nozona. ⁸ Nijchihuas ma temica nochimo tepeme, tachiquilme, tamayame huan hueyame

ipan amotal ica mijcatzitzitzi cati miquise ica macheta ipan tatehuilisti. ⁹ Huan ayecmo quema motananas amotal. Mochahuas quej se huactoc tali para nochipa. Ayecmo aqui quincualchijchihuas amoaltepehua, yon ayecmo aqui itztos nopona. Huan anquimachilise para na, niDIOS.

¹⁰ “ ‘Nijchihuas pampa amojuanti ipan tali Edom anquiiijtojqe: Nopa tali Israel huan nopa tali Judá elise toaxcahua. Quena, timoaxcatise masque DIOS itztoc nopona. Quej nopa anquiiijtojqe. ¹¹ Pero na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para temachtí nimechcuelilis pampa anquincualancaitaque israelitame huan anquiiixtoaque cati quiyayayaj. Huajca anquimatise para nimechtatzacuiltía por cati anquinchihuilijqe. ¹² Huan anquimachilise para melahuac na, niDIOS, nijcajqú nochi nopa fiero camanali cati anquiiijtojqe ten nopa tepeme cati onca ipan tali Israel. Anquiiijtojqe tasosolijtoc ipan nopa altepeme huan para eltoque quej se tacualisti para anquincuase huan para anmoaxcatise. ¹³ Quena, anmohueyimatque ica amocamac huan antechtaijilhuijtoque ica camanali cati fiero huan na nijcajqú nochi cati anquiiijtojqe.

¹⁴ “ ‘Quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Na nijchihuas amotal sosolijtoc huan nochi talme ipan taltipacti paquise quema quiitase cati nimechchihuilis. ¹⁵ Pampa amojuanti anhuetzcaque quema quitamisosolijtoque inintal nopa israelitame. Pero ama ya ajsic hora para na nojquiya nihuetzcas quema nijtamisosolos nochi amotal. Quena, nimechtamiixpolihuiltis nochi amojuanti ipan altepet Seir huan nochi

cati itztoque ipan tali Edom. Huan huajca an-
quimachilise para na, niDIOS.'

36

Tali Israel sempa motananas teipa

¹ "Tacat, xitachiya ica campa nopa tepeme ten tali Israel huan xiquinyolmelahua israelitame ten ininpantis nopa tepeme. Xiquijto: 'Xijtacaquilica Icamanal TOTECO.' ² Huan xiquinilhui para na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Nochi amocualancaitacahua, anisraelitame, mohueyimajtoque huan quijtojtoque para nochi nopa huejhueyí tepeme cati nochipa eltoyaj, ama iniacahua. ³ Huajca tacat, xiquinyolmelahua israelitame ni camanali ica notequiticayo huan xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili, niqijtohua: 'Quema amocualancaitacahua ipan sequinoc talme hualajque huan quitamisosolojque campa hueli ipan amotal huan amechhuicaque anisraelitame ipan sequinoc talme para xitetequipanotij san tapic, nochi sequinoc talme ehuan amechpinajtijque huan ten hueli amechilhuijque. ⁴ Huajca xijtacaquilica nocamanal na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili. Xijtacaquilica cati niqijtohua ten nochi tepeme, tachiquilme, tepeme, taixtemolis, hueyame, tamayame, talme huan altepeme ipan tali Israel cati quinsosolojque huan cati quinpinahualtijque nopa sequinoc talme. ⁵ Quej ni na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Tahuel nicualantoc ica nochi nopa talme cati amechyualojtoque, anisraelitame. Pero

achi más nicualantoc ica tali Edom ehuani pampa inijuanti moaxcatijque notal ica nochi ininchic-ahualis huan ica paquilisti para quisosolojque huan quitachtequilijque.’

⁶ “Huajca, tacat, xiquinyolmelahua israelitame por na cati niquijtohua ten nopa tepeme, tachiquilme, hueyame huan tamayame ten tali Israel. Xiquinilhui para quej ni na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘Nelía nicualantoc ica masehualme ten miyac talme pampa tahuel quinpinahualtijtoque nopa tepeme. ⁷ Yeca na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua para temachti nopa talme cati amechyahualohuaj ica nochi cati nepa ehuani nojquiya huetzise ipan pinahualisti. ⁸ Pero nopa tepeme ten tali Israel sempa quinpiyase miyac cuame ica miyac inimacuayohua. Huan temacase miyac inintajca para ica mopanoltise nomasehualhua pampa nechcatitoc para sempa mocuepase nomasehualhua ipan inintal. ⁹ Na niitztoc para niquinpalehuis nopa tepeme. Huan nijchihuas masehualme ma quicualtalica nopa tali, huan tatojtocase huan quimocuitahuisse cati quitoctoque nopona. ¹⁰ Huan nijchihuas para tahuel ma momiyaquilica nopa israelitame cati itztoque nopona ipan tali Israel. Nochi nopa altepeme cati tasosololme sempa quincualtalise huan temise ica masehualme. ¹¹ Pero amo san niquinmiyaquilis masehualme. Nojquiya tahuel niquinmiyaquilis nopa borregojme huan huacaxme. Quej nopa, nopa tepeme ten tali Israel sempa temise ica familias huan quipiyase más ricojyot que achtohuiya. Huan huajca,

anisraelitame, anquimatise para na niamoTECO. ¹² Huan nijchihuas para noisraelita masehualhua sempa ma nejnemica ipan nopa tepeme. Huan nopa tepeme sempa elise iniacahua huan nopa tali ayecmo quema quincahuilis iconehua ma mayancamiquica pampa amo quiapiya itajca.

¹³ “ ‘Na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Melahuac achtohui sequinoc talme ehuaniquijtohuayayaj para nopa tali Israel quinchihuayaya ma miquica imasehualhua ica mayanti. ¹⁴ Pero ama nopa tali quiapiyas itajca cati yejectzi huan ayecmo quincahuilis imasehualhua ma mayancamiquica, yon quinmictis iconehua pampa amo quiapiya itajca. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua. ¹⁵ Huan ayecmo aqui quicaquis sinta sequinoc talme ehuaniquintajilhuisse israelitame huan quinpinajtise. Ayecmo mocahuas Israel quej se tali cati amo quinpiya iconehua, yon imasehualhua. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.’ ”

¹⁶ Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: ¹⁷ “Tacat, quema nopa israelitame itztoyaj ipan inintal, quichijque amo tapajpactic nopa tali noixpa ica miyac tamanti cati amo cuali quichihuayayaj. Nopa tamanti cati inijuanti quichijque niquitayaya para nelfiero quej se yoyomit espoltic cati amo nijnequi niquitas. ¹⁸ Huajca na niquinnextili nopa israelitame nohueyi cualancayo pampa tahuel temictijque ipan inintal huan quinhueyichijque teteyome. ¹⁹ Yeca niquintitanqui ipan miyac talme para ma itztotij

quej seyoc tali ehuan. Quej nopa niquintatza-cuilti por nochi nopa fiero tamanti cati injuanti quichijtoyaj. ²⁰ Pero campa hueli campa ajsique nomasehualhua, nopa tali ehuanitechtaijilhuijqe na cati nitatzejtzeltic, pampa quijtojque: ‘Ya ni imasehualhua DIOS pero monejqui quisase ten inintal pampa amo huelqui quinmocuitahui cuali.’ ²¹ Huajca nelía nimocueso pampa masehualme ipan sesen tali ipan taltipacti campa ajsitoj nomasehualhua techtaijilhuiyayaj na cati nitatzejtzeltic por injuanti.

²² “Yeca ama xiquincamanalhui israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, niininteco Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: ‘Na sempa nimechhualicas ipan amotal, pero amo nijchihuas por amojuanti. Nijchihuas para ma ayecmo techtaijilhuica na cati nitatzejtzeltic. Pampa quema anitztoque ipan sequinoc talme, anquichijtoque ma techtaijilhuica masehualme cati nozona itztoque. ²³ Na nijnextis para nelía nihueyi huan nitatzejtzeltic masque amojuanti anquichijtoque ma techtaijilhuica ipan nochi talme. Huan nochi masehualme ipan taltipacti quimachilise para na, niDIOS quema nimechquixtis ten campa injuanti huan nijnextis para nitatzejtzeltic por amojuanti. Quej nopa na, niininteco Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua. ²⁴ Pampa na nimechquixtis anisraelitame huan nimechsentilis ten nochi nopa talme huan sempa nimechhualicas ipan amotal.

²⁵ “ ‘Huan nimechpajpacas ica at cati senquisa cuali huan nimechpajpacas ten nochi tamanti cati

ica anmosoquihuijtoque huan nimechtapajpac-
chihuas ten nopa teteyome cati anquinhueyichi-
huayayaj. ²⁶ Huan nimechmacas se amoyolo cati
yancuic huan nijtalis ipan amojuanti se tonaltzi
cati yancuic. Huan nimechquixtilis amoyolo cati
tetic quej se tet cati quipactía tajtacolchihuas huan
nimechmacas seyoc amoyolo cati yamanic para
techneltocas. ²⁷ Huan nijtalis notonaltzi ipan
amojuanti para anquitepanitase notanahuatilhua
huan anquichihuase nochi cati na nimechilhuis.

²⁸ “ ‘Huan anitztose ipan nopa tali Israel cati
na niquinmacac amohuejcapan tatahua. Huan
amojuanti anelise annomasehualhua huan na
nielis niamoTECO. ²⁹ Na nimechmocuitahuis
ten nochi tamanti cati huelis amechsoquihuis.
Huan nijchihuas nopa trigo para ma temaca
miyac pixquisti huan ayecmo nimechcahuilis
xijpanoca mayanti. ³⁰ Nojquiya nijchihuas
para nopa cuame ma temacase miyac
inintajca huan amomilhua ma temacaca
miyac pixquisti. Huan cati ehuanip an nopa
tali cati amechyahualojtoque ayecmo huelis
amechpinajtise pampa ayecmo anquipanose
mayanti. ³¹ Huan quema anquielnamiquise nochi
amotajtacolhua cati anquichijque huejcajquiya,
anmoijiyase amoselti por nochi nopa tamanti
cati amo cuali cati anquichijque. ³² Pero nochipa
xiquelnamiquica para ni tamanti amo nijchihua
pampa quinamiqui anquiselise tatiochihualisti.
Quinamiqui anisraelitame xipinahuaca por nochi
nopa tamanti cati amo cuali cati anquichijtoque.
Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya
Tanahuatili, niqijtohua.

33 “ ‘Na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahu-
 atili, niquijtohua: Quema nimechtapajpacchi-
 huas ten nochi amotajtacolhua, sempa nimech-
 hualicas ipan tali Israel huan nimechcahuilis an-
 itztose ipan amoaltepehua. Huan nochi tamanti
 cati ama eltoc tasosololi sempa anquincualtalse.
 34 Huan nochi mili cati elqui quej huactoc tali
 huan elqui nelía sosolijtoc hasta cati panoyayaj
 amo huelque quineltocase, ipan nopa mili sempa
 antatojtocase. 35 Huan quema sempa niqin-
 hualicas israelitame ipan inintal, nochi sequinoc
 masehualme quijitose: Ni tali cati quitahuelcaj-
 toyaj huan mocajtoya quej se huactoc tali, ama
 mochijtoc quej nopa xochimili Edén. Huan nopa
 altepeme cati quintamisosolojtoyaj; ama sempa
 quincualtalijtoque. Huan quinyahualojtoque ica
 tepamit huan temitoque ica masehualme. 36 Huan
 huajca nochi nopa talme cati noja mocahuaj
 yahualtic ten amujuanti, quimatise para na, ni-
 amoTECO, nijcualtalía cati eltoya tasosololi. Huan
 niquintoca cuame ipan nopa tali cati mocajtoya
 quej huactoc tali. Na niamoTECO nijtencahua
 para nijchihuas ya ni huan temachti nijchihuas.

37 “ ‘Na, niamoTECO, niquijtohua: Ya niitztoc
 para niquintacaquilis israelitame quema motata-
 jtise huan techtajanise ma niquinmaca nochi
 ni tatiochihualisti. Quena, ya niitztoc para
 niquinmacas cati techtajanise. Huan niquin-
 miyaquilis israelitame cati itztoque ipan nopa tali
 quej momiyaquilíaj borregojme. 38 Itztose tahuel
 miyac israelitame ipan altepeme ipan Israel quej
 quema temi nopa calles ipan Jerusalén ica miyac
 borregojme para tacajchualisti ipan nopa tonali

ten ilhuit. Huan nopa altepeme cati mocajtoyaj tasosololme sempa temise ica masehualme. Huan nochi quimatise para na niamoTECO.’ ”

37

Nopa omime cati huactoque

¹ Huan TOTECO quitali imax ipan na huan Itonal techhuicac huan techtali ipan se tamayamit cati temitoya ica miyac omit cati huactoc. ² Huan yaya techyacanqui para ma nipano tatajco huan niqitac para oncayaya taniel miyac omime ipan nopa tamayamit. Huan nochi nopa omime eliyayaj senquisa huactoque. ³ Huajca yaya techtatzintoquili: “Tacat, ¿timoilhuía para ni omime sempa huelise mocuepase masehualme cati yoltoque?”

Huan na niquilhui: “Toteco, san ta tijmati sinta noja huelise itztose o amo.”

⁴ Huajca Toteco techilhui: “Xiquincamanalhui nopa omime huan xiquinilhui taya ininpantis. Xiquinilhui: ‘Anomime cati anhuactoque, xijta-caquilica icamanal TOTECO.’ ⁵ Xiquinilhui para na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquinilhuía nopa omime: ‘Na nijchihuas antaijyotilanas huan nijchihuas para sempa anmocuepase anyoltoque. ⁶ Nimechtalilis amotalijcho, huan nijchihuas para sempa anquipayase amonacayo huan sempa nimechtzacuas ica amocuetaxo. Huan nimechtalilis amojiyo para xitaijyotilanas huan xijpiyaca nemilisti. Huan huajca anquimachilise para niDIOS.’ ”

⁷ Huajca na, niEzequiel, niquincamanalhui nopa omime senquisa quej Toteco tech-nahuatijtoya ma nijchihua. Huan quema noja nicamanaltiyaya, pejqui tacaquisti quej mocacapatzayaya ipan nochi nopa tamayamit. Nochi nopa tali mojmolinuyaya huan nopa omime ten sesen mijcatzi pejque mosejcotilíaj se ica seyoc senquisa quej eliyayaj achtohuiya.

⁸ Huan niquitac para ipan injuanti motaliyaya inintalijcho, ininacayo huan inincuetaxo. Pero noja amo quipiyayayaj nemilisti.

⁹ Huajca TOTECO techilhui: “Xijnotza nopa tonaltzi cati temaca nemilisti huan xiquilhui para na, niDIOS, niquijtohua: ‘Tonaltzi, xihuala ten nopa nahui lados huan xiquinilpitza ni mijcatzitzí para sempa ma quipiyaca nemilisti.’ ”

¹⁰ Huajca na nijnotzqui nopa tonaltzi senquisa quej TOTECO technahuatijtoya. Huan nopa tonaltzi hualajqui huan calajqui ipan inintacayo nopa mijcatzitzí. Huan nopa mijcatzitzí mocuetque yoltoque huan moquetzque ica iniicxihua. Huan elque tahuel miyaqui injuanti quej se pamit ten soldados cati tahuel hueyi.

¹¹ Teipa TOTECO techpohuili taya quijtosnequi nopa tanextili. Techilhui: “Ni omime quinixnextíaj nopa israelitame. Pampa injuanti quijtohuaj: ‘Nochi tojuanti tiitztoque quej se tamontomit ten omime cati huactoque. Ayecmo temachtí para tiitztose huan san tipolijtoque.’ ”

¹² Huajca ama xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘Annomasehualhua, na nijmati para eltoc quej antalpachijtoque nozona ipan sequinoc talme.

Pero nijtapos amoosto, huan nimechquixtis ten nopa talme campa anitztoque huan sempa nimechhualicas ipan tali Israel. ¹³ Huan quema nijtapos amoosto huan nimechquixtis, huajca anquimachilise para na, niDIOS. ¹⁴ Na nijtalis noTonal ipan amoyolo huan anquipiyase nemilisti huan sempa nimechhuicas ipan amotal. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS. Huan para nochi cati niquijtojtoc para nijchihuas, ya nijchijqui. Quej nopa na, niamoTECO, niquijtohua.’ ”

Tali Judá huan tali Israel sempa mosejcotilise

¹⁵ Huan TOTECO sempa nechcamanahui huan techilhui: ¹⁶ “Tacat, xijcui se cuahuit quej para tit huan ipani xiquijcuilo ni camanali: ‘Cuahuit cati quiixnextía tali Judá huan nopa familias ten israelitame cati itztoyaj nopona.’ Teipa xijcui seyoc cuahuit huan ipani xiquijcuilo ni camanali: ‘Cuahuit cati quiixnextía nopa hueyi familia ten José, Efraín huan nochi nopa sequinoc familias cati itztoyaj ica norte ipan tali Israel.’ ¹⁷ Teipa ipan momax xiquinsejcotili huan xiquinitzqui quej elisquía san se cuahuit. ¹⁸ Huan quema nopa israelitame mitztatzintoquilise taya quiijtosnequi ya nopa, ¹⁹ xiquinilhui para quej ni na, niinin-TECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘Na nijcuis nopa hueyi familia José, Efraín huan nochi nopa sequinoc huejhueyi familias cati itztoque ipan tali Israel ica norte; huan niquinsejcotilis inihuaya nopa familias cati itztoque ipan tali Judá ica sur. Huan injuanti elise quej setzi

cuahuit ipan nomax.’ ²⁰ Pero quema tiquinilhuis ya ni, monequi tijpixtos momaco nopa ome cuame cati ininpani titajcuilojtoc para huelise quiitase ten tijchihuas.

²¹ “Teipa xiquinilhui para quej ni na, niinin-TECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: ‘Na niyas huan niquinquixtis israelitame cati itztoque ipan campa hueli talme ipan nochi taltipacti huan niquinhualicas ipan inintal. ²² Huan nopona niquinsejcotilis para elise setzi tanahuatijcayot ipan nopa tali huan ipan nopa tepeme ten tali Israel. Huan oncas setzi tanahuatijquet cati quinnahuatis nochi injuanti. Ayecmo quema motajcoxelose para mochihuase ome talme, yon ayecmo oncas ome tanahuatiani. ²³ Nojquiya ayecmo momahuispolose ica teteyome huan taixcopincayome huan ica sequinoc tamanti tajtacoli. Ayecmo moicancuepase ica na pampa na niquinmaquixtis ten nochi ni tamanti cati amo cuali cati ica techixpanoque huan niquintapajpacchihuas. Huan injuanti elise nomasehualhua huan na nielis niiniDios.

²⁴ “ ‘Huan notequipanojca David elis inintanahuatijca huan san quipiyase se inintamocuitahuijca. Huan injuanti quitepanitase notanahuatilhua huan quichihuase cati niquinilhuía. ²⁵ Huan nomasehualhua itztose ipan nopa tali campa huejcajquiya itztoyaj inihuejcapan tatahua cati nijmacac notequipanojca Jacob. Huan injuanti huan ininconeuhua huan iniixhuihua nopona itztose para nochipa. Huan notequipanojca David elis inintayacanca para nochipa. ²⁶ Huan

nijchihuas se camanal sencahuali inihuaya cati quinilhuis para temachti quipiyase tasehuilisti ipan inintal. Huan nopa camanali mocahuas para nochipa. Quena, na niquintalis ipan nopa tali huan niquinmiyaquilis. Huan nijtalis notiopa tatajco inijuanti para nochipa. ²⁷ Huan nopona nimochantis huan niitztos tatajco inijuanti, huan na nielis niiniDios huan inijuanti elise nomasehualhua. ²⁸ Huan quema ya nijtalijtos notiopa tatajco inijuanti para nochipa, nochi tali ehuan quimachilise para na, niDIOS, niquintapejpenijtoc israelitame huan niqiniyocatalijtoc para elise noaxcahua.’ ”

38

TOTECO quitequihuis Gog

¹ TOTECO nechcamanahui huan techilhui:
² “Tacat, xitachiya ica norte campa tali Magog huan xijcamanahui Gog cati quinnahuatía Mesec huan Tubal huan xiquilhui taya ipantis.
³ Ica notequiticayo xiquilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: ‘Gog, ta cati tijnahuatía tali Mesec huan Tubal, na nimochijtoc nimocualancaitaca.
⁴ Na nimitzcuepas huan nimitzquixtis ten motal huan nimitztalilis tepos chijcoli ipan mocamachal huan nimitzhualicas ta huan nochi mosoldados, huan nopa cahuayojme cati ininpa tejcotoque. Nochi inijuanti quihuicase inimacheta, inintepos para ica tatehuisse huan inintepostzajca cati ica quimanahuisse inintacayo. ⁵ Nojquiya nopa soldados ten tali Persia, Etiopía huan Libia yase mohuaya

ica inintepostzajcahua cati ica quimanahuse inintacayo huan inintepostzontzajca para quimanahuse inintzonteco. ⁶ Nojquiya yase mohuaya nopa soldados cati tahuel mosisiníaj ten tali Gomer huan nopa soldados ten tali Togarma cati mocahua ica norte. Huan sequinoc talme nojquiya yase mohuaya.

⁷ “Huajca ximocualtali huan xiquincualtali mosoldados huan nochi inisoldados nopa talme cati mitzyahualojtoque huan ta xiquinyacana. ⁸ Huan quema panos miyac xihuit, nimitznahuatis para xijtehui tali Israel cati nochipa mopantiyaya ipan tatehuilisti, pero ama ya eltoc ica cuali. Tiquintehuis nopa masehualme cati mosemantoyaj ipan miyac talme campa hueli, pero ama sempa mosejcotilijtoque ipan inintal huan itztoque ica paquilisti. Huan tiquintehuis ipan nopa tepeme ten tali Israel. ⁹ Quena, ta tihualas ica nochi nopa miyac soldados cati itztoque mohuaya ten sequinoc talme, soldados cati tahuel mosisiníaj. Huan nochi amojuanti anhualase quej se hueyi ajacat huan anquiixtzacuase nopa tali quej se mixti.

¹⁰ “ ‘Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua para ipan nopa tonali, pehuas timoyolilhuis miyac tamanti cati fiero. Huan tijneguis tijchihuas miyac tamanti cati amo cuali. ¹¹ Huan tiquijtos: Israel itztoc se tali cati amo quimati quenicatza momanahuis. Imasehualhua itztoque ica paquilisti huan inialtepehua amo moyahualojtoque ica tepamit. Nochi tapojtoque. Huajca na nijtehuiti huan niquintasosolhuilis nopa masehualme cati itztoque ica temachili.

¹² Niyas ipan nopa altepeme cati achtohuiya eltoyaj tasosololme pero ama sempa quitemitijtoque nopa masehualme cati mocuetoque ten sequinoc talme. Niquinichtequilis miyac tamanti pampa nopa masehualme ama neltahuel moricojchijtoque ica tapiyalme. Huan inintal eltoc tatajco ten nochi tanamacalisti ten ni taltipacti. Quej nopa tiquijtos. ¹³ Pero nopa masehualme ten tali Sabá huan Dedán, huan nochi tanamacani ten Tarsis, mitzilhuise: ¿Para ten titachtequiti huan timoaxcatis nopa plata, oro huan tapiyalme cati quipiyaj huan tiquincahuas san inimax? ¿Ajquiya ta para tijchihuas ya nopa?’

¹⁴ “Huajca ama, tacat, xijcamanhui Gog huan xiquilhui taya ipantis. Xiquilhui para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: ‘Ipan nopa tonali quema noisraelita masehualhua itztose ipan tasehuilisti ipan inintal, ta tijmatis huan nimantzi ximocualtali. ¹⁵ Huan nimantzi xiquisa ten campa tiitztoc ipan nopa tali ica norte huan xiquinhualica nochi nopa miyac soldados cati nelía quipiyaj chichahualisti huan nochi nopa cahuayojme. Huan xiquintehuiqui noisraelita masehualhua. ¹⁶ Huan tiquintehuis nomasehualhua quej se hueyi ajacat. Huan nochi nopa miyac soldados cati tahuel quipiyaj chichahualisti quitzacuase nopa tali Israel quej elisquía se hueyi mixti. Pero ya ni amo panos hasta teipa, ipan itamiya tonali. Na nimitzhualicas ipan notal quema nochi masehualme quitachilijtose huan nijnextis notatzejtzolohui iniixpa nomasehualhua pampa nimitztontamiltis, Gog, ica nochi nochichahualis. Quema panos nochi ya ni, niquinnexilis nochi tali

ehuani para nitatzejtzeltic por cati nijchihua ica ta.

¹⁷ “ ‘Na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Huejcajquiya nicamanaltic ten ta, Gog, ica noisraelita tajtolpanextijcahua. Nitay-olmelajqui para se tonali na nijchihuasquía xihuala xiquintehuiqui noisraelita masehualhua.’

Tatzacuiliti para Gog

¹⁸ “Pero na, niDios Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Quema tihualas, Gog, tihualas para tijtehuis tali Israel, tahuel nicualanis ica ta.

¹⁹ Nimitzilhuis para temachti nicualanis miyac. Huan ipan nopa tonali nijchihuas ma mojmolini tahuel chicahuac nopa tali Israel.

²⁰ Huan nochi michime cati itztoque ipan hueyi at, nochi totome, tecuanime, cohuame huan masehualme huihuipicase noixpa ica miyac majmajti. Nochi tepeme huelonise, huan teme ipan tepexit momimilose huan nochi tepemit huelonise hasta talchi.

²¹ Huan na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nijchihuas para campa hueli ipan tali Israel mitztehuse ica macheta. Huan mosoldados pehuase para momictise se ica seyoc ica macheta pampa tahuel momajmatise huan amo quimatise taya onca.

²² Nimitztatzacuilitis ica cocolisti, ta huan nochi mosoldados huan nochi cati amechpalehuíaj.

Nojquiya tahuel miyac mosoldados miquise ica macheta ipan tatehuilisti. Nijchihuas amopani ma huetzi at cati tahuel chicahuac, huan huetzis tesihuit.

Huan huetzis tit huan azufre. ²³ Huan quej nopa nijnextis iniixpa miyac talme para nelía nihueyi huan nitatzejtzeltic. Huan nochi

tali ipan taltipacti quimatise cati nijchijtoc huan quimachilise para na niininTECO israelítame.

39

TOTECO quitanis Gog huan isoldados

¹ “Huajca, tacat, xijcamanahui Gog ica na note-quiticayo huan xiquilhui para na, niDIOS, niquijtohua: ‘Gog, ta cati tijnahuatía tali Mesec huan Tubal, na nimochijtoc nimocualancaitaca. ² Na nimitzquixtis ten nopa tali cati mocahua ica norte huan nimitzhuicas ipan nopa tepeme ipan tali Israel para xiquintehuiti. ³ Teipa nimitzquixtilis nopa cuahuitoli cati tijhuica ipan momaarraves huan nijchihuas ma tepehui nopa cuataminti cati tijhuica ipan momanejmat. ⁴ Huan ta, huan mosoldados huan nochi nopa masehualme cati mitzpalehuáj, miquise ipan nopa tepeme ten tali Israel. Nopona nimechtemactilis ica nopa tzo-jpilome huan tecuanime para ma amechcuaca. ⁵ Anhuetzise ipan campa hueli cuatitamit pampa amo nimechcahuilis anajsitij ipan nopa altepeme. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtojtoc. ⁶ Huan nijchihuas ma huetzi tit ipan tali Magog huan ininpa nochi amohuampoyohua cati itztoque cuali ipan nopa talme cati mopantíaj iteno hueyi at. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS.

⁷ “ ‘Huan quej nopa, nochi noisraelita masehualhua techixmatise huan quimatise para nitatzejtseloltic. Huan ayecmo niquincahuilis ma techtaijilhuica. Huan nochi nopa sequinoc talme quimatise para na, niDIOS Cati Nitatzejtseloltic

huan niitztoc inihuaya israelitame. ⁸ Nochi ya ni melahuac panos pampa monechcahuía nopa tonali ten tatzacuiliti cati ya nimitzpohuilijtoc. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.’

⁹ “Huan nochi nopa masehualme cati itztoque ipan nopa altepeme ten tali Israel quisase huan quitatise nochi tamanti cati ica tatehuiyayaj, tamanti cati huejhueyi huan cati pisiltzitzi cati ica quitzacuayayaj inintacayo. Quitatise cuahuitoli huan cuataminti, huan huejhuehueyac cuataminti para ica tatehuisse huan cototzitzi. Huan nopa israelitame quipiyase cuahuit hasta mocahua para quitatise ipan ininti para chicome xihuit. ¹⁰ Huan quej nopa ayecmo monequis yase ipan cuatitamit para quicuitij cuahuit para quitatise, yon ayecmo quitzontequise cuame ipan tepeme pampa nochi nopa tamanti cati ica tatehuiyayaj quinpalehuis miyac para quipiyase ten ica tipitzase. Huan quej nopa, nopa israelitame quitequihuisse nopa tamanti cati iniaxca nopa tacame cati hualajque para quintachtequilisquíaj. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.

Imiquilis Tanahuatijquet Gog

¹¹ “Ipan nopa tonali, na nijmacas Gog se lugar ipan tali Israel campa huelis quintalpachose isoldados huan nojquiya nozona quitalpachose ya. Itoca nopa lugar elis: Nopa Tamayamit Campa Panoj Paxalohuani, huan mocahuas ica campa hualquisa tonati ten nopa Mictoc Hueyi At. Huan nopa campo santo quitzacuas ojti para

paxalohuani ayecmo huelis panose nopona. Yeca nopa lugar quipatase itoca huan quitocaxtise: Tamayamit Campa Quintalpachojtoque Itatehuijcahua Pamit Gog. ¹² Nopa israelitame tequitise chicome metzti para quintalpachose nochí nopa mijcatzitzí huan para quitapajpacchihuase nopa tali. ¹³ Huan nochí israelitame tapalehuise ipan nopa tequit. Huan ipan nopa tonali quema ni-jnextis nohueyitilis elis se hueyi paquilisti para injuanti pampa ya tatantose. Quej nopa na, niin-TECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua. ¹⁴ Huan quema tamís nopa chicome metzti, quintapejpenise tacame huan quintitanise ma yaca ipan nochí nopa tali para quitalpachose iniomiyo nopa mijcatzitzí cati noja tepejtoque talchi. Huan quej nopa quitapajpacchihuase nopa tali. ¹⁵ Huan quema injuanti quipantise tepejtoc se ome omit, quitalise nopona se tanextili. Huan quej nopa, quema nopa masehualme cati tetalpachohuaj aj-sise nopona, quiitase nopa tanextili huan qui-huicase nopa omit huan quitalpachose ipan nopa Tamayamit Campa Quintalpachojtoque Itatehuijcahua Pamit Gog. ¹⁶ Huan nopona nechca nopa campo santo eltos se altepet cati quitocaxtise: Tatehuiani. Huan quej nopa quitapajpacchihuase nopa tali.”

¹⁷ Huan TOTECO techilhui: “Tacat, quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Xiquinnotza nochí tamanti totome huan nochí tamanti tecuanime cati itztoque cuatita. Huan xiquinilhui ma mosentilica huan ma hualaca ipan nopa hueyi tacajcahualisti cati nijchihuas para injuanti. Elis se hueyi tacualisti ipan nopa te-

peme ten tali Israel. Huan huelis hualase huan quicuase nacam huan quiise esti. ¹⁸ Ma quicuaquij ininacayo huan ma quiiquij inieso soldados huan huejhueyi tanahuatiani ten ni taltipacti quej elisquía ininacayo oquich borregojme, pilborregojtzitzi, oquich chivojme, huacaxme huan torojme cati tomahuaque quej cati itztoque ipan tali Basán. ¹⁹ Quema niquinmictis nochi nopa masehualme quej tacajcualisti, nopa totome huan tecuanime ma quicuaquij nacam hasta cuali ixhuisse huan ma quiiquij esti hasta moihuintise. ²⁰ Ma monechcahuica campa nopa mesa huan tacuase tahuel miyac ipan ni ilhuit cati nijcualtalijtoc para inijuanti. Quicuaquij ininacayo cahuayojme huan cati tejcoj cahuajtipa. Huan quicuaquij ininacayo nopa huejhueyi tatehuiani cati más mosemacayayaj. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.

Tali Israel sempa motananas teipa

²¹ “Huan quej nopa, nijnextis nohueyitilis iniixpa masehualme cati ehuan ipan nochi talme. Huan nochi inijuanti quiitase quenicatza nijtequihui nochicahualis para niquintatzacuiltis masehualme quema ya niquintajtolsencajtoya por cati amo cuali quichijque. ²² Huan ipan nopa tonali huan teipa, israelitame quimachilise para na, niDIOS niininTeco. ²³ Huan nochi talme ehuan quimachilise para niqinquixti nopa israelitame ten inintal por inintajtacolhua. Quena, tahuel techixpanoyayaj nopa israelitame huan yeca niquintahuelcajqui. Huan niquincahuili inincualancaitacahua

ma quintanica huan ma quintzontamiltica ipan tatehuilisti. ²⁴ Na niquintatzacuiliti quej quinamiqui pampa fiero inintajtacolhua. Inijuanti mosisinijque ica na huan yeca nimoicancuetqui ica inijuanti.

²⁵ “Pero ama na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Ama niquintasojtas iix-huihua Jacob * huan sempa niqinhualicas noisraelita masehualhua ten campá quinhuicatoque ipan miyac talme. Sempa niqinhualicas ipan inintal pampa nijnequi nochi ma techtepanitaca na cati nitatzejtzeltic. ²⁶ Quema nopa israelitame sempa itztose ipan inintal huan itztose ica yejectzi huan ica temachili, ayecmo teno quinmajmatis. Huan huajca quielcahuase ininpinahualis huan nochi inintajtacolhua cati ica techixpanoque. ²⁷ Quej nopa elis quema na niqinquixtis ten inintal inincualancaitacahua huan sempa niqinhualicas ipan inintal. Huan quema nijchihuas ya nopa, masehualme cati ehuaninochi talme quiitase para nitatzejtzeltic. ²⁸ Huan nomasehualhua quimatise para na, ni-DIOS niininTeco niquintitanqui ipan sequinoc talme huan na cati niquinsentili sempa ipan inintal. Huan amo nijcajtehuas yon se masehuali ipan nopa talme campá itztoyaj quej seyoc tali ehuanino. ²⁹ Huan ayecmo quema nimoicancuepas ica noisraelita masehualhua pampa nijtalis no-Tonal ipan inijuanti. Quej nopa na, niininTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.”

* **39:25** 39:25 O Israel.

40

Tanextili ten nopa tiopamit cati oncas teipa

¹ Ipan 10 itequi nopa achtohui metzti ipan toxihui ipan toisraelita calendario * quema yahuiyaya 25 xihuit para quinhuicatoyaj israelitame ipan sequinoc talme huan quipiyayaya 14 xihuit para quitantoyaj huan moaxcatijtoyaj altepet Jerusalén, TOTECO quitali imax ipan na. ² Huan ipan se tanextili techhuicac ipan tali Israel huan techquetzqui ipan se huejcapantic tepet. Huan ica tatzinta ten nopa tepet niquitac miyac calme cati nesiyaya quej se hueyi altepet. ³ Huan teipa techhuicac nozona campa nopa altepet huan niquitac se tacat cati petaniyaya ixayac quej nopa teposti cati itoca bronce. Huan nopa tacat moquetztoya campa icalteyo nopa tepamit, huan ipan imax quipiyayaya se lazo cati tachijchihuali ica lino hilo huan se vara cati quitequihuíaaj para tatamachihuj.

⁴ Huan nopa tacat techilhui: “Tacat, xitachixto huan xitacacto. Cual xijtachili nochi tamanti cati nimitznextilis pampa TOTECO mitzhualicatoc nica para ma nimitznextili miyac tamanti. Pero teipa monequi sempa timocuepas campa nopa israelitame ipan Babilonia huan tiquinpohuiliti nochi cati tiquitztoc.”

Nopa caltemit ica campa hualquisa tonati

⁵ Huan nopa tiopamit quipixtoya se tepamit cati quiyahualojtoya. Huan nopa teposbarra cati

* **40:1** 40:1 Ipan 28 itequi abril ipan 573 a.C. ipan tocalendario ten ama.

nopa tacat quipixtoya imaco quipiyayaya 3 metros ihuehueyaca. Huan yaya pejqui quitamachihua nopa tepamit. Huan quipixqui 3 metros itilajca huan 3 metros ihuejcapanca.

⁶ Teipa hualajqui campa nopa caltemit ica campa hualquisa tonati para ticalaquise ipan tiopamit. Huan yaya tejcoc ipan nopa escalera cati quipiyayaya ⁷ escalones para ajsis campa nopa caltemit huan quitamachijqui itamapayo nopa caltemit huan quipixqui 3 metros ipatajca. ⁷ Teipa tinejntiyajque ipan nopa pasillo, huan ipan sesen lado niquitac onca 3 cuartos para tamocuitahuiani. Sesen ten nopa cuarto quipiyayaya 3 metros ihuehueyaca huan 3 metros ipatajca. Huan tatajco ten sesen ome cuarto ipan nopa pasillo eltoya se tapepecholi ten 2 metro huan tajco. Huan ipan itamiya nopa pasillo eltoya seyoc cuarto quej se sala ica se caltemit cati motapohua huan nopa caltemit quipiyayaya 3 metros ihuehueyaca. Nopa caltemit tapojtoya para huelqui niquitac nopa tiopamit. ⁸⁻⁹ Huan yaya nojquiya quitamachijqui nopa sala cati tapojtoc huan huelqui niquitac nopa tiopamit. Huan elqui 4 metros huan ya nopa elqui itamiya nopa pasillo para calaquise ipan tiopamit. Huan quipixqui ome itaquetzalhua ica nahui esquinas huan sesen quipixqui 1 metro itilajca. ¹⁰ (Huan quej niqijto achtohuiya, ipan nopa pasillo quipixqui 3 cuartos ipan sesen lado huan nochi elqui san se inihuexca. Huan nopa taquetzalme ica nahui esquinas cati moquetzque ipan sesen lado elqui san se inihuexca.) ¹¹ Huan nopa tacat quitamachijqui campa calaquij ipan nopa caltemit huan

quipixqui 5 metros ipatajca huan 6 metros huan tajco ihuehueyaca. ¹² Huan iixmelac sesen ten nopa cuarto para tamocuitahuiani oncayaya se piltepantzi cati quipiyayaya 52 centímetros ihuejcapanca huan 52 centímetros ipatajca. Huan sesen cuarto quipixqui eyi metro ihuehueyaca huan ipatajca.

¹³ Teipa yaya quitamachijqui quesqui metros ipatajca nochi nopa pasillo huan cuartos campa calaquij. Quitamachijqui ten icalteyo campa calaquij ipan nopa cuartos para tamocuitahuiani ipan se lado hasta icalteyo nopa cuartos para tamocuitahuiani ipan seyoc lado huan quipixqui 12 metros huan tajco. ¹⁴ Teipa quitamachijqui nopa sala huan quipixqui 10 metros. Huan nopa sala quipixqui icaltehua cati tapojqui ipan nochi lados para nopa calixpamit cati quiyahualojtoya. ¹⁵ Huan nopa pasillo ten nopa caltemit campa calaquij hasta campa más calijtic quipixqui 25 metros ihuehueyaca. ¹⁶ Huan ipan nochi lados ten nopa cuartos para tamocuitahuiani huan nopa taquetzalme huan ipan nopa tepancalme oncayaya ventanas cati eltoya ipan nopa pasillo. Huan nopa ventanas quipixqui teposbarras para calijtic. Nojquiya oncayaya ventanas ipan sesen lado ten nopa sala ica calijtic. Huan sesen taquetzali ica nahui esquinas quiyectalijtoyaj ica iixcopinca epachi cuahuit.

Nopa calixpamit cati calteno

¹⁷ Teipa nopa tacat techhuicac para tipanose ipan nopa calixpamit cati mocahua calteno ten

nopa tiopamit. Huan nozona quipixqui se tesohuali yahualtic nopa calixpamit huan nojquiya niquitac 30 cuartos cati tatzquitoque ipan nopa tepamit huan motapohuayayaj ipan nopa tesohuali. ¹⁸ Ni tesohuali tatzquitoya calijtic ipan nopa tepamit cati más calteno huan elqui más tatzinta ten nopa tiopamit. Huan nopa tesohuali quipixqui san se ipatajca quej ihueyaca nopa pasillos para nopa caltemit. ¹⁹ Teipa nopa tacat quitamachijqui nopa calixpamit ten nopa caltemit ica tatzinta ipan nopa tepamit huan cati más calteno. Huan quitamachijqui hasta nopa caltemit cati calaqui ipan nopa pasillo para nopa calixpamit cati calijtic. Huan quipixqui 50 metros ica norte huan ica campa hualquisa tonati.

Nopa caltemit ica norte

²⁰ Teipa quitamachijqui ipatajca huan ihuehuyaca nopa pasillo campa calaquij ica norte ten nopa calixpamit cati calteno. ²¹ Huan ipan sesen lado ten nopa pasillo nojquiya oncayaya eyi cuartos para tamocuitahuiani huan tapepecholi tatajco ten nopa cuartos. Huan quipixqui se sala ica arcos huan taquetzalme ica nahui esquinas. Huan eliyaya san se inihuexca quej cati oncayaya ipan nopa achtohui pasillo ica nopa caltemit cati eltoya ten campa hualquisa tonati. Huan nopa pasillo quipixqui 25 metros ihuehuyaca huan 12 metros huan tajco ipatajca. ²² Nopa ventanas, nopa sala ica arcos huan nopa taixcopinti ten epachi cuame eliyaya san se ica nopa pasillo ten nopa caltemit ten tiopamit cati mocahua ica campa hualquisa

tonati hasta calixpamit cati calteno. Ten calixpamit calteno nojquiya oncayaya se escalera cati quipiyayaya 7 escalones cati ajsiyaya ipan nopa pasillo para calaquis campa nopa calixpamit cati calijtic. Huan nopa sala ica arcos mocajqui campa tanqui nopa pasillo ica más calijtic. ²³ Huan nica ipan ni lado norte quipixqui seyoc caltemit para calaquise ipan nopa calixpamit cati calijtic nechca nopa tiopamit. Huan nopa caltemit elqui iixmelac nopa caltemit cati más calteno. Huan quitamachijqui 50 metros tatajco nopa ome caltemit. Huan san se eliyaya ica nopa caltemit ica campa hualquisa tonati.

Nopa caltemit ica sur

²⁴ Teipa nopa nopa tacat techhuicac ica sur campa nopa pasillo huan nopa caltemit ica sur. Huan quitamachijqui nopa pasillo huan nochi nopa cuartos nopona huan quiitac para quipiyayayaj san se inihuejhuexca quej nopa sequinoc. ²⁵ Campa calaquij huan campa sala quipiyayaya ventanas ipan nochi lados huan ipan nochi nopa tapepecholi huan nochi elqui quej cati nopa sequinoc pasillos quipiyayayaj. Huan nopa pasillo, quej nopa sequinoc, quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tajco ipatajca. ²⁶ Huan para calaquise ipan ni caltemit huan pasillo monequi tejcose ipan se escalera cati quipiyayaya 7 escalones. Huan iixmelac campa calaquij quipixqui nopa sala. Huan quipixqui taquetzalme ica nahui esquinas ipan nopa sala huan quinixcopintoyaj epachi cuame. ²⁷ Huan nopa calixpamit cati calijtic nojquiya quipixqui

se caltemit huan se pasillo cati tachiyayaya ica sur. Huan nopa tacat quitamachijqui quesqui ihuejcaca quipiya nopa calixpamit ten se caltemit ipan se pasillo hasta seyoc huan quiitac para quipiyayaya 50 metros.

Nopa calixpamit calijtic huan nopa caltemit ica sur

²⁸ Teipa nopa tacat techhuicac campa nopa caltemit ica sur cati panoc campa nopa pasillo hasta nopa calixpamit cati calijtic. Huan quitamachijqui nopa pasillo cati mocajqui ica sur huan quiitac para quipiyayaya san se ihuejhuexca quej nopa sequinoc. ²⁹ Nochi nopa cuartos para tamocuitahuiani, huan nopa tapepecholi tatajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos elque san se inihuejhuexca quej sequinoc pasillos. Huan campa calaquij huan ipan nochi tapepecholi oncayaya ventanas huan nojquiya oncayaya ipan nopa sala ica arcos. Huan quej nopa sequinoc, nopa pasillo quipiyayaya 25 metros ihuehuyaca huan 12 metros huan tajco ipatajca. ³⁰ Huan quitamachijqui nopa sala ica arcos cati tapohuiyaya ipan nopa calixpamit cati calijtic huan quipixqui 12 metros ihuehuyaca huan 2 metros huan tajco ipatajca. ³¹ Nopa sala ica arcos tapojtoya hasta nopa calixpamit cati eltoya calteno. Huan nopa sala quipixqui taquetzalme ica nahui esquinas cati quinyectalijtoyaj ica iixcopinca epachi cuame. Huan nopa escalera cati ipan tejcose para nopa pasillo quipiyayaya 8 escalones.

Nopa calixpamit calijtic huan nopa caltemit campa hualquisa tonati

³² Teipa nopa tacat techhuicac ipan nopa calixpamit cati calijtic huan ticalajque ipan nopa pasillo huan caltemit ica campa hualquisa tonati. Huan quitamachijqui nopa pasillo huan quiitac para quipiyayaya san se ihuexca quej nopa sequinoc. ³³ Nochi icuartos para tamocuitahuiani, huan nopa tapepecholi cati tatajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos eliyaya san se inihuexca quej cati quipixque sequinoc pasillos. Huan nopa caltemit huan sala quipiyayaya ventanas ipan nochi lados quej nopa sequinoc pasillos huan quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tajco ipatajca. ³⁴ Nopa sala ica arcos tapojqui ipan nopa calixpamit cati calteno. Huan sesen lado itaquetzalhua cati quipixque nahui esquinas quinyectalijtoyaj ica iixcopinca epachi cuame. Huan nopa escalera cati ipan tejcose ipan nopa pasillo quipiyayaya 8 escalones.

Nopa calixpamit calijtic huan nopa caltemit ica norte

³⁵ Teipa nopa tacat techhuicac hasta nopa caltemit ica norte ica ipasillo cati yahui ipan nopa calixpamit cati calijtic. Huan quitamachijqui nopa pasillo huan quiitac para quipiyayaya san se ihuexca quej nopa sequinoc. ³⁶ Nojquiya quipixqui nopa cuartos para tamocuitahuiani, huan nopa tapepecholi cati tatajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos. Huan quipixqui ventanas yahualtic nopa cuartos. Huan quitamachijqui huan quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tajco ipatajca. ³⁷ Huan nopa sala ica arcos ipan nopa pasillo tapojqui ipan nopa calixpamit cati calteno. Huan nopa taquetzalme

ica nahui esquinas quipiyayayaj epachi cuame ipan sesen lado huan nopa escalera para ipan tejcose para calaquise quipiyayaya 8 escalones.

Nopa calme para quipajpacase tacajcahualisti

³⁸ Huan oncac se cuarto cati tapojqui ipan nopa sala ipan nopa pasillo ipan sesen caltemit. No-pona ipan nopa cuarto quipajpacayayaj nochi nopa nacat ten tapiyalme cati teipa temacayayaj quej tacajcahualisti tatatili. ³⁹ Huan ipan nopa sala ipan sesen caltemit huan pasillo oncayaya nahui mesas. Ome ipan sesen lado. No-pona ipan nopa mesas quinmictiyayaj nopa tapiyalme cati quintencahuayayaj quej tacajcahualisti tatatili, tacajcahualisti para tajtacoli huan tacajcahualisti para cati quimajtoc tajtacoli. ⁴⁰ Nojquiya oncayaya nahui mesas ica calixpa ten nopa sala huan pasillo. Eltoya no-pona campa tejcoj para calaquise ipan nopa caltemit ica norte. Oncayaya ome ipan sesen lado ten nopa escaleras cati ipan tejcoj para calaquise ipan nopa pasillo. ⁴¹ Para nochi oncayaya chicueyi mesas; nahui mesas ica calijtic ipan nopa sala huan nahui mesas ipan nopa calixpamit cati calteno. Ni mesas quitequihuiyayaj para ipan quinmictise nopa tapiyalme. ⁴² Para nopa tacajcahualisti tatatili quipixqui nahui mesas cati tachijchihuali ica tet para ipan quinmictise. Ni mesas quipiyayayaj 75 centímetros inihuehueyaca, 75 centímetros in-
inpatajca huan 50 centímetros inihuejcapanca. Huan ipan ni mesas quitaliyayaj nopa cuchillos, huan nochi tamanti cati quitequihuiyayaj para quinmictise nopa tapiyalme para tacajcahualisti

tatatili huan sequinoc tamanti tacajchualisti.
⁴³ Huan calijtic ipan nopa cuarto quipiyayaj tepos chijcoli cati quipiyayaya 7 centímetros ini-huehueyaca tatzquitoque ipan nopa tapepecholi. Huan quitaliyayaj nopa nacat para tacajchualisti ipan nopa mesas.

⁴⁴ Ipan nopa calixpamit cati mocahua calijtic, pero calteno nopa caltemit para calaquise ipan tiopamit, oncayaya ome cuartos. Se cuarto mocahuayaya ipan se lado ten nopa pasillo para nopa caltemit ica norte huan ni cuarto tachiyayaya ica sur. Huan nopa seyoc cuarto mocahuayaya ipan se lado ten nopa pasillo para nopa caltemit ica sur huan tachiyayaya ica norte.

⁴⁵ Huan nopa tacat techilhui: “Ni cuarto cati tachiya ica sur elis para nopa totajtzitzi cati tequipanohuj ipan tiopamit. ⁴⁶ Huan nopa cuarto cati tachiya ica norte elis para nopa totajtzitzi cati iixhuihua Sadoc cati tequipanose campa nopa taixpamit pampa san inijuanti ten nochi nopa levitame quipiyase tanahuatili para monechcahuise campa TOTECO para quitequipanose.”

Nopa calixpamit calijtic huan nopa tiopamit

⁴⁷ Teipa nopa tacat quitamachijqui nopa calixpamit cati mocahua calijtic, huan quipixqui 50 metros ihuehueyaca huan 50 metros ipatajca. Huan ipan nopa calixpamit iixmelac nopa tiopamit oncayaya nopa taixpamit. ⁴⁸ Teipa techhualiac ipan nopa sala campa calaquij ipan nopa tiopamit. Huan quitamachijqui nopa taquetzalme cati nopona onca huan

quipanti para quipiyayayaj 2 metros huan tajco inintilajca. Huan ipatajca nopa caltemit campa sala quipiyayaya 7 metros ipatajca huan nopa tepamit cati eltoya ipan sesen lado quipiyayaya se metro huan tajco itilajca. ⁴⁹ Nopa sala campa calaquij quipiyayaya 10 metros ipatajca huan 6 metros ihuehueyaca. Huan quipixtoya se escalera ten nopa calixpamit cati mocahua calijtic hasta nopa sala para calaquise ipan tiopamit huan quipiyayaya 10 escalones. Huan quipixqui se ten nopa taquetzalme ipan sesen lado.

41

¹ Teipa techhuicac ipan nopa cuarto Campa Tatzejtzeloltic cati mocahua tatajco ipan tiopamit huan elqui nopa cuarto cati más hueyi. Huan quitamachijqui nochi nopa ome taquetzalme ica 4 esquinas campa calaquij huan ininpatajca huan inintilajca eliyaya 3 metros. ² Nopa campa calaquij quipiyayaya 5 metros ipatajca huan nopa tepamit ipan sesen lado quipiyayaya 2 metros huan tajco ipatajca. Huan nopa cuarto cati más hueyi ipan nopa tiopamit cati itoca Campa Tatzejtzeloltic quipixqui 20 metros ihuehueyaca huan 10 metros ipatajca.

³ Teipa nopa tacat iseltitzi yajqui ipan nopa cuarto cati mocahua más calijtic. Huan quitamachijqui nopa taquetzalme campa calaquij. Huan quipixque se metro ininpatajca huan se metro inintilajca. Huan nopa caltemit campa calaquij quipixqui 3 metros ipatajca. Huan nopa tepame ipan sesen lado ten campa calaquij ipan

nopa cuarto quipiyayaya 3 metros huan tajco in-
intilajca. ⁴Teipa yaya quitamachijqui nopa cuarto
más calijtic huan quipiyayaya 10 metros ipatajca
huan 10 metros ihuehueyaca. Huan techilhui: “Ya
ni Campa Más Tatzejtzeltic.”

*Nopa pamit ten cuartos cati quiyahualojtoya
tiopamit*

⁵ Teipa quitamachijqui nopa tepamit cati
quiyahualojtoya tiopamit huan quipiyayaya
eyi metros itilajca. Huan ica calijtic ten
nopa tepamit oncayaya se pamit ten cuartos
cati quiyahualojtoya nopa tiopamit huan
sesen quipiyayaya ome metro ihuejcaca. ⁶ Ni
pilcuartojtzitzi motecpantoyaj se ipan seyoc
huan mochijque eyi pisos ten pilcuartojtzitzi
huan oncayaya 30 pilcuartojtzitzi ipan sesen
piso. Nopa pisos huejcapa ipan nochí lados ten
nopa tiopamit mosehujtoyaj ipan cuatetomit cati
mosehujtoyaj ipan se itencuayo nopa tepamit,
pero nopa cuatetomit cati ipan mosehujtoyaj
nopa cuartos amo calaquiyayaj ipan nopa tepamit
cati quiyahualojtoya nopa tiopamit. ⁷ Nopa sesen
piso cati huejcapa eliyaya achi más patahuac
que nopa piso cati mocahua tatzinta. Quej nopa
elijayaya pampa nopa piso achi más mocahuayaya
nechca ten nopa tepamit cati quiyahualojtoya
nopa tiopamit. Huan nopa tepamit mochijqui
más pitzactzi ica sesen piso ten cuartos para nopa
cuatetomit ipan ma mosehuis nopa itencuayo
tepamit. Huan oncayaya se escalera cati panoc
ipan nopa ompa piso hasta nopa expa piso.

⁸ Niquitac para nopa tiopamit motatzquiliytoya ipan se tepejpehti cati tilahuac huan quipiyayaya eyi metro ihuejcapanca, huan elqui patahuac huan nopa pilcuartojtzitzi cati tatzinta nojquiya mosehui ipani. ⁹ Nopa tepamit cati mocahuayaya ica calteno ten ni pilcuartojtzitzi quipiyayaya ome metro huan tajco itilajca. Huan tatajco se lado nopa tiopamit, ¹⁰ huan nopa pilcuartojtzitzi cati quitequihuijque totajtzitzi cati quiyahualojtoya nopa tiopamit mocajque se lugar cati amo teno quipixqui huan eliyaya 10 metros ipatajca cati quiyahualojtoya nopa tiopamit. ¹¹ Huan hueli se calaquis ipan nopa pilcuartojtzitzi ica sur ten nopa lugar cati amo teno quipixqui ipan se caltemit cati mocajqui ica sur ten nopa pilcuartojtzitzi. Huan hueli se calaquis ipan nopa pilcuartojtzitzi ica norte ten nopa lugar cati amo teno quipixqui ipan se caltemit cati mocajqui ica norte ten nopa pilcuartojtzitzi. Huan ipatajca nopa lugar cati amo teno quipixqui cati quiyahualo nopa pilcuartojtzitzi elqui ome metro huan tajco.

Nopa hueyi cali ica campa oncalaqui tonati

¹² Nojquiya oncayaya se hueyi cali ica nopa lado campa oncalaqui tonati huan quipiyayaya 35 metros ipatajca huan 45 metros ihuehueyaca. Nopa tepamit ten nopa cali quipiyayaya 2 metros huan tajco itilajca. Huan nopa cuarto tachiyayaya iica tiopamit huan nopa cuarto quipixqui se calixpamit cati tzactoc.

Ihuexca nochí nopa tiopamit

¹³ Teipa nopa tacat quitamachijqui nopa tiopamit calteno huan quipixqui 50 metros

ihuehueyaca. Huan ten iica nopa tiopamit quitamachijqui nopa calixpamit nozona cati tzactoc huan nopa hueyi cuarto ica itepa huan quipixqui seyoc 50 metros ihuehueyaca. ¹⁴ Huan ipatajca campa calaquij ipan tiopamit ica nopa calixpamit ica campa hualquisa tonati cati mocajqui iixpa nopa tiopamit nojquiya quipiyayaya 50 metros. ¹⁵ Huan teipa quitamachijqui ihuehueyaca nopa hueyi cali cati eltoc iica tiopamit ica campa oncalaqui tonati ica nopa galerías ipan sesen lado huan nojquiya quipiyayaya 50 metros.

Huan nopa cuarto Campa Tatzejtzeloltic huan nopa seyoc Campa Más Tatzejtzeloltic, nochi quincualtalijtoyaj nopa tapepecholi ica huapali. ¹⁶ Nojquiya nopa salas ica arcos huan ventanas huan nopa pilcuartojtzitzi ica eyi pisos quincualtalijtoyaj ica huapali ten tatzinta hasta huejcapa campa ventanas. ¹⁷ Huan itzonatipa nopa caltemit campa calaquiyayaj tiopan calijtic huan ipan nochi tapepecholi ipan tiopa quitzajque calijtic huan calteno ica huapalme. ¹⁸ Huan ipan nochi nopa huapalme ipan tapepecholi quinixcopintoyaj miyac iilhuicac ejcahua TOTECO cati inintoca querubines huan tatajco ten nochi querubines, quiixcopintoyaj se epachi cuahuit. Huan nopa querubines quipixque ome inixayac. ¹⁹ Ipan se lado quipiyayayaj inixayac quej se tacat ixayac huan quitachiliyayaj nopa epachi cuahuit cati eltoya ipan ni lado. Huan ipan nopa seyoc lado quipiyayayaj inixayac quej se león ixayac huan quitachiliyayaj nopa epachi cuahuit cati eltoya

ipan nopa seyoc lado. ²⁰ Huan quinixcopintoyaj nopa querubines ipan nochi tapepecholi calijtic ten nopa piso hasta itzompac nopa caltemit. Nojquiya quej nopa quichijque ipan nopa tapepecholi calteno ipan nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeltic.

Nopa taixpamit cati tachijchihuali ica huapalme

²¹ Campa calaquij ipan nopa tiopamit quipixqui ome taquetzalme ica nahui esquinas huan nojquiya iixpa nopa cuarto Cati Tatzejtzeltic oncayaya ome taquetzalme cati nesiyaya san se. ²² Huan nozona oncayaya se taixpamit cati tachijchihuali ica huapalme huan quipiyayaya se metro ipatajca huan ihuehueyaca huan se metro huan tajco ihuejcapanca. Nochi iesquinas huan ielchiquitipa huan iicxi eliyaya tachijchihuali ica huapalme. Huan nopa tacat techilhui: “Ya ni nopa mesa cati eltoc iixpa TOTECO.”

Nopa calteme

²³ Nopa cuarto Campa Tatzejtzeltic huan nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeltic quipiyayaya ome caltemit cati monamiquiyayaj para huelis motapose tatajco. ²⁴ Huan sesen caltemit quipiyayaya ome huapali cati mohuilpachojque se ipan seyoc. ²⁵ Huan ipan nopa caltemit campa calaquiyayaj ipan nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeltic quinixcopintoyaj iilhuicac ejcagua TOTECO cati inintoca querubines huan epachi cuahuit san se quej quichijtoyaj ipan nochi nopa tecalme. Huan campa onca nopa tamapamit campa calaquij ipan tiopamit oncayaya huejcapa

se itzontzajca cati tachijchihuali ica huapali.
²⁶ Ipan nochi ome lados ten nopa tamapamit oncayaya ventanas cati calactoyaj ipan nopa tepancalme. Huan quinixcopintoyaj nopa tecalme ica apachij cuame. Huan quej nopa nojquiya elqui nopa cuartos huan nopa salas.

42

Nopa calme nechca tiopamit

¹ Teipa nopa tacat techhuicac ten nopa tiopamit ipan nopa pasillo huan caltemit ica norte huan tiyajque ipan nopa calixpamit cati calteno cati quiyahualojtoya nopa tiopamit. Huan tiyajque campa sequij cuartos cati mocahuaj ica nopa lado norte ten nopa tiopamit. Huan nojquiya mocahua ica norte ten nopa calixpamit cati tzac-toc cati iixpa nopa hueyi cali cati eltoc iica tiopamit. ² Huan ni lado campa ni cuartos quipiyayaya 50 metros ihuehueyaca huan 25 metros ipatajca. Huan inincaltenhua nopa cuartos motapojque ica norte. ³ Sequij ten nopa cuartos tachiyayaya imelac nopa calixpamit cati quiyahualojtoya tiopamit huan nozona campa iquespa tiopamit quipiyayaya 10 metros ipatajca. Huan nopa sequinoc cuartos tachiyayaya imelac nopa tamapamit ten nopa calixpamit cati más calteno. Nochi nopa ome pamit ten cuartos quipiyayayaj eyi pisos. Huan eltoya ipan sesen lado ten se pasillo ipan nopa pasillo tatzinta. ⁴ Iixpa nopa pilcuartojtzitzi, oncayaya se pasillo cati quipiyayaya 5 metros ipatajca huan 50 metros ihuehueyaca. Huan nochi caltemit ipan ni

cuartos tachiyayayaj ica norte. ⁵ Nopa cuartos ipan nopa ome pisos cati más huejcapa eliyayaj más pitzahuac quej cati tatzinta pampa monequi quipiyas icaltenteno campa nejnemise para aj-sise campa nopa cuartos. ⁶ Pampa nopa pamit ten cuartos quipiyayayaj eyi pisos, pero amo quipiyayayaj taquetzalme huan cuatetomit quej nopa pilcuartojtzitzi cati mocahuayayaj campa nopa tamayamit cati calixpa. Yeca nopa pisos cati huejcapa amo eliyayaj pajpatahuac quej nopa pisos cati tatzinta.

⁷⁻⁸ Nopa pamit ten ni cuartos cati mocahuaj más nechca tiopamit quipiyayayaj 50 metros ihuehueyaca. Huan nopa pamit ten cuartos cati más calteno san quipixqui 25 metros ihuehueyaca. Pero oncayaya se tepamit ten 25 metros ihuehueyaca cati quichijqui más huehueyac nopa lado cati más calteno, huan quiiyocatali campa cuartos huan nopa calixpamit cati mocahua calteno. ⁹ Huan ten nopa calixpamit oncayaya se caltemit para calaquise ipan ni pamit ten cuartos cati más ica campa hualquisa tonati.

¹⁰ Huan ipan nopa seyoc lado ten nopa tiopamit ica sur, oncayaya ome pamit ten cuartos cati elque san se ica cati mocahua ica norte. ¹¹ Nojquiya oncayaya se pasillo iniixpa nopa cuartos huan eliyaya san se ica nopa pasillo cati oncayaya iniixpa nopa cuartos cati mocahuayayaj ica norte. Huan inihuehueyaca, ininpatajca huan inincal-tehua, nochi eliyaya san se ica nopa sequinoc. ¹² Huan oncac se caltemit para calaquise ipan nopa cuartos cati tatzinta cati tachiyayaya ica sur huan elqui iixpa nopa tepamit cati tachiyayaya

para campa hualquisa tonati nopona ica iica
campa pejque nopa pasillos.

¹³ Huan nopa tacat techilhui: “Nochi nopa
cuartos cati mocahuaj ica norte huan ica sur
cati nechca nopa tamayamit ipan iquespa
nopa tiopamit elij tatzejtzeloitque. Nopa
totajtzitzi cati quitencahuaj tacajcahualisti para
TOTECO, nopona quicuase nopa tacajcahualisti
cati tahuel tatzejtzeloitc. Huan nojquiya
nopona quiajocuisse nopa tacajcahualisti ten
harina, tacajcahualisti para tajtacoli, huan
tacajcahualisti para cati quimajtoc tajtacoli,
pampa nopa cuartos eltoque tatzejtzeloitque.

¹⁴ Quema nopa totajtzitzi quisase ten nopa
cuarto Campa Más Tatzejtzeloitc, amo hueli yase
xitahuac ipan nopa calixpamit cati más calteno.
Achtohui monequi quipatase iniyoyo cati ica
quitequipanohuaj Toteco pampa nopa yoyomit
eli tatzejtzeloitque. Yeca monequi quipatase
iniyoyo huan quicahuase cati tatzejtzeloitc ipan
ni cuartos huan moquentise seyoc iniyoyo para
huelise yase más calteno ipan nopa calixpamit
campa nejnemi cati hueli masehuali.”

¹⁵ Teipa quema nopa tacat ya tantoya
tatamachihua ica calijtic ipan nopa tiopamit,
techhuicac campa nopa pasillo huan caltemit
cati mocahua ica campa hualquisa tonati hasta
nopa calixpamit cati más calteno huan pejqui
quitamachihua yahualtic nopa tiopamit ica nochi
icuartos huan calixpamit huan iteno itepa cati
más calteno. ¹⁶ Huan yaya quitamachijqui nopa
lado cati más calteno ica campa hualquisa tonati
huan quipixqui 250 metros. ¹⁷ Huan ica norte

nojquiya quipixqui 250 metros. ¹⁸ Huan ica sur nojquiya quipixqui 250 metros. ¹⁹ Huan ica campa oncalaqui tonati nojquiya quipixqui 250 metros. ²⁰ Huajca quipixqui 250 metros ihuehueyaca huan ipatajca huan se tepamit quiyahualojtoya para quiiyocatalis ni lugar cati tatzejtzeltic para TOTECO ica nopa tali cati eltoc para cati hueli masehuali.

43

Itatanex TOTECO sempa motali ipan nopa tiopamit

¹ Teipa nopa tacat sempa techhualiac ipan nopa caltemit huan pasillo cati mocahua ica campa hualquisa tonati. ² Huan niquitac ica campa hualquisa tonati hualayaya itatanex Toteco Dios ten tiisraelitame. Huan caquistiyaya chichahuac quej mocojcoxonía nopa hueyi at, huan nochi nopa tali taahui ica itatanex Toteco. ³ Ni tanextili eliyaya san se ica nopa tanextili cati niquitac quema Toteco hualajqui huan quisosoloco altepet Jerusalén. Huan nojquiya san se ica nopa tanextili cati niquitac iteno hueyat Quebar. Huan nimotancuaquetzqui huan nimixtapacho. ⁴ Huan itatanex TOTECO calajqui ipan nopa tiopamit ipan nopa caltemit cati mocahua ica campa hualquisa tonati.

⁵ Teipa Itonal TOTECO techtanangui huan techhuicac ipan nopa calixpamit cati mocahua calijtic. Huan itatanex TOTECO quitemiti nopa tiopamit.

⁶ Huan nijcajqui se cati techtzajtzili calijtic ten

nopa tiopamit, huan nopa tacat cati tatamachi-huayaya, moquetztoya nohuaya. ⁷ Huan elqui TOTECO cati techtzajtzili huan techilhui: “Tacat, ya ni eltoc campa nimosehuis para nitanahuatis. Nica campa nijtalis noicxi para nijsiyajquetzas. Nica niitztos para nochipa inihuaya noisraelita masehualhua. Inijuanti huan inintanahuatijcahua ayecmo quema techmahuispolose na cati nitatzejtzeltic. Pampa nozona ipan nopa tepeme cati más huejcapantique ayecmo quinhueyichihuase teteyome, yon ayecmo quitepanitase taixcopincayome ten fiero tanahuatiani cati ya mictoque. ⁸ Inijuanti quichijchijque inintaixpa para teteyome nechca campa na notiopa ica se piltapantzi cati motajcotaliyaya ten na notiopa ica inijuanti inintiopa huan nozona quinhueyichihuayayaj teteyome. Yeca na niquintzontamilti ica nohueyi cualancayo pampa quichijtoque amo tapajpactic notoca, na cati nitatzejtzeltic ica nochi tamanti cati amo cuali. ⁹ Pero ama ma quinhuejcamajcahuaca ininteteyohua huan nopa taixcopincayome ten inintanahuatijcahua, huan na niitztos tatajco ten inijuanti para nochipa.

¹⁰ “Huan ta, tacat, xiquinpohuiliti nopa israelitame nochi cati nimitznextilijtoc ten quenicatza eli nopa tiopamit. Huan xiquinilhuiti quenicatza itachiyalis huan quenicatza ihuexca para ma pinahuaca por nochi inintajtacolhua. ¹¹ Huan sinta inijuanti nelía pinahuase por nochi cati quichijtoque, huajca teipa xiquinpohuili sesen piltamantzitzi ten quenicatza eltos tachijchihuali nopa tiopamit. Nojquiya xiquinpohuili ten icaltehua huan nopa pasillos campa calaquise huan

quisase. Huan xiquinpohuili ten nochi tamanti cati nopona oncas. Huan xiquijcuilo nochi ni tatamachihuali huan nochi nopa camanali huan tanahuatili para quenicatza ma quichihuaca. ¹² Huan ya ni elis nopa tanahuatili cati más hueyi ten nopa tiopamit: ‘Nochi nopa tepet campa eltoc nopa tiopamit elis tatzejtzeloltic.’ ”

Nopa taixpamit

¹³ Huan ya ni nopa taixpamit itamachijca cati technextili. Huan nopa tatamachihuali elqui san se quej quitequihuijtoya ipan nopa taixpamit ten tiopamit. Huan yahualtic itzinpehualtil quipixqui se itencuayo cati quipixqui tajco metro ihuejcapanca. Tatajco mocahuayaya cactoc quej se aoji cati quipiyayaya tajco metro ipatajca huan tajco metro ihuejcatanca. Iteno quipixqui seyoc itencuayo cati quipixqui 25 centímetros. ¹⁴ Huan ten nopa itencuayo hasta más huejcapa campa quipixqui seyoc itencuayo elqui 1 metro pero polihuiyaya tajco metro ipan sesen lado para elis san se ipatajca huan ihuehueyaca quej nopa parte cati mocahua tatzinta. ¹⁵ Huan teipa nopa taixpamit tejcoc 2 metros más huejcapa, pero polihuiyaya tajco metro ipan sesen lado para elis san se ipatajca huan ihuehueyaca quej nopa parte cati itantita. Huan nica iixpa elqui campa quitatise tacajchualisti huan nopa taixpamit quipixqui se icuacua ipan sesen ten nopa nahui esquinas. ¹⁶ Huan iixpa nopa taixpamit campa quitatise tacajchualisti elqui nopa parte más huejcapa. Huan quipixqui 6 metros ipatajca huan ihuehueyaca. Huan itencuayo quipixqui se tajco metro

ipan nochi lados. ¹⁷ Huan nopa ompa parte cati elqui itantita iixco nopa taixpamit quipixqui 7 metros ipatajca huan ihuehueyaca. Huan itencuayo quipixqui se tajco metro ipan nochi lados. Huan nopa escalera para ipan tejcose para huelis quitalise se tacajcahalisti iixco nopa taixpamit eltoya ica campa hualquisa tonati.

¹⁸ Teipa Toteco techilhui: “Tacat, quej ni na, ni amoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonali teipa quema ajsis hora para quichihuase nopa taixpamit huan para nozona quitatise tacajcahalisti huan quitoyahuase esti, ya ni nopa tanahuatilme cati monequi ma quitoquilica. ¹⁹ San nopa tacame cati iixhuihua Sadoc cati hualajqui ipan nopa hueyi familia ten Leví huejcajquiya huelis elise nototajtzitzi huan monchcahuise campa na para techtequipanose. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua. Huan ipan nopa tonali quinmacase se becerro para quitencahuase noixpa por inintajtacolhua. ²⁰ Huan tijcuis se quentzi ieso huan tijtalis ipan nopa nahui cuacuajti cati eltoc ipan iesquinas nopa taixpamit. Nojquiya tijtalis ipan iesquinas nopa parte ten nopa taixpamit cati mocahua tatzinta iixco cati huejcapa. Huan nojquiya xijtali ipan itencuayo nopa taixpamit cati quipixtoc yahualtic. Huan ya nopa quitapajpacchihuas huan quitatzejtzeloichihuas nopa taixpamit. ²¹ Teipa xijcui nopa becerro cati amo teno cati amo cuali quiapiya ipan itacayo huan xijtencahuaca quej se tacajcahalisti para tajtacoli. Huan xijtatiti campa niquijtojtoc ipan icalixpa nopa tiopamit.

²² “Ipan nopa ompa tonali, xijtencahua se pilchivojtzi cati amo teno cati amo cuali quipiya ipan itacayo quej se tacajcahualisti para tajtacoli. Xijtapajpacchihuas nopa taixpamit ica ieso san se quej quitapajpacchijque ica ieso nopa becerro. ²³ Huan quema titantosa tijtapajpacchihua nopa taixpamit, xijcui se becerro ten campa nopa huacaxme huan se oquich borrego ten campa quintzactoque. Nochi ome monequi amo quipiyase yon se tamanti cati amo cuali ipan inintacayo. ²⁴ Huan xiquintati noixpa na, niamoTECO. Huan nopa totajtzitzi quitalise istat ininpani huan quitatise quej se tacajcahualisti para na.

²⁵ “Mojmosta para chicome tonati anquitencahuase se oquich chivo, se becerro huan se oquich borrego quej se tacajcahualisti para tajtacoli. Nochi ni tapiyalme monequi amo quipiyase yon se tamanti cati amo cuali ipan inintacayo. ²⁶ Quena, monequi nopa totajtzitzi quej nopa quichihuase mojmosta para chicome tonati para quitapajpacchihuase huan quitatzejtzeloelchihuase nopa taixpamit. ²⁷ Huan quema ya panotos nopa chicome tonati, nopa totajtzitzi quipehualtise ipan tonali chicueyi para mojmosta quitencahuase nopa tacajcahualisti cati masehualme quihualicaj quej tacajcahualisti tatatili huan nopa tacajcahualisti para tayoltalili. Huan na nimechselis ica miyac paquili. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua.”

Itequi nopa caltemit ica campa hualquisa tonati

¹ Teipa nopa tacat sempa techhualicac campa nopa caltemit ipan nopa tepamit cati más calteno ica campa hualquisa tonati, pero nopa caltemit tzactoya. ² Huan TOTECO techilhui: “Ni caltemit mocahuas tzactoc huan amo quema amo aqui huelis quitapos. Huan yon se masehuali amo huelis calaquis nozona pampa niDIOS cati niamoTECO anisraelitame nicalajqui nozona. Yeca mocahuas tzactoc. ³ San huelis calaquis nopa tanahuatijquet para mosehuis nozona para quicuas tacualisti cati tatzejtzeloitc noixpa na, niamoTECO. Pero monequi calaquis ipan nopa pasillo ten nopa calixpamit. Huan calaquis huan quisas nozona huan amo quitapos nopa caltemit cati calteno.”

Ajquiya injuanti huelise calaquise ipan nopa tiopamit

⁴ Teipa techhuicac ipan nopa pasillo huan caltemit cati eltoc ica norte hasta iixpa nopa tiopamit. Huan niquitac nopa tiopamit temitoya ica itatanex TOTECO. Huan nimotancuaquetzqui huan nimixtapacho iixpa.

⁵ Huan TOTECO techilhui: “Tacat, xitachiya cuali huan xijtacaquili ica miyac tamocuitahuili nochi cati nimitzilhuía ten nopa tanahuatilme ten notiopa na, niamoTECO. Quena, xijtacaquili cuali ten ajquiya injuanti quinamiqui calaquise huan ajquiya injuanti amo.

⁶ “Huan xiquinilhui nopa mosisinijca israelitame cati amo quinequij techneltocase para quej ni na, niDIOS Cati Más Nijpiya

Tanahuatili, niqijtohua: ‘Ayecmo niqijyohuis nopa fiero tamanti cati anquichihuj. ⁷ Amojuanti tahuel anquimahuispolojtoque notiopa pampa anquincahuilíaj ma calaquica nozona masehualme cati sequinoc talme ehuan huan yon quentzi amo techneltocaj na, yon amo moyolpatatoque. Anquincahuilijtoque ma calaquica ipan nopa tiopamit quema antechtencahuilíaj nopa pantzi, nopa tachiyajcayot huan nopa esti huan quej nopa anquimahuispolohuayayaj notiopa quema antechmacayayaj tacajchualisti. Huan ica nochi cati anquichijtoque, anquiixpanotoque nopa camanali cati nijchijtoc amohuaya. ⁸ Amo anquitepanitztoque nopa tanahuatili cati nimechmacac ten notiopa huan taya monequi anquichihuase nozona ica nochi tamanti cati tatzejtzeltic. Huan amojuanti anquicajtoque notiopa inimaco sequinoc talme ehuan para ma tequitica nozona.’

⁹ “Yeca na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua: Masque itztoque miyac masehualme cati sequinoc talme ehuan nozona campa amojuanti, yon se cati seyoc tali ehua amo huelis calaquis ipan notiopa sinta amo motequillijtoc ipan itacayo nopa machiyot circuncisión o amo moyolcuectoque huan techneltoca na. ¹⁰ Huan nopa levitame cati mohuejcatelijque ten na quema nopa israelitame techtahuelcajque para quinhueyichihuase teteyome, monequi quiselise tatzacuilti por inintajtacolhua. ¹¹ Pero levitame, quena, huelise tequipanose quej tamocuitahuani campa caltemit huan ipan

sequinoc tamanti tequit cati monequi ipan nopa tiopamit. Huelis quinmictise nopa tapiyalme cati quintencahuase quej tacajcahualisti tatatili cati quinhualicase nopa masehualme. Huan itztose nozona mocualtalijtoque para quinpalehuise masehualme. ¹² Elque levitame cati quintequipanohuayayaj nopa israelitame iniixpa nopa teteyome huan quinmacayayaj nopa teteyome tacajcahualisti. Quej nopa quinchihualtijque israelitame ma quichihuaca huejhueyi tajtacoli. Huajca pampa quichijque ya nopa, ama nijtanantoc nomax ica injuanti. Huan na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, nitatestigojquetza para melahuac nopa levitame quiselise inintatzacuilitil. ¹³ Ama huan teipa levitame amo huelise monechcahuise campa na para tequipanose quej totajtzitzi. Amo huelis quitzquise tamanti cati tatzejtzeltic huan yon quentzi amo hueli tequipanose ica cati más tatzejtzeltic. Quinamiqui para injuanti ma pinahuaca por nochi nopa tajtacoli cati quichijtoque. ¹⁴ Ama iniixhuihua levitame san huelise tamocuitahuise ipan notiopa huan quinpalehuise nopa masehualme ipan nochi piltamantzitzi.

Nopa totajtzitzi

¹⁵ “Pero nopa levitame cati elij totajtzitzi huan eliyayaj iteipa ixhuihua Sadoc quisenhuiquilijque techtequipanojque ipan notiopa quema nochi israelitame techtahuelcahuayayaj para quinhueyichihuase teteyome. Huajca san injuanti cati iteipa ixhuihua Sadoc huelis

techtequipanose. San injuanti elise totajtzitzi huan hualase noixpa para techtencahuilise nopa tachiyajcayot huan inieso nopa tapiyalme cati quinmictise para tacajcahualisti. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua. ¹⁶ Injuanti elise cati calaquise ipan notiopa Campa Tatzejtzeltic huan monechcahuise campa nomesa para techtequipanose huan quichihuase cati na nijnequi.

¹⁷ “Quema calaquise ipan nopa calixpamit cati calijtic, monequi moquentijtiyase iniyoyo cati tachijchihuali ica lino cati más cuali. Amo hueli quihuicase yon se yoyomit cati tachijchihuali ica borregojme inijhuiyo quema tequipanose ipan nopa calixpamit cati más nechca nopa tiopamit o quema tequipanose calijtic ipan nopa tiopamit.

¹⁸ Monequi quihuicase se tzonyahuali ipan inintzonteco cati tachijchihuali ica lino huan inincalzo nojquiya monequi elis tachijchihuali ica lino. Huan amo hueli quihuicase yon se tamanti cati quinchihuas ma mitonica. ¹⁹ Huan quema nopa totajtzitzi monequis mocuepase ipan nopa calixpamit cati más calteno campa itztoque nopa masehualme, monequi achtohui quiquixtise iniyoyo cati quitequihuijque quema tequipanojque noixpa huan quicajtehuase ipan nopa pilcuartotzitzi cati tatzejtzeltique. Huan moquentise seyoc iniyoyo cati amo tatzejtzeltic para amo quinmahuase masehualme ica tatzejtzeltijcayot ica iniyoyo huan quitzacuilis ica cati hueli quichihuase.

²⁰ “Totajtzitzi amo hueli quicahuase inintzoncal

ma eli huehueyac, pero nojquiya amo hueli quitamihuatanise inintzonteco quema moximase. Monequi quicahuase san cuali ihuehueyaca inintzoncal. ²¹ Yon se totajtzi amo huelis quiis xocomecat iayo quema calaquis ipan nopa calixpamit cati calijtic nechca nopa tiopamit. ²² Huan quema mosihuajtise totajtzitzi, monequi mocuilise se israelita ichpocat cati amo quiixmajtoc yon se tacat. O nojquiya huelis mocuilise se sihuat cati eliyaya isihua se totajtzi cati mijqui. Amo hueli mocuilise se sihuat cati quicajtoc ihuehue. ²³ Inijuanti quinmachtise nomasehualhua quenicatza quiixmatise se tamanti cati tatzejtzeltic huan se tamanti cati amo. Huan quinnextilise taya tapajpactic noixpa huan taya amo.

²⁴ “Nojquiya nopa totajtzitzi tetajtolsencahuase quej jueces huan quixitahuase nochí cualanti cati oncas campa nomasehualhua. Huan tetajtolsencahuase senquisa quej quiijtohua notanahuatilhua. Huan nopa totajtzitzi monequi ma quitepanitase notanahuatilhua huan ipan nochí tamanti ilhuit monequi quichihuase senquisa quej quiijtohua nopa tanahuatili. Huan nojquiya quichihuase para nopa masehualme ma quitepanitaca nopa tonali para mosiyajquetzase para ma elica tonali cati tatzejtzeltique.

²⁵ “Se totajtzi amo hueli monechcahuis campa eltoc itacayo se mijcatzi para amo mochihuas amo tapajpacti noixpa. San quena, hueli monechcahuis campa eltoc itacayo itata, inana, itelpoca o iichpoca, itacaicni o se isihuaicni cati amo quipixqui ihuehue. ²⁶ Pero sinta monechcahuis campa

se cati ihuical, amo huelis tequipanoti ipan notiopa hasta motapajpacchihuas huan mochiyas seyoc chicome tonati. ²⁷ Huan teipa ipan nopa achtohui tonali quema sempa yas para techtequipanos huan calaquis ipan nopa calixpamit cati mocahua calijtic ipan notiopa, monequi quitencahuas se tacajcahualisti para itajtacol. Quej nopa na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.

²⁸ “Nopa totajtzitzi amo hueli quipiyase yon se tali para iniaxca ipan tali Israel. Pampa na noseltitzi nielis niiniaxca huan san ya nopa monequi. ²⁹ Inijuanti quicuase nopa tacajcahualisti ten harina, nopa tacajcahualisti para tajtacoli huan nopa tacajcahualisti para cati quimajtoc tajtacoli cati nomasehualhua quihualicase ipan notiopa. Nochi tamanti cati israelitame quihualicase para techmacase na, niininTECO, elis para nopa totajtzitzi. ³⁰ Nojquiya nopa totajtzitzi quiselise nochi cati achi cuali cati achtohui quipixcase ipan mila huan nochi tamanti tacajcahualisti cati israelitame techmacase niininTECO. Huan quema israelitame quixacualose harina para quichihuase pantzi, monequi quinmacase quentzi harina cati más cuali. Huan quej nopa niquintiochihuas inihuaya nochi cati itztoque ipan ininchaj. ³¹ Huan nopa totajtzitzi amo quema huelise quicuase se tapiyali cati mijqui ica iselti o cati quimictijque sequinoc tapiyalme.

45

*Nopa piltaltzi cati iaxca TOTECO
(Ez 48:9-20)*

¹ “Quema sempa tijxelos tali Israel para tiquin-majmacas sesen ten nopa huejhueyi familias ten israelitas cati elis iniaxca, achtohui monequi tiquiyocatalis se quentzi para elis na noaxca, ni-amoTECO. Monequi quipiyas 12 kilómetros huan tajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatajca. Huan nochi ni tali mocuepas tali tatzejtzeloltic.

² Huan ten nopa tali cati noaxca na, monequi tiquiyocatalis se quentzi cati quipiyas 250 metros ihuehueyaca huan 250 metros ipatajca para nozona anquichijchihuase nopa tiopamit. Huan yahualtic nopa tiopamit quipiyas quej se calle cati quipiyas 25 metros ipatajca. ³ Nopa tali cati elis na noaxca xijtajcoita ica ome huan sesen piltaltzi quipiyas 12 kilómetros huan tajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatajca. Nopa achtohui pedazo 12 kilómetros huan tajco huan 5 kilómetros ipatajca elis tali tatzejtzeloltic huan nozona anquichihuase nopa tiopamit ica nopa cuarto Campa Más Tatzejtzeloltic. ⁴ Huan ipan ni tali tatzejtzeloltic campa eltoc nopa tiopamit, nopa tali cati mocahuas elis para nopa totajtzitzi cati tequipanohuaj noixpa Campa Más Tatzejtzeloltic. Huan quitequihuse para quichijchihuase ininchaj.

⁵ “Huan nopa seyoc pedazo cati nojquiya quipiya 12 kilómetros huan tajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatajca elis para nopa levitame cati tequipanohuaj ipan nopa tiopamit. Huan quitequihuse para quichijchihuase ininchaj ipan pilaltepetzitzi.

⁶ “Huan nechca ten nopa pedazo cati tatzejtzeloltic, tijtamachihuas seyoc piltaltzi cati quipiyas 12 kilómetros huan tajco ihuehueyaca

huan 2 kilómetro huan tajco ipatajca. Huan ni tali elis para se altepet huan nozona cati hueli israelita cati quinequi hualas huan nozona mochantis.

*Nopa tali cati iaxca nopa tanahuatijquet
(Ez 48:21-22)*

⁷ “Nojquiya oncas ome pedazos ten tali cati taiyocatalili para nopa tanahuatijquet. Nopa pedazos elis ipan sesen lado ten nopa tali cati tatzejzelolitic huan cati para altepet. Huan nopa pedazos yase para campa hualquisa tonati huan campa oncalaqui tonati hasta campa ontami inintal nopa huejhueyi familias ica campa hualquisa tonati huan oncalaqui. Huan nopa pedazo ica campa hualquisa tonati huan ica campa oncalaqui tonati quipiyas san se ininpatajca. ⁸ Huan nopa ome pedazos elis iaxca nopa tanahuatijquet. Huan quej nopa, nopa tanahuatiani ayecmo quintaijyohuiltise israelitame, yon ayecmo quinichtequilise noisraelita masehualhua inintal. Huan nochi tali cati mocahua ipan Israel quimacase sesen hueyi familia para ma moaxcatica para inintal.

Tanahuatili para nopa tanahuatijquet

⁹ “Na, niamoTECO, niqijtohua: ¡Antanahuatiani ten tali Israel, ayecmo xiquintaijyohuiltica nomasehualhua! Ayecmo xiquintachtequilica, yon ayecmo xiquinquixtica ten ininchaj. Monequi nochipa xitequichihuaca xitahuac huan xitatepanitaca. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.

¹⁰ “Xijtequihuica teme cati xitahuac quema antatamachihuj ipan balanza. Amo aqui xijquixtilica yon se pilquentzi. ¹¹ Nochi tatamachihuali para tamanti cati huactoc quej sinti huan et huan nopa tatamachihuali para cati atic quej aceite, nochi monequi elise cati xitahuac. Se homer cati xitahuac quipiyas 220 litros para tamanti huactoc. Se bato cati quitequihuíaj para quitamachihuj tamanti cati atic huan nopa efa para cati huactoc quej sinti, monequi quipiyas 22 litros.

¹² “Huan para quitamachihuase tamanti cati etic, monequi elis 20 geras para se siclo cati quipiya 11 gramos ietica huan 60 siclos elis se mina.

¹³ “Ya ni nopa ofrendas cati monequi anquimacase nopa tanahuatijquet para tacajchualisti. Xijtajoitaca cati anquipixcase ten trigo huan cebada ica 60 pamit cati san se huan xijmaca se nopa tanahuatijquet.

¹⁴ Huan ipan se 100 litros ten aceite ten oliva, anquixtilise se litro para anquimacase.

¹⁵ Huan ipan sesen 200 borregojme, anquimacase se borrego cati tomahuac cati tacuajtinemij ipan potreros cati más cuajcuali ipan tali Israel. Nochi ya ni imiyaca cati monequi antemacase para tacajchualisti ten harina, tacajchualisti tatatili, tacajchualisti para tayoltalili huan tacajchualisti cati oncas para quiixtzacuase inintajtacol nopa masehualme cati quihualicase. Quej nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niqijtohua.

¹⁶ “Nochi israelitame monequi quihualicase ni ofrendas para nopa tanahuatijquet ipan Israel,

¹⁷ pampa elis yaya icuenta para temacas nopa tapiyalme cati quintencahuase noixpa ipan nochi tonali ten ilhuit, huan ipan nopa tonali quema pehua yancuic metzti, huan ipan sesen tonali quema anmosiyajquetzase huan ipan nochi sequinoc tamanti ilhuit. Yaya itequi para ma onca tacajcahualisti para tajtacoli, huan tacajcahualisti tatatili huan nopa tacajcahualisti cati quitoyahuase noixpa, huan nopa tacajcahualisti para tayoltalili nohuaya huan para ma onca tapojpolhuili para israelitame.

Nopa Pascua ilhuit

¹⁸ “Quej ni na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonali quema pehua se yancuic xihuit ipan toisraelita calendario*, anquitencahuase se becerro cati amo quipiya yon se tamanti cati amo cuali ipan itacayo para anquitapajpacchihuase nopa tiopamit. ¹⁹ Huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ieso ni tapiyali cati quitencajtoque quej se tacajcahualisti para tajtacoli, huan quitalis ipan itencuayo nopa caltemit ipan tiopamit. Nojquiya quitalis ipan nopa nahui esquinas ten nopa taixpamit, huan ipan taquetzalme campa caltemit campa calaquij ipan nopa calixpamit cati mocahua calijtic. ²⁰ Huan nojquiya quej nopa anquichihuase ipan tonali chicome ten nopa metzti para nopa masehualme cati quichijque tajtacoli, pero quichijque pampa mocajcayajque o pampa amo

* **45:18** 45:18 inixihui pehua ipan itamiya marzo o ipan ipejya abril ipan tocalendario ten ama.

quimatiyayaj sinta cati quichijque eliyaya tajtocoli. Huan quej nopa anquitapajpacchihuase nopa tiopamit.

²¹ “Ipan 15 itequi nopa achtohui metzti ipan nopa yancuic xihuit, anquichihuase nopa Pascua ilhuit. Huan nopa ilhuit huejcahuas chicome tonati. Huan ipan nochi ni tonali san hueli anquicuase pantzi cati amo quiapiya tasonejgayot.

²² Huan ipan nopa tonali ten Pascua, nopa tanahuatijquet quinmacas totajtzitzi se becerro para quitencahuase quej se tacajcahualisti para itajtacolhua huan para inintajtacolhua nochi nopa israelita masehualme. ²³ Huan ipan sesen tonali ipan nopa chicome tonati ten Pascua ilhuit,

nopa tanahuatijquet monequi temacas chicome becerros huan chicome oquich chivojme cati tapajpactic inintacayo para ma quintencahuaca noixpa niamoTECO quej tacajcahualisti tatatili. Huan nojquiya mojmosta quitencahuas se oquich borrego quej se tacajcahualisti para tajtocoli.

²⁴ Ihuaya sesen becerro cati quitencahuase quej tacajcahualisti, monequi temacase ihuaya 20 litros ten harina huan eyi litros huan tajco ten aceite. Huan nojquiya san se quichihuase ica sesen oquich borrego.

Nopa Ilhuit Quema Quichihuase Pilxajcaltzitz

²⁵ “Huan ipan 15 itequi nopa metzti chicome ipan toisraelita calendario[†], ajsis nopa Ilhuit Quema Anquichihuase Pilxajcaltzitz huan ipan anitzose para chicome tonati. Huan ipan nopa

[†] 45:25 45:25 Ni ilhuit eltoc ipan itamiya septiembre o ipejya octubre ipan tocalendario ten ama.

tonali nopa tanahuatijquet quichihuas quej quichijqui mojmota ipan nopa ilhuit ten Pascua. Yaya quinmacas nopa totajtzitzi san se imiyaca nopa tacajc ahualisti para tajtacoli huan nopa tacajc ahualisti tatatili huan nopa tacajc ahualisti ten harina ica nopa aceite cati monequi huan nopa totajtzitzi quitencahuase noixpa.

46

Inintequi tanahuatiani huan masehualme quema quichihuaj ilhuit

¹ “Na, niamoTECO, niquijtohua: Nopa caltemit ica campa hualquisa tonati ipan nopa calixpamit cati más calijtic mocahuas tzactoc ipan nopa chicuase tonali sesen samano quema masehualme tequitij, pero quitapose ipan nopa tonali quema mosiyajquetzase huan ipan nopa tonali quema pehua sesen yancuic metzti. ² Nopa tanahuatijquet calaquis ipan nopa sala ten nopa caltemit huan pasillo cati pano ten nopa calixpamit cati más calteno hasta nopa calixpamit cati calijtic. Huan quema calaquis, moquetzas campa nopa taquetzali nechca caltemit huan quitachilis nopa calixpamit cati calijtic quema nopa totajtzitzi quitencahuase nopa tacajc ahualisti tatatili huan nopa tacajc ahualisti para tayoltalili cati quihualiac nopa tanahuatijquet. Huan yaya motancaquetzas huan techhueyichihuas ipan nopa pasillo iixmelac nopa caltemit. Huan teipa yaya quisas, pero nopa caltemit mocahuas tapojtoc huan amo quitzacuase hasta tiotac. ³ Ipan nopa tonali quema anmosiyajquetzase huan quema

pehua yancuic metzti, nopa masehualme nojquiya huelise quihueyichihuase Toteco nozona iixmelac nopa caltemit.

⁴ “Ipan nopa tonali quema mosiyajquetzase, nopa tanahuatijquet quitencahuilis TOTECO chicuase pilborregoijtztzi huan se oquich borrego cati amo quipiyaj yon se tamanti cati amo cuali ipan inintacayo. ⁵ Huan nopa tanahuatijquet quihualicas 20 litros ten harina ihuaya nopa oquich borrego. Huan quema temacas

nopa tacajcahualisti ten pilborregoijtztzi, temacas imiyaca harina cati quinequi temacas. Huan ihuaya nopa tacajcahualisti ten harina quihualicas 3 litros huan tajco ten aceite ten oliva. ⁶ Huan ipan nopa tonali quema pehua

yancuic metzti, quitencahuas se becerro, chicuase pilborregoijtztzi huan se oquich borrego. Huan yon se ten ni tapiyalme amo huelis quipiyas yon se tamanti cati amo cuali ipan inintacayo.

⁷ Huan ica nopa becerro huan ica nopa oquich borrego monequi nojquiya quihualicas 20 litros ten harina quej se tacajcahualisti. Huan ica sesen ten nopa pilborregoijtztzi, quihualicas imiyaca harina cati quinequi temacas. Huan ica sesen 20 litros ten harina cati temacas, quihualicas 3 litros ten aceite.

⁸ “Huan quema nopa tanahuatijquet calaquis, monequi calaquis campa nopa sala ipan nopa pasillo huan nozona sempa quisas. ⁹ Huan

ipan tonali ten ilhuit quema nopa masehualme calaquise para quihueyichihuase Toteco, cati calaquise ipan nopa caltemit ica norte, quisase ipan nopa caltemit ica sur. Huan cati calaquise

ipan nopa caltemit ica sur, quisase ipan nopa caltemit ica norte. Amo hueli quisase ipan nopa caltemit campa calajque. Monequi quisase ipan nopa seyoc caltemit. ¹⁰ Nopa tanahuatijquet calaquis inihuaya nopa masehualme huan sempa quisas inihuaya ipan nopa tonali.

¹¹ “Ipan sequinoc tamanti ilhuit huan ipan nopa ilhuime cati tatzejtzeltique nopa tanahuatijquet temacas 20 litros ten harina ica sesen becerro huan sesen oquich borrego. Huan temacas imiyaca harina cati yaya quinequi temacas ica sesen pilborregojtzi. Huan ica sesen tacajcahualisti ten harina temacas 3 litros huan tajco aceite ten oliva.

¹² “Quema nopa tanahuatijquet ica ipaquilis quinequis techmacas se tacajcahualisti tatatili o se tacajcahualisti para tayoltalili, quitapose nopa caltemit ica campa hualquisa tonati cati pano ten nopa calixpamit calteno hasta nopa calixpamit cati más calijtic para ma calaqui huan ma temaca itacajcahualis san se quej quichihuj ipan nopa tonali quema mosiyajquetzaj. Pero quema quisas nopa tanahuatijquet, sempa quitzacuase nopa caltemit.

Tacajcahualisti cati monequi mojmosta

¹³ “Mojmosta ica ijnaloc techmacase se pilborregojtzi cati quipiya se xihuit huan cati amo teno cati amo cuali quipiya ipan itacayo. Huan quitencahuase noixpa, ni amoTECO, quej se tacajcahualisti tatatili. ¹⁴ Nojquiya ica nopa pilborregojtzi temacase 7 litros ten harina huan se litro aceite ten oliva para quimanelose ihuaya nopa harina. Ya ni eli se tanahuatili cati monequi quitepanitase para nochipa. ¹⁵ Quena, ni harina huan aceite

temacase mojmosta ica ijnaloc ica nopa pilborre-
gojtzi.

Itequi nopa tanahuatijquet ica nopa tali

¹⁶ “Ya ni cati na, niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili, niquijtohua: Sinta nopa tanahuatij-
quet quimacas se icone se quentzi ten nopa tali
cati iaxca, huajca nopa tali para nochipa elis
iaxca nopa icone huan iixhuihua. ¹⁷ Pero sinta
nopa tanahuatijquet quimacas se itequipanojca
se quentzi ten nopa tali cati iaxca, huajca san
elis iaxca hasta nopa xihuit ten paquilisti cati 50
xihuit. Huan teipa nopa tali sempa elis iaxca
nopa tanahuatijquet huan elis para iconehua para
nochipa. ¹⁸ Nopa tanahuatijquet amo huelis
quicuilis ital yon se masehuali. Sinta quineq-
uis quinmacas iconehua se quentzi tali, monequi
quinmacas cati yaya iaxca. Huan quej nopa no-
masehualhua amo quipolose inintal.”

Icocinas nopa tiopamit

¹⁹ Teipa nopa tacat techhuicac campa nopa
caltemit cati eltoc iquespa nopa pasillo huan
nechcalaquí ipan nopa pilcuartojtzitzi cati tatzel-
oltic huan cati eltoc para nopa totajtzitzi huan
tachiyaj ica norte. Huan campa itamiya nopa
pilcuartojtzitzi eltoya se lugar cati mocahua más
ica campa oncalaquí tonati. ²⁰ Huan nopa tacat
cati ihuaya niyahuiyaya techilhui: “Ya ni nopa lu-
gar campa nopa totajtzitzi quiicxitise nopa nacat
cati quitencajtoque quej se tacajchualisti para
cati quimajtoc tajtacoli huan cati quitencajtoque

quej se tacajcahualisti para tajtacoli. Nica quiicxitise nopa pantzi cati quichihuaaj ica nopa tacajcahualisti ten harina. Nica quiicxitise nochi nopa tacajcahualisti para amo quihuicase tacajcahualisti cati tatzejtzeloltic ipan nopa calixpamit cati calteno huan quinmahuase nopa masehualme cati amo totajtzitzi ica tatzejtzelolticayot huan quintzacuilis masehualme ica cati hueli quichihuase.”

²¹⁻²² Teipa sempa techhualiac ipan nopa calixpamit cati mocahua más calteno. Huan techhuicac ipan sesen ten nopa nahui esquinas calijtic ipan nopa tepamit cati más calteno. Huan ipan sesen esquina niqitac quej se cuarto cati quipixqui 20 metros ihuehueyaca huan 15 metros ipatajca cati tatzquitoc ipan iesquinas calijtic ten nopa tepamit. ²³ Huan yahualtic nopa cuartos quipixqui itencuayo nopa tepamit cati patahuac quej se mesa ten tet. Huan tatzinta nopa patahuac tencuayot eltoya se lugar para tit. ²⁴ Huan techilhui: “Ya ni nopa cocinas campa tequipanohuaaj ipan tiopamit para quimolonise nopa nacat cati nopa masehualme temacase quej tacajcahualisti para tayoltalili.”

47

Nopa at cati quipiya chichahualisti

¹ Teipa nopa tacat sempa techhuicac campa caltemit cati calaquí calijtic ipan cati nelía tiopamit. Huan niqitac itantita nopa caltemit ten nopa tiopamit meyayaya at huan nopa at yahuiyaya ica campa hualquisa tonati pampa ica nozona tachixtoya nopa tiopamit. Huan ni at panoyaya

ica inejmat nopa tiopamit, huan pano ica sur ten nopa taixpamit. ² Teipa tipanoque ipan nopa pasillo cati yahui ica norte huan yaya techhual-icac calteno ten nopa tepamit cati quiyahualo-hua cati nelía tiopamit. Huan techchijqui ma nijmaca se huelta ica calixpa hasta campa nopa caltemit cati mocahua ica campa hualquisa tonati. Huan nozona niqitac nopa at cati meyayaya pano ica sur ten nopa pasillo cati eltoc ica campa hualquisa tonati. ³ Huan nopa tacat quihuicayaya se lazo imaco cati ica tatamachij-tyahuyaya huan quisqui ipan nopa caltemit cati eltoc ica campa hualquisa tonati huan quitamachijtoya 500 metros ihuehueyaca nopa hueyat. Huan teipa techchihualti ma niqixcotona nopa at, huan nopa at ajsiyaya hasta noicxiquechta. ⁴ Teipa quitamachijqui seyoc 500 metros ihuehueyaca huan techchihualti ma niqixcotona sempa. Huan nopa at ajsiyaya hasta ipan notan-cua. Teipa quitamachijqui seyoc 500 metros huan techilhui ma niqixcotona, huan nopa at techajsiyaya hasta notzinquechta. ⁵ Teipa quitamachij-qui seyoc 500 metros ten nopa at, pero nozona niqitac para ya eliyaya se hueyat cati tahuel huejcata huan ayecmo nihuelqui niqixcotonqui sinta amo niajqisquía hasta seyoc lado.

⁶ Huan huajca techilhui: “Xiquelnamiqiqui nochi cati nimitznexlijtoc.” Teipa techchihualti ma nimocuepa iteno nopa hueyat. ⁷ Huan niqitac para ipan nochi ome lados oncayaya miyac cuame cati moscaltijtoyaj. ⁸ Huan techilhui: “Ni hueyat motalos ica campa hualquisa tonati huan panos campa nopa huactoc tali hasta aj-

sis campa nopa tamayamit campa nopa hueyat Jordán huan nozona calaqui ipan nopa Mictoc Hueyi At cati tahuel poyec ica norte. Huan quema ajsiti nozona, nopa at ipan nopa Mictoc Hueyi At mocuepas se at cati senquisa cuali huan ajhuiyac para quiise. ⁹ Huan campa ajsisquía nopa at huelis itztose nochi tamanti michime huan tapiyalme pampa nopa at cati eliyaya nelpoyec ya mochicajtoc. Huan campa hueli yahui ni at ten nopa tiopamit temacas nemilisti. ¹⁰ Huan michtajtamani itztose campa hueli iteno nopa Mictoc Hueyi At. Itztose ten nopa pilaltepetzí En Gadi hasta pilaltepetzí En Eglaim. Huan nozona atenti quipatahuase inimata para ma huaqui. Huan nochi tamanti michime quitemitise nopa Mictoc Hueyi At quej quitemitíaj nopa Hueyi At Mediterráneo. ¹¹ Pero nopa mantoc at cati mocahua atenti huan quiپیya acat huan nopa acomoli, inijuanti amo mochicahuase. Inijuanti quisenhuiquilise quiپیyase at cati poyec. ¹² Huan ipan nochi ome lados ten nopa hueyat cati quisa ten tiopamit moscaltise nochi tamanti cuame. Huan nopa cuame inixihuiyo amo quema pilinis, yon amo quema huaquis. Nojquiya temacase inintajca sesen metzti para nochipa pampa ni cuame quiselise nopa at cati meya ipan nopa tiopamit. Huan inintajca ni cuame elis para inintacualis masehualme huan inixihuiyo elis pajti para quinchichahuas cati mococohuj.

Nopa nepamit ten nopa tali

¹³ “Ya ni cati na, niamoTECO Cati Más Nijپیya Tanahuatili, niqijtohua: Xijtoquili ni tanahu-

atili quema anquixelhuilise nopa tali nopa 12 huejhueyi familias ten israelitame. Ifamilia José, quiselise ome partes. ¹⁴ Pero nopa sequinoc familias anquinmacase san se parte. Quena, na nitat-estigojquetzqui huejcajquiya para ni tali niquin-macasquía amohuejcapan tatahua huan ama elis quej anquiselise ten inijuanti.

¹⁵ 'Ica norte inepa ni tali elis ten nopa Hueyi At Mediterráneo hasta altepet Hetlón campa calaquij ipan altepet Zedad. ¹⁶ Teipa panos Hamat, Berota huan Sibraim cati mocahuaj campa inepa tali Damasco huan tali Hamat. Huan teipa nopa nepamit panos hasta ajsis altepet Hazar Haticón campa inepa tali Haurán. ¹⁷ Huajca nopa nepamit ica norte elis ten nopa Hueyi At hasta altepet Hazar Enán ipan nopa nepamit ica Damasco huan tali Hamat ica norte.'

¹⁸ 'Huan nopa nepamit ica campa hualquisa tonati, pejtehuas campa altepet Hazar Enán huan yas ica sur hasta campa nopa tepet Haurán huan nozona quimacas huelta huan yas ica campa oncalaqui tonati hasta campa hueyat Jordán campa tami nopa hueyi at Galilea. Huan ten nozona ixtemos ica campa hueyat Jordán huan panos tatajco tali Israel huan tali Galaad, huan panos ipan nopa Mictoc Hueyi At huan ajsis hasta altepet Tamar. Ya ni elis inepa ica campa hualquisa tonati.'

¹⁹ 'Nopa nepamit ica sur, pehuas campa altepet Tamar huan yas ica campa oncalaqui tonati hasta ajsis campa nopa mantoc at cati itoca

Meriba Cades. Huan teipa quitoquilis nopa hueyat ten tali Egipto huan yas hasta nopa Hueyi At Mediterráneo.’

²⁰ ‘Huan nopa nepamit ica campa oncalaqui tonati elis nopa Hueyi At Mediterráneo huan yas ten campa nopa nepamit quiajsic nopa Hueyi At ica sur huan tamis hasta campa pehua nopa nepamit ipan nopa Hueyi At ica norte iixmelac campa calaqui ipan altepet Hamat.’

²¹ “Huajca ximoxelhuilica ni tali quej quinamiqui ica nopa 12 huejhueyi familias israelitas. ²² Xijxeloca nopa tali quej elisquía se nemacti cati amojuanti anquiselijtoque ten amotatahua. Elis amoaxca amojuanti huan nopa masehualme ten sequinoc talme cati ama itztoque tatajco ten amojuanti ica inifamilias. Nochi injuanti monequi anquinatase quej nojquiya elisquíaj israelitame. Yeca monequi nojquiya anquinmacase cati elis iniaxca. ²³ Nochi nopa sequinoc talme ehuan monequi quiselise inintal ipan nopa hueyi familia campa ama itztoque. Quej nopa na, niamoTECO, niquijtohua.

48

¹ “Nica eltoc inintoca nopa huejhueyi familias huan nopa tali cati quiselis sesen ten injuanti. Nopa hueyi familia Dan quiselis nopa tali cati más ica norte. Inepa ica norte quitoquilis nopa ojti ten Hetlón hasta Hamat huan teipa yahui hasta Hazar Enán cati campa monepantía ica tali Hamat ica norte huan Damasco ica sur. Ya ni inepa Dan ica norte ten se lado tali Israel campa Hueyi At

Mediterráneo hasta campa tami tali Israel campa hualquisa tonati. ² Nopa hueyi familia Aser teipa quipiyas ital más ica sur ten Dan ten se lado tali Israel hasta seyoc. ³ Teipa nopa hueyi familia Neftalí quipiyas ital más ica sur ten Aser ten se lado tali Israel hasta seyoc. ⁴ Teipa nopa hueyi familia Manasés quipiyas ital más ica sur ten Neftalí ten se lado tali Israel hasta seyoc. ⁵ Teipa nopa hueyi familia Efraín quipiyas ital más ica sur ten Neftalí ten se lado tali Israel hasta seyoc. ⁶ Teipa nopa hueyi familia Rubén quipiyas ital más ica sur ten Efraín ten se lado tali Israel hasta seyoc. ⁷ Teipa nopa hueyi familia Judá quipiyas ital más ica sur ten Rubén ten se lado tali Israel hasta seyoc.

⁸ “Ica sur ten ital Judá, mocahuas nopa tali cati monequi xiquiyocatali para nopa tiopamit, huan nopa altepet huan nopa tanahuatijquet. Huan inepa nopa tali nojquiya pehuas ica campa hualquisa tonati ipan tali Israel huan ajsis campa oncalaqui tonati. Huan ipatajca nochi nopa tali taiyocatalili elis 12 kilómetros huan tajco, huan ihuehueyaca elis san se quej inintal sesen ten nopa huejhueyi familias; elis ten se lado hasta seyoc lado ten tali Israel. Huan nopa tiopamit mocahuas tatajco ten ni tali taiyocatalili.

*Nopa tali cati taiyocatalili para TOTECO
(Ez 45:1-6)*

⁹ “Nopa tali cati monequi anquiyocatalise para na, niamoTECO, monequi quipiyas 12 kilómetros huan tajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatajca. ¹⁰ Huan ipan ni tali oncas se pedazo cati elis taiyocatalili para nopa totajtzitzi cati quipiyas 12

kilómetros huan tajco ica campá hualquisá tonati hasta campá oncalaquí tonati, huan 5 kilómetros ica norte hasta ica sur. Huan tatajco ten ni tali mocahuas nopa tiopamit. ¹¹ Ya ni elis para nopa totajtzitzi cati iixhuihua Sadoc pampa ini-juanti senquisá techtepanitaque huan amo tajta-colchijque quema techtahuélcájque nopa israeli-tame huan nopa sequinoc levitame. ¹² Yeca nopa totajtzitzi quiپیase inintal ipan nopa tali cati taiyocatalili para na, niamoTECO, cati más tatzejtzéltic. Huan inintal elis nechca inintal nopa levitame. ¹³ Huan inintal nopa levitame elis san se ihuexca quej inintal nopa totajtzitzi, quiپیاس 12 kilómetros huan tajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatajca. Huajca para nochí, nopa tali cati taiyocatalili quiپیاس 12 kilómetros huan tajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatajca. ¹⁴ Yon se pedazo ten ni tali amo huelis quina-macase, yon amo huelis quiixpatase, yon amo huelis quimacase seyoc masehuali pampa ni tali tatzejtzéltic huan noaxca na, niamoTECO.

¹⁵ “Huan onca seyoc pedazo cati mocahua cati quiپیá 12 kilómetros ihuehueyaca huan 2 kilómetro huan tajco ipatajca huan mopantis ica sur ten nopa tali para nopa tiopamit. Ni pedazo amo elis tatzejtzéltic, pero elis para nochí nopa masehualme. Nopona masehualme quichi-jchihuase ininchaj huan ininpotreros para inin-tapiyalhua. Huan nopa altepet mocahuas tatajco. ¹⁶ Nopa altepet quiپیاس 2 kilómetros ihuaya 250 metros ihuehueyaca huan ipatajca. ¹⁷ Huan yahualtic nopa altepet oncas se tali pitzactzi cati quiپیاس 125 metros ipatajca. Huan ya nopa

quitequihuse para potreros. ¹⁸ Nojquiya mocahuas seyoc piltaltzi calixpa ten nopa altepet, ini-xpa nopa talme cati taiyocatalilme para TOTECO. Huan quipiyas 5 kilómetros ica campa hualquisa tonati huan 5 kilómetros ica campa oncalaqui tonati. Huan ipan ni tali quitocase tamanti para ica mopanoltise nopa masehualme cati tequitij ipan nopa altepet. ¹⁹ Ipan ni tali tatojtocase masehualme cati itztoque ipan ten hueli hueyi familia cati tequti ipan nopa altepet. ²⁰ Huan nochi ni tali campa eltoc nopa piltaltzi cati taiyocatalili para itiopa TOTECO, huan para nopa levitame, huan para nopa totajtzitzi huan para nopa altepet, nochi san sejco elis quej setzi tali huan quipiyas 12 kilómetros huan tajco ipatajca huan ihuehueyaca.

Ital nopa tanahuatijquet
(Ez 45:7-8)

²¹ “Huan nopa tali cati mocahua ipan se lado ica campa hualquisa tonati huan ipan seyoc lado ica campa oncalaqui tonati ten nopa talme cati tatzejzeloltique huan cati para altepet, nopa ome pedazos ten tali elis para nopa tanahuatijquet. ²² Huajca nopa tali para nopa tanahuatijquet pehuas ica norte campa monepantalía ihuaya ital nopa hueyi familia Judá huan ica sur campa monepantalía ihuaya nopa hueyi familia Benjamín. Huan ipan se lado ten nopa tali taiyocatalili quipiyas 12 kilómetros huan tajco ipatajca huan yas hasta ica campa oncalaqui tonati. Huan ipan nopa seyoc lado ten nopa tali taiyocatalili nojquiya quipiyas 12 kilómetros huan tajco ipatajca huan yas hasta ica campa hualquisa tonati. Huan

nopa tali para nopa levitame huan totajtitziti, huan nopa altepet, mocahuas tatajco.

Inintal nopa sequinoc huejhueyi familias

²³ “Nopa sequinoc huejhueyi familias, quipiyase inintal ica sur ten ni tali taiyocatalili. Achtohui nopa hueyi familia Benjamín quipiyas ital cati yas ten se lado tali Israel ica campa hualquisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. ²⁴ Teipa ica sur ten Benjamín, nopa hueyi familia Simeón quipiyas ital cati yas ten se lado tali Israel ica campa hualquisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. ²⁵ Teipa ica sur ten Simeón, nopa hueyi familia Isacar quipiyas ital cati yas ten se lado tali Israel ica campa hualquisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. ²⁶ Teipa ica sur ten Isacar, nopa hueyi familia Zabulón quipiyas ital cati yas ten se lado tali Israel ica campa hualquisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. ²⁷ Huan teipa ica sur ten Zabulón, nopa hueyi familia Gad quipiyas ital cati yas ten se lado tali Israel ica campa hualquisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati.

²⁸ “Pero ica sur ten ital nopa hueyi familia Gad, monepantalis ihuaya tali Tamar huan yas hasta campa nopa mantoc at cati itoca Meriba Cades. Teipa yas campa nopa pilatentzi ten tali Egipto huan quitoquilis hasta ajsis ipan nopa Hueyi At Mediterráneo.

²⁹ “Huajca ya ni eli nopa tali cati quiselise para iniaxca nopa huejhueyi familias ten israelitame. Huan quej nopa monequi anquixelose. Quej

nopa na, niamoTECO Cati Más Nijpiya Tanahu-
atili, niqijtohua.

Icaltehua nopa altepet Jerusalén

³⁰ “Nopa altepet quipiyas se tepamit yahualtic cati quipiyas 2 kilómetros ihuaya 250 metros ipan sesen lado. ³¹ Ipan sesen lado ten nopa tepamit, quipiyas 3 caltemit. Huan sesen ten ni caltemit quihuicas itoca se ten nopa huejhueyi familias ten israelitame. Ica norte mocahuase nopa caltemit cati quinixnextise nopa huejhueyi familias ten Rubén, Judá huan Leví. ³² Nopa caltemit cati mocahuase ica campa hualquisa tonati quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias ten José, Benjamín huan Dan. ³³ Huan nopa caltemit cati mocahuase ica sur quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias ten Simeón, Isacar huan Zabulón. ³⁴ Huan nopa caltemit cati mocahuase ica campa oncalaqui tonati quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias ten Gad, Aser huan Neftalí.

³⁵ “Para nochi ihuehueyaca nopa tepamit cati quiyahualos nopa altepet ipan nochi lados quipiyas 9 kilómetros. Huan nopa altepet quitocaxtise:
TOTECO ITZTOC NICA.”

**Icamanal toteco; Santa Biblia
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca
Central (MX:nch:Nahuatl, Huasteca Central)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Central

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Central Huasteca

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

c565d9f9-d202-544b-b78a-3c93df26508e